



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

UFFICIO REGIONALE PER LA LINGUA TEDESCA
REGIONALBÜRO FÜR DIE DEUTSCHE SPRACHE

GLOSSARIO
ITALIANO/TEDESCO
GLOSSAR
ITALIENISCH/DEUTSCH
2025



Ufficio regionale per la lingua tedesca
Regionalbüro für die deutsche Sprache

Tel. 0432 555771/555772/555294

ufficio.tedesco@regione.fvg.it

Via Sabbadini, 31 – 33100 Udine

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero

AUTONOME REGION FRIAUL JULISCH VENETIEN

Dienststelle für Minderheitensprachen und Mitbürger im Ausland

Udine, dicembre 2025

Udine, Dezember 2025

INDICE/INHALTSVERZEICHNIS

INDICE/INHALTSVERZEICHNIS	3
INTRODUZIONE	8
EINLEITUNG	15
LEGENDA/LEGENDE	22
AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG	23
A.....	23
B.....	27
C.....	28
D.....	34
E.....	38
F.....	39
G.....	40
I.....	41
L.....	43
M.....	44
N.....	45
O.....	46
P.....	47
Q.....	50
R.....	51
S.....	55
T.....	57
U.....	59
V.....	59
W.....	60
CARICHE ISTITUZIONALI, ENTI E ASSOCIAZIONI/ÖFFENTLICHE ÄMTER, EINRICHTUNGEN UND VEREINE	61
A.....	61
B.....	63
C.....	63
D.....	65
F.....	66
G.....	66
I.....	67
M.....	67

N.....	69
O.....	69
P.....	69
Q.....	70
R.....	70
S.....	70
T.....	71
U.....	72
V.....	72
TOPONIMI/ORTSNAMEN.....	73
A.....	73
B.....	74
C.....	75
D.....	75
E.....	75
F.....	76
G.....	76
I.....	76
L.....	77
M.....	78
N.....	79
O.....	79
P.....	79
R.....	80
S.....	80
T.....	81
U.....	82
V.....	82
Z.....	82
AMBIENTE, INFRASTRUTTURE E TRASPORTI/UMWELT, INFRASTRUKTUR UND VERKEHRSWESEN	83
A.....	83
B.....	84
C.....	85
D.....	87
E.....	88
F.....	89
G.....	90

H.....	91
I.....	91
L.....	92
M.....	93
N.....	94
O.....	94
P.....	94
Q.....	97
R.....	97
S.....	98
T.....	100
U.....	101
V.....	101
Z.....	102
ISTRUZIONE E RICERCA/BILDUNG UND FORSCHUNG	103
A.....	103
B.....	103
C.....	103
D.....	104
E.....	104
I.....	104
L.....	105
M.....	105
O.....	105
P.....	105
R.....	106
S.....	106
T.....	107
U.....	107
SOCIETÀ E LAVORO/GESELLSCHAFT UND ARBEIT	108
A.....	108
B.....	109
C.....	109
D.....	110
E.....	111
F.....	111
I.....	111

L.....	112
M.....	113
N.....	113
O.....	113
P.....	114
R.....	115
S.....	115
T.....	116
U.....	116
V.....	116
SALUTE/GESUNDHEIT.....	117
A.....	117
B.....	118
C.....	118
D.....	119
E.....	120
F.....	120
G.....	121
I.....	121
L.....	121
M.....	122
N.....	123
O.....	123
P.....	124
Q.....	124
R.....	125
S.....	125
T.....	126
V.....	127
Z.....	127
FESTIVITÀ/FEIERTAGE.....	129
A.....	129
C.....	129
D.....	129
E.....	130
F.....	130
G.....	131

L.....	131
M.....	132
N.....	132
O.....	132
P.....	132
Q.....	132
S.....	133
V.....	133
INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS	134

INTRODUZIONE



PERCHÉ UN GLOSSARIO?

Il primo glossario italiano-tedesco viene elaborato su iniziativa dello Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca (ndr: nel frattempo divenuto Ufficio regionale per la lingua tedesca) nel 2021 con l'obiettivo di costruire le fondamenta per una base terminologica regionale plurilingue e promuovere l'uso della lingua tedesca all'interno dell'amministrazione regionale.



A CHI È RIVOLTO?

Il glossario è disponibile gratuitamente sul sito istituzionale della Regione Friuli Venezia Giulia ed è pensato soprattutto per il personale della Pubblica Amministrazione che si interfaccia con le comunità linguistiche di matrice tedesca e per gli enti e le associazioni del territorio attivi nell'ambito della cooperazione transfrontaliera.



COSA CONTIENE?

Il glossario raccoglie 2572 voci italiane accompagnate dalle relative traduzioni ed è suddiviso in 8 aree tematiche:

- Amministrazione/Verwaltung (1014 voci)
- Cariche istituzionali, enti e associazioni/Öffentliche Ämter, Einrichtungen und Vereine (211 voci)
- Toponimi/Ortsnamen (225 voci)
- Ambiente, infrastrutture e trasporti/Umwelt, Infrastruktur und Verkehrswesen (506 voci)
- Istruzione e ricerca/Bildung und Forschung (95 voci)
- Società e lavoro/Gesellschaft und Arbeit (204 voci)
- Salute/Gesundheit (268 voci)
- Festività/Feiertage (51 voci)

In ogni sezione tematica i lemmi sono riportati in ordine alfabetico su due colonne. A sinistra, su sfondo azzurro, sono indicate le voci in italiano. A destra, su sfondo bianco, si trovano i corrispettivi in tedesco.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	
A	
Abruzzo	die Abruzzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen

Nella colonna che contiene i termini italiani i sinonimi della voce principale sono separati da una virgola.

ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n die Geldstrafe, -n
------------------------------	--

Nella colonna dedicata alla lingua tedesca le eventuali varianti sono indicate sotto al primo traducete.

assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer die Entrichtung der Steuer die Zahlung der Steuer
---------------------------	--

Ogni sostantivo è accompagnato dall'articolo e da indicazioni morfologiche sul femminile e sul plurale.

Ministro/Ministra	der/die Minister/in, (-)/-innen
-------------------	---------------------------------

Sono state aggiunte tra parentesi alcune indicazioni per disambiguare termini il cui significato può variare in base al contesto d'uso.

	mancata comunicazione (<i>dei dati</i>)	die Nichtmitteilung (<i>der Daten</i>)
--	---	--

Nella colonna riservata alla lingua tedesca sono riportati anche preposizioni e casi.

	diritto	das Recht auf + ACC
--	---------	---------------------



QUALI SONO LE NOVITÀ DELL'EDIZIONE DIGITALE 2025?

Per quanto preciso e rigoroso, il risultato di un lavoro terminografico è un'istantanea parziale di una realtà molto più complessa e sfaccettata. Le lingue infatti si evolvono e si trasformano nel tempo, insieme a chi le parla. Da qui la necessità di rivedere costantemente le scelte traduttive e pubblicare aggiornamenti periodici del glossario.

Nell'edizione digitale 2025 l'Ufficio si è focalizzato sui seguenti aspetti:

- revisione dei lemmi presenti
- inserimento di nuovi vocaboli
- riorganizzazione delle sezioni
- aggiunta della sezione Festività/Feiertage.



QUALI SONO I CRITERI E LE FONTI?

Il glossario italiano-tedesco si arricchisce regolarmente dei termini incontrati nelle attività di traduzione dell'Ufficio e racchiude anche una selezione dei vocaboli che ricorrono maggiormente sui siti istituzionali regionali. Per questa ragione non va inteso come una raccolta completa e definitiva.

Per la redazione del glossario, l'Ufficio ha consultato le seguenti fonti:

Dizionari monolingui:

- Treccani: <https://www.treccani.it/>
- Duden: <https://www.duden.de/>

Banche dati terminologiche:

- Bistro: <http://bistrosearch.eurac.edu/>
- IATE: <https://iate.europa.eu/home>
- EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>
- Proz.com: <https://www.proz.com/search/>
- Linguee: <https://www.linguee.it/italiano-tedesco>
- Glosbe: <https://it.glosbe.com/>

Siti istituzionali:

- <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/>
- <https://www.consiglio.regione.fvg.it/cms/hp/footer/glossario.html>
- <https://www.provincia.bz.it/it/default.asp>
- <https://www.governo.it/>
- <https://www.oesterreich.gv.at/public.html>
- <https://www.bundesregierung.de/breg-de>



COME SI CONSULTA?

Il glossario è un pdf interattivo stampabile provvisto di collegamenti ipertestuali che permettono di spostarsi agevolmente tra le sezioni.

Ricerca di un termine specifico

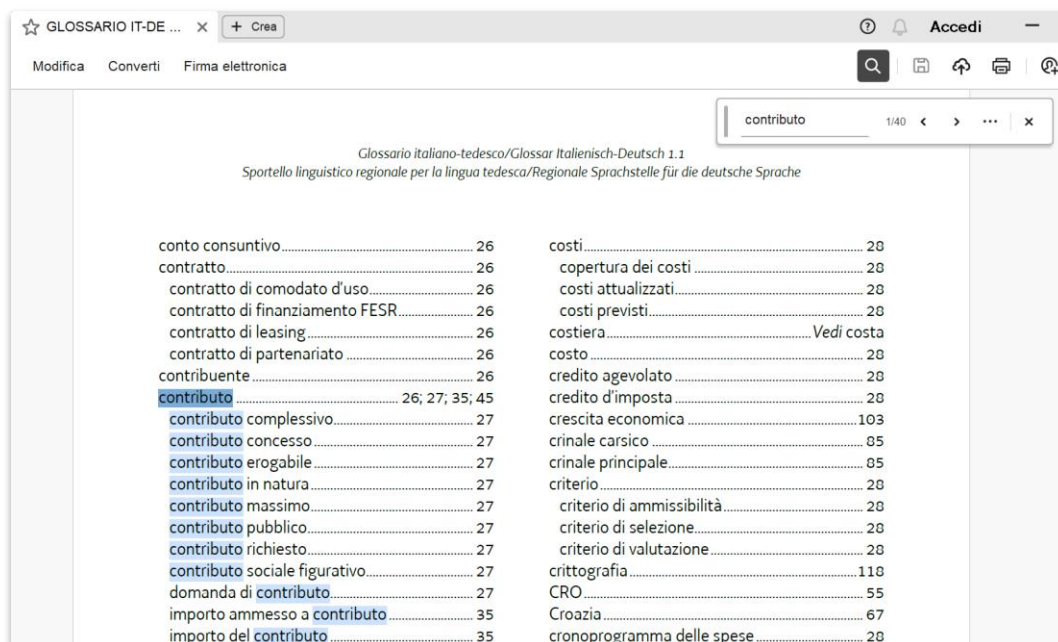
Per cercare rapidamente una voce all'interno del glossario *senza scaricarlo*, richiamare la funzione "Trova" premendo la combinazione di tasti CTRL+F sulla tastiera del computer. Comparirà in alto a destra una casella in cui digitare il termine desiderato o parte di esso:



Se il termine ricorre più volte all'interno del documento, è possibile spostarsi tra le occorrenze premendo il tasto "Invio" oppure servendosi delle freccette nella parte destra della casella di ricerca:



Per cercare una voce all'interno del glossario *dopo averlo scaricato e aperto con un programma di lettura dei file PDF (ad esempio Adobe)*, utilizzare l'apposita funzione "Trova":



Ricerca di una sezione specifica

Per accedere rapidamente a una sezione tematica specifica senza dover scorrere l'intero documento, cliccare sul titolo della sezione desiderata nell'INDICE/INHALTSVERZEICHNIS:

INDICE/INHALTSVERZEICHNIS	
INDICE/INHALTSVERZEICHNIS.....	2
INTRODUZIONE	6
EINLEITUNG	12
LEGENDA/LEGENDE.....	18
AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG	19
A.....	19
B.....	23
C.....	24

Ricerca dei termini di una sezione che iniziano per una determinata lettera

Per ricercare tutti i termini di una sezione che iniziano per una determinata lettera, individuare la sezione desiderata nell'INDICE/INHALTSVERZEICHNIS e cliccare sulla lettera.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	65
A.....	65
B.....	66
C.....	67
D.....	68

In questo modo si passa direttamente all'inizio della sezione desiderata.

C	
Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz

Oltre ai metodi appena elencati è possibile risalire al numero di pagina di un determinato termine consultando la sezione

INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS

a basse emissioni di CO ₂	80	Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa	53
abbandono scolastico.....	102	Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del	
abbonamento scolastico.....	102	Lavoro (ANPAL)	53
abete.....	80	ageusia	Vedi perdita del gusto
abete bianco.....	80	agevolazione	19
abete rosso.....	80	agevolazione fiscale.....	19
abitante.....	19	aggiornare.....	117



COME RICHIEDERE MODIFICHE O SEGNALARE ERRORI?

Il glossario italiano-tedesco è una raccolta aperta e in continua evoluzione, ogni suggerimento è prezioso. Per segnalare errori, imprecisioni e mancanze o per proporre l’inserimento di nuovi termini, inviare una mail a:

ufficio.tedesco@regione.fvg.it

Buona consultazione!

EINLEITUNG



WARUM EIN GLOSSAR?

Das erste Glossar Italienisch-Deutsch wurde im Jahr 2021 auf Initiative der regionalen Sprachstelle für die deutsche Sprache (Anm. der Verfasser: inzwischen Regionalbüro für die deutsche Sprache geworden) mit der Absicht erarbeitet, die Grundlagen für eine regionale mehrsprachige Terminologiedatenbank zu schaffen und somit den Gebrauch der deutschen Sprache innerhalb der Regionalverwaltung zu fördern.



AN WEN WENDET SICH DAS GLOSSAR?

Das Glossar ist kostenfrei auf der institutionellen Webseite der Region Friaul Julisch Venetien abrufbar und ist vor allem für die Angestellten der öffentlichen Verwaltung gedacht, die sich mit den Belangen der deutschsprachigen Gemeinschaften beschäftigen. Darüber hinaus kann es von Nutzen sein für auf dem Regionalgebiet ansässige Körperschaften und Vereine, die im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit tätig sind.



WAS BEINHALTET DAS GLOSSAR?

Das Glossar umfasst 2572 Einträge auf Italienisch mit den entsprechenden Übersetzungen und ist in acht Themenbereiche unterteilt:

- Amministrazione/Verwaltung (1014 Einträge)
- Cariche istituzionali, enti e associazioni/Öffentliche Ämter, Einrichtungen und Vereine (211 Einträge)
- Toponimi/Ortsnamen (225 Einträge)
- Ambiente, infrastrutture e trasporti/Umwelt, Infrastruktur und Verkehrswesen (506 Einträge)
- Istruzione e ricerca/Bildung und Forschung (95 Einträge)
- Società e lavoro/Gesellschaft und Arbeit (204 Einträge)
- Salute/Gesundheit (268 Einträge)
- Festività/Feiertage (51 Einträge)

Für jeden Themenbereich sind die Stichwörter in zwei Spalten alphabetisch aufgelistet. Auf der linken Seite befinden sich auf hellblauem Hintergrund die Einträge in italienischer Sprache. Rechts, auf weißem Hintergrund, sind die entsprechenden Begriffe in deutscher Sprache zu finden.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	
A	
Abruzzo	die Abruzzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen

In der Spalte mit den italienischen Stichwörtern sind die Synonyme des Haupteintrags durch ein Komma getrennt.

ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n die Geldstrafe, -n
------------------------------	--

In der Spalte mit den deutschen Begriffen sind die eventuellen Varianten unter der ersten Übersetzung angeführt.

assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer die Entrichtung der Steuer die Zahlung der Steuer
---------------------------	--

Jedes Substantiv wird um den Artikel und morphologische Hinweise zum Femininum und Plural ergänzt.

Ministro/Ministra	der/die Minister/in, (-)/-innen
-------------------	---------------------------------

Einige Angaben zur Klärung von Begriffen, deren Bedeutung je nach Anwendungsbereich variieren kann, wurden in Klammern hinzugefügt.

mancata comunicazione (dei dati)	die Nichtmitteilung (der Daten)
----------------------------------	---------------------------------

In der Spalte mit den deutschen Begriffen sind auch Präpositionen und der jeweilige Kasus angeführt.

diritto	das Recht auf + ACC
---------	---------------------



WELCHE NEUIGKEITEN BIETET DIE DIGITALE AUFGABE 2025?

Wie präzise und rigoros man auch vorgeht, das Ergebnis einer terminographischen Arbeit wird doch immer eine partielle Momentaufnahme einer viel komplexeren und facettenreicheren Wirklichkeit sein. Sprachen entwickeln und verändern sich im Laufe der Zeit, gemeinsam mit den Menschen, die sie verwenden. Aus diesem Grund ist es notwendig, die jeweiligen Übersetzungsentscheidungen immer wieder zu hinterfragen und das Glossar regelmäßig zu aktualisieren.

In der vorliegenden digitalen Aufgabe 2025 hat sich das Regionalbüro für die deutsche Sprache auf folgende Aspekte konzentriert:

- Überarbeitung der bereits vorhandenen Stichwörter
- Einfügung neuer Vokabeln
- Neuordnung der Themenbereiche
- Neuer Themenbereich Festività/Feiertage.



WELCHE KRITERIEN UND QUELLEN WERDEN VERWENDET?

Das Glossar Italienisch-Deutsch wird regelmäßig um Vokabeln ergänzt, auf die die Stelle während ihrer Übersetzungsaktivitäten trifft. Hinzu kommt eine Auswahl von Begriffen,

die häufig auf den institutionellen Webseiten der Regionalverwaltung verwendet werden. Dies ist der Grund, warum das vorliegende Glossar nicht als eine komplette und definitive Sammlung anzusehen ist.

Bei der Erstellung des Glossars hat das Regionalbüro für die deutsche Sprache folgende Quellen benutzt:

Einsprachige Wörterbücher:

- Treccani: <https://www.treccani.it/>
- Duden: <https://www.duden.de/>

Terminologische Datenbanken:

- Bistro: <http://bistrosearch.eurac.edu/>
- IATE: <https://iate.europa.eu/home>
- EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>
- Proz.com: <https://www.proz.com/search/>
- Linguee: <https://www.linguee.it/italiano-tedesco>
- Glosbe: <https://it.glosbe.com/>

Institutionelle Webseiten:

- <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/>
- <https://www.consiglio.regione.fvg.it/cms/hp/footer/glossario.html>
- <https://www.provincia.bz.it/it/default.asp>
- <https://www.governo.it/>
- <https://www.oesterreich.gv.at/public.html>
- <https://www.bundesregierung.de/breg-de>

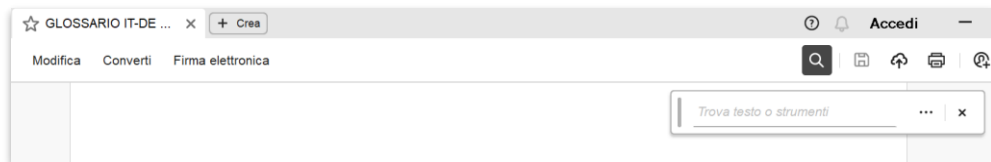


WIE BENUTZT MAN DAS GLOSSAR?

Das Glossar ist ein interaktives ausdrucksbares PDF-Dokument mit Hyperlinks, das eine einfache Navigation zwischen den Abschnitten ermöglicht.

Suche nach einem bestimmten Begriff

Um einen Eintrag im Glossar schnell zu suchen, ohne es herunterzuladen, kann man die Funktion „Suche“ verwenden, die man mit der Tastenkombination CTRL+F aufrufen kann. Es wird nun im Bildschirm oben rechts ein Kästchen aufklappen, in das man den gewünschten Begriff komplett oder teilweise eingeben kann:



Falls der Begriff innerhalb des Dokuments mehrmals vorkommt, ist es möglich zwischen den Einträgen zu wechseln, indem man die Eingabetaste drückt oder die Pfeile rechts vom Suchfeld betätigt.



Bei der Suche nach einem Eintrag innerhalb des Glossars – nachdem es zuvor heruntergeladen und mit einem PDF-Programm (wie z.B. Adobe) geöffnet worden ist – empfiehlt es sich, die Suchfunktion zu verwenden.

Glossario italiano-tedesco/Glossar Italienisch-Deutsch 1.1	
Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca/Regionale Sprachstelle für die deutsche Sprache	
conto consuntivo.....	26
contratto.....	26
contratto di comodato d'uso.....	26
contratto di finanziamento FESR.....	26
contratto di leasing.....	26
contratto di partenariato.....	26
contribuente.....	26
contributo	26; 27; 35; 45
contributo complessivo.....	27
contributo concesso.....	27
contributo erogabile.....	27
contributo in natura.....	27
contributo massimo.....	27
contributo pubblico.....	27
contributo richiesto.....	27
contributo sociale figurativo.....	27
domanda di contributo.....	27
importo ammesso a contributo.....	35
importo del contributo.....	35
costi.....	28
copertura dei costi.....	28
costi attualizzati.....	28
costi previsti.....	28
costiera.....	Vedi costa
costo.....	28
credito agevolato.....	28
credito d'imposta.....	28
crescita economica.....	103
crinale carsico.....	05
crinale principale.....	05
criterio.....	28
criterio di ammissibilità.....	28
criterio di selezione.....	28
criterio di valutazione.....	28
crittografia.....	118
CRO.....	55
Croazia.....	67
cronoprogramma delle spese.....	28

Suche nach einem spezifischen Themenbereich

Um schnell zu einem spezifischen Themenbereich zu gelangen, ohne vorher das gesamte Dokument durchsuchen zu müssen, ist der Titel des gewünschten Bereichs im INDICE/INHALTSVERZEICHNIS anzuklicken.

INDICE/INHALTSVERZEICHNIS	
INDICE/INHALTSVERZEICHNIS.....	2
INTRODUZIONE.....	6
EINLEITUNG.....	12
LEGENDA/LEGENDE.....	18
AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG.....	19
A.....	19
B.....	23
C.....	24

Suche nach einem Begriff eines Themenbereichs, der mit einem bestimmten Buchstaben beginnt

Um alle Begriffe eines Themenbereichs zu finden, die mit einem bestimmten Buchstaben beginnen, ist der gewünschte Bereich im INDICE/INHALTSVERZEICHNIS zu suchen und dann der Buchstabe anzuklicken.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	65
A.....	65
B.....	66
C.....	67
D.....	68

So gelangt man zum Beginn des gewünschten Themenbereichs.

C	
Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz

Neben den bereits beschriebenen Suchmethoden besteht auch die Möglichkeit, die Seitennummer eines bestimmten Begriffs im zu finden.

INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS	
a basse emissioni di CO ₂	80
abbandono scolastico.....	102
abbonamento scolastico.....	102
abete.....	80
abete bianco.....	80
abete rosso.....	80
abitante.....	19
Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa	53
Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro (ANPAL).....	53
ageusia	Vedi perdita del gusto
agevolazione.....	19
agevolazione fiscale.....	19
aggiornare.....	117



WIE KANN MAN VERÄNDERUNGEN VORSCHLAGEN ODER AUF FEHLER HINWEISEN?

Das Glossar Italienisch-Deutsch ist eine offene Sammlung und wird ständig weiterentwickelt, daher ist jede Anregung von großem Wert. Um auf Fehler, Ungenauigkeiten oder Auslassungen hinzuweisen oder die Aufnahme neuer Stichwörter vorzuschlagen, senden Sie bitte eine E-Mail an:

ufficio.tedesco@regione.fvg.it

Viel Spaß mit dem Glossar!

LEGENDA/LEGENDE

Esclusivamente o prevalentemente usato in forma plurale	(pl.)	Ausschließlich oder überwiegend in der Pluralform verwendet
Plurale invariato	(-)	Unveränderter Plural
Esclusivamente o prevalentemente usato in forma singolare	(sing.)	Ausschließlich oder überwiegend in der Singularform verwendet
Termine riferito a un concetto proprio dell'ordinamento italiano	(IT)	Auf einen Begriff der italienischen Rechtsordnung bezogener Ausdruck
In uso in Germania	(DE)	Deutscher Sprachgebrauch
In uso in Austria	(AT)	Österreichischer Sprachgebrauch
Accusativo	+ ACC	Akkusativ
Dativo	+ DAT	Dativ
Genitivo	+ GEN	Genitiv
Verbo separabile	 	Trennbares Verb

AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG

A

abbonamento annuale	das Jahresabonnement, -s
abitante	der/die Einwohner/-in, (-)/-innen
accertamento	die Feststellung, -en
accessibilità	die Zugänglichkeit (sing.)
accesso	der Zugang, -änge zu + DAT
accesso a opere protette da diritti d'autore	der Zugang zu urheberrechtlich geschützten Werken
accesso in scrittura	schreibender Zugriff auf + ACC
accesso in sola lettura	lesender Zugriff auf + ACC
accettare	akzeptieren
accettazione (<i>di un contributo, di una domanda</i>)	an nehmen die Annahme (sing.) (<i>eines Beitrags, eines Antrags</i>)
accisa	die Verbrauchssteuer, -n
accogliere (<i>una domanda</i>)	(<i>einen/einem Antrag</i>) statt geben + DAT bewilligen + ACC
accordo	an nehmen + ACC das Abkommen, (-) die Vereinbarung, -en
accordo quadro	die Rahmenvereinbarung, -en
acquisire d'ufficio	von Amts wegen ein holen
acquisizione di dati personali	die Aufnahme von personenbezogenen Daten
acquisto di beni strumentali	der Erwerb von Ausrüstungsgütern
adempimento degli obblighi di pubblicazione	die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten
adire le vie legali	einen Rechtsbehelf ergreifen rechtliche Schritte ein leiten

adozione (<i>di un decreto, di una legge</i>)	die Verabschiedung (<i>eines Dekrets, eines Gesetzes</i>) (sing.)
affittuario/affittuaria, locatario/locataria	der/die Mieter/-in, (-)/-innen
agevolazione	die Vergünstigung, -en
agevolazione edilizia	die Bauförderung, -en
agevolazione fiscale	die Steuervergünstigung, -en
aggiornare	aktualisieren
aggiudicazione dell'appalto	die Zuschlagserteilung, -en
aggiudicazione definitiva della procedura selettiva	die endgültige Vergabe des Auftrags im Rahmen eines Auswahlverfahrens
ai sensi di	gemäß + GEN
aiuti in denaro o in natura	finanzielle oder sachliche Unterstützungen
albo	das Register, (-)
albo pretorio	die Amtstafel, -n
albo professionale	das Berufsregister, (-)
aliquota	der Steuersatz, -sätze
allegato	die Anlage, -n der Anhang, -hänge
allocazione della spesa	die Zuweisung der Ausgaben, -en
ambito di applicazione	der Anwendungsbereich, -e der Geltungsbereich, -e
ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n die Geldstrafe, -n
amministratore/amministratrice di condominio	der/die Hausverwalter/-in, (-)/-innen
amministrazione	die Verwaltung, -en
amministrazione comunale	die Gemeindeverwaltung, -en
amministrazione locale	die Lokalverwaltung, -en
amministrazione pubblica	die öffentliche Verwaltung, -en
amministrazione regionale	die Regionalverwaltung, -en
amministrazione statale	die Staatsverwaltung, -en

ammissibile	förderfähig
	zulässig
ammortizzabile	abschreibungsfähig
ampiezza del partenariato	der Umfang der Partnerschaft (sing.)
anagrafe	das Melderegister, (-)
anagrafe opere incompiute	das Verzeichnis der unvollendeten Bauvorhaben, -se
anno finanziario	das Haushaltsjahr, -e
annotazione catastale	die grundbücherliche Anmerkung, -en die Anmerkung im Grundbuch, -en
anonimizzazione	die Anonymisierung (sing.)
anticipo	der Vorschuss, -schüsse
anticipo dei fondi statali	der Vorschuss der staatlichen Mittel, -schüsse
appalto pubblico	die öffentliche Auftragsvergabe, -n die öffentliche Ausschreibung, -en
approvare	genehmigen
approvazione (<i>del bando, del bilancio, della graduatoria</i>)	die Genehmigung (sing.) (<i>der Ausschreibung, des Haushaltes, der Rangliste</i>)
archivio	das Archiv, -e
area di programma	das Programmgebiet, -e
area eleggibile	das förderfähige Gebiet, -e
area personale, area privata	der persönliche Bereich, -e der geschützte Bereich, -e
area Schengen	der Schengen-Raum
area transfrontaliera	das Grenzgebiet, -e
armonizzazione (<i>dei bilanci pubblici, dei sistemi contabili</i>)	die Harmonisierung (<i>der öffentlichen Haushalte, der Rechnungsführungen</i>)
articolo (Art.)	der Artikel, (-) (Art.)
assegnazione (<i>del contributo</i>)	die Zuweisung (<i>des Beitrags</i>) (sing.)

assemblea consiliare	die Ratsversammlung, -en
assemblea regionale	die Regionalversammlung, -en
assicurazione sulla casa	die Hausversicherung, -en
assicurazione sulla mobilia domestica	die Hausratversicherung, -en
associazione	der Verein, -e der Verband, -ände
associazione a delinquere	die kriminelle Vereinigung, -en
associazione di categoria	die Berufsgenossenschaft, -en der Berufsverband, -bände
assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer, (-) die Entrichtung der Steuer, (-) die Zahlung der Steuer, (-)
asta elettronica	die elektronische Auktion, -en
attestante	zum Nachweis + GEN
attestato di prestazione energetica (APE)	der Energieausweis APE (IT)
attività commerciale	die gewerbliche Tätigkeit, -en
attività fraudolenta	der Betrug (sing.)
attività istruttoria	das Prüfungsverfahren, (-)
atto	der Akt, -e
atto amministrativo	der Verwaltungsakt, -e
atto costitutivo	die Gründungsurkunde, -n
atto deliberativo	der Beschlussakt, -e
atto di assenso	die Einwilligungserklärung, -en
atto di rigetto della domanda	die Zurückweisung des Antrags, -en
atto di stato civile	die Personenstandsurkunde, -n
atto notorio	die eidesstattliche Erklärung, -n
attribuzione del punteggio	die Zuteilung der Punkte, -en
attuazione (di un articolo, di una legge)	die Umsetzung (sing.) (eines Artikels, eines Gesetzes)
aula	der Plenarsaal, -säle
aula consiliare	der Ratssaal, -säle

aula parlamentare	der Parlamentssaal, -säle
autocertificazione	die Eigenerklärung, -en
autonomie locali	lokale Autonomien
autorità	die Behörde, -n
autorità ambientale	die Umweltbehörde, -n
autorità di audit	die Prüfbehörde, -n
autorità di certificazione	die Bescheinigungsbehörde, -n
autorità di gestione	die Verwaltungsbehörde, -n
autorità nazionale	die Nationalbehörde, -n
autorizzazione	die Erlaubnis, -se
avente diritto	berechtigt
avente diritto a un contributo	förderungsberechtigt förderberechtigt
avente finalità mutualistiche	auf Gegenseitigkeit beruhend mit genossenschaftlicher Zielsetzung
avvio (di un'attività, di un procedimento)	die Einleitung (einer Aktivität, eines Verfahrens)
avvisatura	die Zahlungsmitteilung, -en
avviso di pagamento	die Zahlungsaufforderung, -en
avviso per la presentazione di proposte progettuali	der Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen
azione pilota	die Pilotaktion, -en

B

bancomat	die EC-Karte, -n
banda larga	das Breitband (sing.)
banda ultralarga	das Ultrabreitband (sing.)
bando di gara	die Ausschreibung, -en
bando unico	die einheitliche Ausschreibung, -en
beneficiario/beneficiaria	der/die Empfänger/-in, (-)/-innen der/die Begünstigte, -n

beni	die Güter (pl.)
beni immobili	die Immobilien
beni mobili	die beweglichen Güter (pl.)
beni strumentali	die Ausrüstungsgüter (pl.)
bilancio	der Haushalt, -e
bilancio consolidato	der konsolidierte Haushalt, -e
bilancio consuntivo	die Bilanz, -en
bilancio pluriennale	der mehrjährige Haushalt, -e
bilancio provvisorio	der Haushaltsplan, -pläne
bilinguismo visivo	die visuelle Zweisprachigkeit (sing.)
Bollettino Ufficiale della Regione (BUR)	das Amtsblatt der Region (IT)
bonifico	die Überweisung, -en
bonus fiscale	der Steuerbonus, -boni
brevetazione	die Patentierung, -en
budget di programma	das Programmbudget, -s
buone pratiche	die bewährten Verfahrensweisen (pl.) die Best Practices (pl.)

C

call di progetto	der Projektaufruf, -e
campo d'azione	das Handlungsfeld, -er
canone di affitto	die Miete, -n
casellario giudiziale	das Führungszeugnis, -se (DE) die Strafregisterbescheinigung, -en (AT)
carta di credito	die Kreditkarte, -n
carta d'identità	der Ausweis, -e
carta semplice	das stempelfreie Papier (sing.) das ungestempelte Papier (sing.)
catasto	der Kataster, (-)
categoria di spesa	die Kostenart, -en die Kostenkategorie, -n

causale	die Begründung, -en der Buchungsgrund, -gründe der Verwendungszweck, -e
cauzione	die Kaution, -en
censimento	die Zählung, -en
censimento dei ponti	die Brückenzählung, -en
censimento della popolazione	die Volkszählung, -en
certificato di immatricolazione	die Zulassungsbescheinigung, -en
certificato di proprietà	der Nachweis über die Eigentümerschaft, -e
circolare	das Rundschreiben, (-)
cittadinanza	die Bürgerschaft (sing.) die Staatsangehörigkeit (sing.)
coalizione di gruppi	die Gruppenkoalition, -en
Codice Avviso di Pagamento	der Zahlungscodex, -s
Codice Civile (C.C.)	das italienische Zivilgesetzbuch (IT)
Codice dell'Amministrazione Digitale	der Kodex der digitalen Verwaltung (IT)
Codice della Navigazione	das italienische Gesetzbuch über Luft- und Seefahrt (IT)
Codice della Strada	die Straßenverkehrsordnung, -en
Codice di Avviamento Postale	die Postleitzahl, -en (PLZ)
Codice di Procedura Penale	die italienische Strafprozessordnung (IT)
Codice Fiscale	die Steuernummer, -n
codice identificativo	die Kennnummer, -n
Codice in materia di protezione dei dati personali	der Datenschutzkodex (IT) (sing.)
Codice Privacy	der Privacy-Kodex (sing.)
Codice regionale dell'edilizia	der regionale Baukodex (sing.) (IT)
Codice Univoco Ufficio, codice IPA (CUU)	der einheitliche Code des Amtes
coesione territoriale	die territoriale Kohäsion (sing.) der territoriale Zusammenhalt (sing.)
collaudo	die Abnahme, -n

comma (c.)	der Absatz, -sätze (Abs.)
comizio elettorale	die Wahlversammlung, -en
commissione	der Ausschuss, -schüsse die Kommission, -en
commissione di valutazione	die Bewertungskommission, -en
commissione parlamentare	der Parlamentsausschuss, -schüsse
commissione permanente	der ständige Ausschuss, -schüsse
committente	der/die Auftraggeber/-in, (-)/-innen
competente	zuständig für + ACC
competenza	die Befugnis, -se die Zuständigkeit, -en
competitivo	wettbewerbsfähig konkurrenzfähig
completezza	die Vollständigkeit (sing.)
comportamento dell'utente	das Nutzerverhalten (sing.)
comproprietario/comproprietaria	der/die Mitbesitzer/-in, (-)/-innen der/die Mitinhaber/-in, (-)/-innen
comunicazione	die Mitteilung, -en
comunità di partner	die Partnergemeinschaft, -en
comunità linguistica	die Sprachgemeinschaft, -en
con/privo di finalità di lucro	mit + DAT/ohne + ACC Erwerbszweck mit + DAT/ohne + ACC Gewinnabsicht
conclusione del contratto	der Vertragsabschluss, -üsse
con effetto liberatorio (<i>pagamento</i>)	mit schuldbefreiender Wirkung
cessionario/cessionaria (<i>titolare di una concessione</i>)	der/die Konzessionsinhaber/-in, (-)/-innen
concessione (<i>di un contributo</i>)	die Gewährung (sing.) (<i>eines Beitrags</i>)
concessione demaniale	die Konzession in Bezug auf im öffentlichen Eigentum stehende Gebiete
concessione demaniale marittima	die Konzession in Bezug auf im öffentlichen Eigentum stehende Gebiete am Meer

concessione edilizia	die Baugenehmigung, -en
conclusione (<i>di un'attività, di un programma</i>)	der Abschluss, -üsse (<i>einer Aktivität, eines Programms</i>)
concorso	das Auswahlverfahren, (-)
conferimento dei dati	die Übertragung von Daten, -en die Datenübertragung, -en
confidenzialità	die Vertraulichkeit (sing.)
confisca	die Beschlagnahme, -n die Beschlagnahmung, -en
conformemente a	in Übereinstimmung mit + DAT
congruità	die Angemessenheit (sing.)
consenso	die Einwilligung, -en
consenso informato	die Einwilligung nach Aufklärung, -en
consenso legale	die rechtsgültige Einwilligung, -en
conservazione (<i>dei dati</i>)	die Bewahrung (<i>der Daten</i>) (sing.) die Aufbewahrung (<i>der Daten</i>) (sing.)
consiglio comunale	der Gemeinderat, -äte
Consiglio Comunale dei Ragazzi (CCR)	der Kindergemeinderat, -äte der Jugendgemeinderat, -äte
consultare	ab fragen
consultazione	die Einsichtnahme, -n die Abfrage, -n
contenzioso, controversia	das Streitverfahren, (-) die Streitigkeit, -en
conto consuntivo	die Abschlussbilanz, -en
conto corrente	das Girokonto, -konten
contratto	der Vertrag, Verträge
contratto a titolo oneroso	der entgeltliche Vertrag, Verträge
contratto di comodato d'uso	der Leihvertrag, -verträge
contratto di finanziamento FESR	der EFRE-Fördervertrag, -verträge
contratto di leasing	der Leasingvertrag, -verträge

contratto di partenariato	der Partnerschaftsvertrag, -verträge
contribuente	der/die Steuerzahler/-in, (-)/-innen
contributo	der Beitrag, Beiträge
contributo complessivo	der Gesamtbeitrag, -beiträge
contributo concesso	der gewährte Beitrag, Beiträge
contributo erogabile	der zulässige Beitrag, Beiträge
contributo in natura	die Sachleistung, -en
contributo massimo	der Höchstbeitrag, -beiträge
contributo pubblico	der öffentliche Beitrag, Beiträge
contributo richiesto	der beantragte Beitrag, Beiträge
contributo sociale figurativo	der unterstellte Sozialbeitrag, -beiträge
controllo a campione	die Stichprobenkontrolle, -n
convenzione	die Vereinbarung, -en die Konvention, -en das Abkommen, (-) das Übereinkommen, (-)
conversione in legge	die Umwandlung in ein Gesetz (sing.)
convocare	ein berufen
convocazione dei comizi elettorali	die Einberufung der Wahlversammlungen
cooperativa sociale	die Sozialgenossenschaft, -en
cooperative sociali che svolgono attività a favore degli stranieri di cui al D.Lgs. n.286/1998	Sozialgenossenschaften, die gemäß Gesetzesdekret Nr.286/1998 zugunsten von Ausländern tätig sind
cooperazione allo sviluppo	die Entwicklungszusammenarbeit (sing.)
Cooperazione Territoriale Europea (CTE)	die Europäische Territoriale Zusammenarbeit (ETZ)
coordinamento della finanza pubblica	die Koordinierung der öffentlichen Finanzen
coordinatore/coordinatrice del programma	der/die Programmkoordinator/-in, -en/-innen
copertura dei costi	die Deckung der Kosten (sing.)
copertura finanziaria	die finanzielle Deckung, -en
copertura geografica	der geografische Geltungsbereich, -e

corpo elettorale	die geografische Abdeckung (sing.)
corregionale	die Wählerschaft (sing.)
corso di formazione	der/die Mitbürger/Mitbürgerin, (-)/-innen
costi attualizzati	der Ausbildungskurs, -e
costi previsti	die abgezinsten Kosten (pl.)
Costituzione	die vorgesehenen Kosten (pl.)
costo	die Verfassung, -en
credito agevolato	die Kosten (pl.)
credito d'imposta	das zinsgünstige Darlehen, (-)
criterio	das Steuerguthaben, (-)
criterio di ammissibilità	das Kriterium, die Kriterien
	das Förderkriterium
	das Zulassungskriterium
criterio di selezione	das Auswahlkriterium
criterio di valutazione	das Bewertungskriterium
crittografia	die Datenverschlüsselung, -en
cronoprogramma delle spese	der Zeitplan der Ausgaben, -pläne
cyberbullismo	das Cyber-Bullying (sing.)
cybermobbing	das Cyber-Mobbing (sing.)
cyberstalking	das Cyber-Stalking (sing.)

D

data di emissione	das Ausstellungsdatum, -daten
data di notifica	das Zustellungsdatum, -daten
data di valuta	das Wertstellungsdatum, -daten
dati	die Daten (pl.) die Angaben (pl.)
dati biometrici	die biometrischen Daten
dati genetici	die genetischen Daten
dati personali	die personenbezogenen Daten
dati sanitari	die Gesundheitsdaten
dati sensibili	die besonders schützenswerten Daten
decadenza dalla carica di	der Verfall vom Amt des/der
decadere (<i>non essere più in vigore</i>)	außer Kraft treten unwirksam werden
decisione di riesame	das Nachprüfungsverfahren, (-)
decreto	das Dekret, -e
Decreto Ministeriale (D.M.)	das Ministerialdekret, -e
Decreto del/della Presidente del Consiglio dei Ministri (D.P.C.M.)	das Dekret des Präsidenten/der Präsidentin des Ministerrates
Decreto del/della Presidente della Regione (D.P.Reg.)	das Dekret des Präsidenten/der Präsidentin der Region
Decreto del/della Presidente della Repubblica (D.P.R.)	das Dekret des Präsidenten/der Präsidentin der Republik
Decreto del Sindaco/della Sindaca	das Dekret des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin
Decreto dell'Assessore Regionale/dell'Assessora Regionale	das Dekret des Regionalministers/der Regionalministerin
decreto di assegnazione	das Zuweisungsdekret, -e
decreto di concessione	das Zuteilungsdekret, -e
decreto di erogazione	das Gewährungsdekret, -e
decreto di liquidazione	das Auszahlungsdekret, -e

Decreto Legge (D.L.)	das Zahlungsdekret, -e
Decreto Legislativo (D.Lgs.)	das Gesetzesdekret, -e
decreto motivato	das gesetzesvertretende Dekret, -e
decreto prefettizio	das begründete Dekret, -e
	das Dekret des Präfekten/der Präfektin
delega	die Vollmacht, -mächte
delegato/delegata	der/die Beauftragte, -en
delibera, deliberazione	der Beschluss, Beschlüsse
	die Beschlussfassung, -en
Delibera della Giunta Regionale (D.G.R.)	Beschluss der Regionalregierung
delibera di assegnazione	der Zuweisungsbeschluss, -beschlüsse
destinatario/destinataria di dati personali	der/die Empfänger/-in von personenbezogenen Daten
determina, determinazione	die Verfügung, -en
	die Bestimmung, -en
	die Festlegung, -en
determina di assegnazione	die Zuweisungsverfügung, -en
	die Bewilligungsverfügung, -en
determina di concessione	die Konzessionsverfügung, -en
determina di erogazione	die Auszahlungsverfügung, -en
determina di liquidazione	die Zahlungsverfügung, -en
detraibile	abzugsfähig
detrazione fiscale	der Steuerabzug, -abzüge
dichiarazione	die Erklärung, -en
dichiarazione di accettazione	die Annahmeerklärung, -en
dichiarazione sostitutiva	die Ersatzerklärung, -en
dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio	die eidesstattliche Ersatzerklärung, -n
diritti degli/delle interessati/interessate	die Betroffenenrechte (pl.)
diritto	das Recht auf + ACC
diritto alla portabilità	das Recht auf Datenübertragbarkeit

diritto all'autodeterminazione informativa	das informationelle Selbstbestimmungsrecht, -e
diritto alla rettifica	das Recht auf Berichtigung, -e
diritto all'oblio	das Recht auf Vergessenwerden, -e
diritto civile	das Zivilrecht, -e
diritto di accesso (<i>ai dati</i>)	das Auskunftsrecht, -e
diritto di certificato	die Zeugnisgebühr, -en
diritto di difesa in giudizio	das Recht auf Verteidigung vor Gericht
diritto di opposizione	das Widerspruchsrecht, -e
diritto di soggiorno	das Aufenthaltsrecht, -e
diritto di voto	das Wahlrecht (sing.)
diritto europeo in materia di concorrenza	das europäische Konkurrenzrecht (sing.)
diritto penale	das Strafrecht (sing.)
disattivare	deaktivieren ab schalten
disciplina UE degli appalti pubblici	das europäische Vergaberecht (sing.)
disegno di legge	der Gesetzesentwurf, -entwürfe
disimpegno di spesa	die Aufhebung der Mittelbindung, -en
dispositivo	das Endgerät, -e
dispositivo per la ripresa e la resilienza	die Aufbau- und Resilienzfähigkeit (RFF)
disposizione	die Bestimmung, -en die Vorschrift, -en
disposizione di rinvio	die Verweisungsbestimmung, -en
disposizione finale	die Schlussbestimmung, -en
disposizione integrativa	die ergänzende Bestimmung, -en die Zusatzbestimmung, -en
disposizione sindacale	die Anordnung der Gewerkschaft die Gewerkschaftsvorschrift, -en
disposizione transitoria	die Übergangsbestimmung, -en
disposizioni europee in materia di appalti	das Europäische Vergaberecht

divieto di cumulo	das Verbot der Ämter- und Auftragshäufung, -e
documentare	beurkunden dokumentieren nach weisen
documentazione	die Unterlagen (pl.)
documentazione giustificativa delle spese	der Ausgabenbeleg, -e
documentazione presentata a titolo di rendiconto	die eingereichten Unterlagen zur Rechnungslegung (pl.)
documento di carattere personale	das personenbezogene Dokument, -e
Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC)	die Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (DURC)
domanda, istanza	der Antrag auf + ACC, -äge
domanda	die Anfrage, -n der Antrag
domanda di contributo, istanza di contributo	der Beitragsantrag, -anträge der Antrag auf Beitrag, -anträge
domanda di contributo motivata	der begründete Beitragsantrag, -anträge
domicilio	der Wohnort, -e
domicilio eletto	die Zustellungsanschrift, -en
domicilio fiscale	der Steuerwohnsitz, -e
domicilio fiscale estero	der ausländische Wohnsitz, -e
domicilio legale	der Rechtssitz, -e
donazione	die Schenkung, -en
doppia tassazione	die Doppelbesteuerung, -en
dote, dotazione finanziaria	die Finanzausstattung, -en der Finanzrahmen (sing.)

E

effettuare il login	sich an melden
effettuare il logout	sich ein loggen sich ab melden sich aus loggen
elemento valutativo	das Bewertungselement, -e
elettore/elettrice	der/die Wahlberechtigte, -n
elezione	die Wahl, -en
elezione diretta	die Direktwahl, -en
elezioni amministrative	die Kommunalwahlen
elezioni europee	die Europawahl, -en
elezioni politiche	die Parlamentswahlen (pl.)
elezioni regionali	die Regionalwahlen (pl.)
emanare un provvedimento	eine Verfügung erlassen
emendamento	der Änderungsantrag, -äge
emendare	ab ändern
ente	die Einrichtung, -en die Körperschaft, -en
ente commerciale	die gewerbliche Körperschaft, -en
ente di diritto pubblico	die Körperschaft des öffentlichen Rechts
ente non commerciale	die nicht gewerbliche Körperschaft
ente pubblico	die öffentliche Einrichtung, -en
ente responsabile della protezione dei dati	die Datenschutzaufsichtsbehörde, -n
ente riconosciuto	die anerkannte Körperschaft, -en
entrare in vigore	in Kraft treten
entrate complessive	die Gesamteinnahmen (pl.)
erede	der/die Erbe/Erbin, -n/-innen
erede legittimo	der/die rechtmäßige Erbe/Erbin, -n/-innen
erede presunto	der/die mutmaßliche Erbe/Erbin, -n/-innen
erede universale	der/die einzige Erbe/Erbin, -n/-innen
erogazione, versamento	die Auszahlung, -en

erogazione anticipata	die Vorauszahlung, -en
erogazione dell'anticipo	die Zahlung des Vorschusses, -en
erogazione in un'unica soluzione	die Einmalzahlung, -en
esecuzione del contratto	die Vertragsabwicklung (sing.)
esente da	von + DAT befreit
esercizio finanziario	das Haushaltsjahr, -e
esperienza dell'utente	die Nutzererfahrung (sing.)
esperto/esperta in materia di	der/die Sachverständige, -n für + ACC
estorsione	die Erpressung, -en
evasione fiscale	die Steuerhinterziehung, -en
ex bando	laut Ausschreibung

F

fabbisogno di finanziamento	der Finanzierungsbedarf, -e
falsità in atti	die Urkundenfälschung, -en
fattura	die Rechnung, -en
fattura elettronica	die elektronische Rechnung, -en
fatturazione	die Rechnungsstellung (sing.)
finalità	die Zielsetzung, -en
finalità di profilazione	der Profiling-Zweck, -e
finalità di raccolta	der Erhebungszweck, -e
finanziabile	förderfähig
finanziamento	die Finanzierung, -en die Förderung, -en
finanziamento pubblico-privato	die öffentlich-private Finanzierung
finanziamento statale	die staatliche Finanzierung, -en
fine di pubblico interesse	der Zweck des öffentlichen Interesses, -e
firma	die Unterschrift, -en
firma autografa	die handschriftliche Unterschrift, -en
firma digitale	die digitale Unterschrift, -en
firmato digitalmente	digital unterzeichnet

foglio (catasto)	das Blatt (Kataster), Blätter
fondare, istituire, costituire	gründen
fondazione (ente)	die Stiftung, -en
Fondo Europeo di sviluppo regionale (FESR)	der Europäische Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)
Fondo di Rotazione per le Iniziative Economiche (FRIE)	der Rotationsfonds für wirtschaftliche Initiativen (FRIE) (IT)
Fondo per lo sviluppo	der regionale Entwicklungsfonds (IT)
fonte di finanziamento	die Finanzierungsquelle, -n
formulare, elaborare	aus arbeiten
funzionario/funzionaria	der/die Beamte/-in, -n/-innen
funzionario/funzionaria di riferimento	der/die Bezugsbeamte/-in, -n/-innen
funzione pubblica	der öffentliche Dienst (sing.)

G

garante per la protezione dei dati personali	die Datenschutzbehörde (sing.)
Gazzetta Ufficiale (G.U.)	das Amtsblatt der Republik (IT)
Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea	das Amtsblatt der Europäischen Union
GDPR	die DSGVO (sing.)
geolocalizzazione	die Geolokalisierung (sing.)
gestore di una pagina web	der/die Webseitenbetreiber/-in, (-)/-innen
gettito	der Ertrag, Erträge
gettito fiscale	das Steueraufkommen (sing.)
Giunta comunale	der Gemeinderat, -räte
Giunta consiliare	der Rat, Räte
Giunta regionale	die Regionalregierung, -en
giuramento	der Eid, -e das Gelöbnis, -se
gonfalone	das Banner, (-)
graduatoria	die Rangliste, -n
gruppo consiliare	die Ratsgruppe, -n

gruppo di lavoro	die Arbeitsgruppe, -n
gruppo di maggioranza	die Mehrheitsgruppe, -n
gruppo di opposizione	die Oppositionsgruppe, -n

I

illecito amministrativo	die Verwaltungsübertretung, -en
immatricolazione	die Zulassung, -en
imparzialità	die Unparteilichkeit (sing.)
impegno di spesa	die Mittelbindung, -en
importo ammesso a contributo	der förderfähige Betrag, Beträge
importo del contributo	die Beitragshöhe, -n
imposta	die Steuer, -n
imposta di bollo	die Stempelsteuer, -n
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	die regionale Gewerbesteuer IRAP
Imposta sul reddito delle società (IRES)	die Körperschaftssteuer IRES
imposta sostitutiva	die Ersatzsteuer, -n
imposta sul valore aggiunto (IVA)	die Mehrwertsteuer (MwSt.) (sing.)
impostazioni della privacy	die Privatsphäre-Einstellungen (pl.)
impostazioni di sicurezza	die Sicherheitseinstellungen (pl.)
impugnare	an fechten
imputazione della spesa	die Verbuchung der Ausgaben
in allegato	beigefügt
	beigelegt
	im Anhang
	als Anlage
in attesa di successione	in Erwartung der Erbfolge
in carica	amtierend
incentivo fiscale	der steuerliche Anreiz, -e
in conformità a, in adempimento a	in Einklang mit + DAT
in coordinamento con	in Abstimmung mit + DAT

inammissibile	unzulässig
incarico	das Amt, Ämter
incompatibilità	die Unvereinbarkeit, -en
indennità di carica	die Amtszulage, -n die Aufwandsentschädigung, -en
indirizzi e modalità	Leitlinien und Modalitäten
indirizzo PEC	die PEC-Adresse, -n (IT)
ineleggibilità	die Unwählbarkeit (sing.) die ausführlichen Informationen zur Verwendung von Cookies (pl.)
informativa estesa sull'uso dei cookie	die Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten (pl.)
informativa per il trattamento dei dati personali	die Datenschutzerklärung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten, -en die Datenschutzerklärung, -en
informazioni sul trattamento dei dati personali	die Informationen zum Datenschutz (pl.)
informativa sulla privacy	die Zahlungsaufforderung, -en die Nichtbeachtung (sing.) die Nichteinhaltung (sing.)
ingiunzione di pagamento	der Amtsantritt, -e
inosservanza	die Ergänzung des Antrags, Ergänzungen
insediamento in carica	das Nachreichen von Unterlagen (sing.)
integrazione alla domanda	die Höhe der Finanzierung (sing.)
integrazione di documenti	der Zins, -en für/auf + ACC (die Staatsschulden, das Darlehen)
intensità del finanziamento	die Ansprechperson, -en
interesse (sul debito pubblico, sul mutuo)	der/die Ansprechpartner/-in, (-)/-innen
interlocutore, interlocutrice	das Internet der Dinge Internet of Things
internet delle cose, Internet of Things	die Anfrage, -n
interpellanza	endgültig
in via definitiva	

in via preliminare	vorläufig
irregolarità	die Unregelmäßigkeit, -en
iscrizione (a un registro, a un albo)	die Eintragung (sing.) (in ein Verzeichnis, in ein Register)
ISEE, Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), attestazione ISEE	die Staatliche Einkommens- und Vermögenserklärung (ISEE) die ISEE-Bescheinigung, -en
istanza di autorizzazione	der Genehmigungsantrag, -anträge
iter legislativo	das Gesetzgebungsverfahren, (-)

L

legale rappresentante	der rechtliche Vertreter/-in, (-)/-innen
legge (L.)	das Gesetz (G.), -e
legge costituzionale	das Verfassungsgesetz, -e
legge delega	das Delegierungsgesetz, -e
Legge Regionale (L.R.)	das Regionalgesetz (RG), -e
Legge Tavolare	das Grundbuchgesetz, -e
legislatore/legislatrice	der/die Gesetzgeber/-in, (-)/-innen
legittimità	die Gesetzmäßigkeit (sing.)
legge collegata alla manovra di bilancio	das Haushaltsgesetz in Verbindung mit dem Haushaltsplan
legge di bilancio	das Haushaltsgesetz, -e
legge di conversione	das Umwandlungsgesetz, -e
legge di stabilità	das Stabilitätsgesetz, -e
legge finanziaria	das Finanzgesetz, -e
lettera d'intenti	die Absichtserklärung, -en
lettera d'invito	die Aufforderung zur Angebotsabgabe, -en
liberatoria	die Einverständniserklärung, -en
libro fondiario	das Grundbuch, -bücher
libro mastro	das Hauptbuch, -bücher
liceità del trattamento	die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung (sing.)

liquidazione

die Auszahlung, -en

liquidazione a saldo

die Auszahlung des Restbetrages, -en

locazione finanziaria (*di beni strumentali*)

das Leasing (sing.) (*von Ausrüstungsgütern*)

M

macroregione adriatico-ionica (EUSAIR)

die adriatisch-ionische Makroregion
(EUSAIR)

macroregione alpina (EUSALP)

die alpine Makroregion (EUSALP)

maggioranza

die Mehrheit, -en

mancata assegnazione

die Nichtzuweisung, -en

mancata comunicazione (*dei dati*)

die Nichtmitteilung, -en (*der Daten*)

mandato

das Mandat, -e

die Amtszeit, -en

mandato elettorale

das Wahlmandat, -e

manifestazione culturale

die kulturelle Veranstaltung, -en

manifestazione di interesse

die Interessensbekundung (sing.)

mappa catastale

die Katastermappe, -n

der Katasterplan, -pläne

mappale

die Karte, -n

marca da bollo

die Stempelmarke, -n

memorandum

das Memorandum, die Memoranden

memorizzazione (*dei dati*)

die Speicherung (*der Daten*)

die Abspeicherung (*der Daten*)

mendace

wahrheitswidrig

merito civile

die staatsbürgerlichen Verdienste (pl.)

minimizzazione dei dati

die Datenminimierung (sing.)

minoranza

die Minderheit, -en

minoranza di lingua tedesca

die deutschsprachige Minderheit, -en

modalità

die Modalität, -en

modalità di invio

die Übermittlungsmodalität, -en

modalità di pagamento

die Zahlungsmodalität, -en

modalità di presentazione della domanda	die Modalität der Antragstellung, -en
modalità operative di realizzazione	die Durchführungsmodalitäten
modello di domanda	das Antragsformular, -e
Modello per la comunicazione dei dati rilevanti ai fini fiscali da parte degli Enti associativi	der Vordruck für die Mitteilung der steuerlich relevanten Daten von Seiten der Vereine und der assoziativen Einheiten (EAS) (IT)
Modello EAS	das EAS-Modell (IT)
moderatore/moderatrice	der/die Moderator/-in, -en/-innen
modifica sostanziale	die wesentliche Änderung, -en
modulistica	die Formulare (pl.)
modulo	das Formular, -e
movimento tabellare	die Verschiebung der Posten, -en
mozione di sfiducia	der Misstrauensantrag, -anträge

N

negoziato, trattativa	die Verhandlung, -en
negoziato di adesione	das Beitrittsgespräch, -e
neoeletto/neoeletta	neugewählt
nomina	die Ernennung, -en
nominare con decreto	per Dekret ernennen
norma	die Vorschrift, -en
norma costituzionale	die Verfassungsbestimmung, -en
norma di legge	die Rechtsvorschrift, -en
normativa	die Rechtsvorschrift, -en
normativa di riferimento	die einschlägigen Rechtsvorschriften (pl.)
	die Rechtsgrundlage, -n
normativa vigente	die geltende Vorschrift, -en
norme sulla privacy	die Datenschutzrichtlinien (pl.)
nota integrativa al bilancio di esercizio	der Anhang zum Jahresabschluss, Anhänge
notificatore/notificatrice	der/die Zusteller/-in, (-), -innen
numero di partita IVA (P.IVA Nr.)	die Mehrwertsteuernummer (sing.)

die MwSt.-Nr. (sing.)

O

obbligato in solido

die zur Zahlung verpflichtete Person, -en
gesetzlich vorgeschrieben

obbligatorio per legge

die Verpflichtung, -en

obbligo

die Meldepflicht, -en

obbligo di comunicazione, notifica

die Mitteilungspflicht, -en

obbligo di informazione

die Meldepflicht, -en

obbligo di legge

die Informationspflicht, -en

obbligo di pubblicazione

die Rechtsverpflichtung, -en

die Veröffentlichungspflicht, -en

die Offenlegungspflicht, -en

obiettivo di programma

das Programmziel, -e

offerta economicamente più vantaggiosa

das wirtschaftlich günstigste Angebot, -e

oggetto (di una lettera, di una mail)

der Betreff, -e (eines Briefs, einer E-Mail)

oggetto della domanda

der Gegenstand des Antrags

omicidio colposo

die fahrlässige Tötung, -en

onere assicurativo

Versicherungskosten (pl.)

onere finanziario

die finanzielle Belastung, -en

onere fiscale

die Steuerlast, -en

onere previdenziale

der Sozialversicherungsbeitrag, -beiträge

oneri sociali

die Sozialabgaben (pl.)

onorario, parcella

das Honorar, -e

opera protetta da diritti d'autore

das urheberrechtlich geschützte Werk, -e

opposizione (partito)

die Opposition (Partei) (sing.)

ordinamento giuridico

die Rechtsordnung, -en

ordinanza

die Verordnung, -en

ordinanza contingibile e urgente

die Dringlichkeitsmaßnahme, -n

ordinanza ingiunzione

der Zahlungsbefehl, -e

der Mahnbescheid, -e

ordine del giorno (O.d.G.)	die Tagesordnung
ordine dell'autorità	die Anweisung der Behörde
organo consiliare	das Ratsorgan, -e
organo consultivo	das Beratungsorgan, -e
organo istruttorio	das Ermittlungsorgan, -e

P

Paese di provenienza	das Herkunftsland, -länder
pagamento	die Zahlung, -en
pagamento anticipato	die Vorauszahlung, -en
pagamento in un'unica soluzione	die Einmalzahlung, -en
paneuropeo	gesamteuropäisch
parere	die Stellungnahme, -n
parità dei voti	die Stimmgleichheit, -en
parte contrattuale	die Vertragspartei, -en
parte integrante	der Bestandteil von + DAT
partecipazione (<i>a un evento, a una gara</i>)	die Teilnahme, -n (<i>an einer Veranstaltung, an einer Ausschreibung</i>)
partecipazione, coinvolgimento	die Beteiligung (sing.)
partecipazione economica	die finanzielle Beteiligung (sing.)
	die Kostenbeteiligung (sing.)
partenariato	die Partnerschaft, -en
particella fondiaria	die Grundparzelle, -n
partito	die Partei, -en
passaporto	der Reisepass, -pässe
peculato	die Amtsunterschlagung, -en
penale	die Vertragsstrafe, -n
percettore/percettrice	der/die Empfänger/-in, (-)/-innen
per conoscenza	zur Kenntnisnahme
periodo di differimento, periodo di attesa	die Stillhaltefrist, -en
periodo di locazione	die Mietzeit, -en

periodo di finanziamento	die Förderperiode, -n
periodo di preavviso	die Kündigungsfrist, -en
persona fisica	die natürliche Person
persona giuridica	die Rechtsperson, -en
persona interessata	die betroffene Person
personalità giuridica	die Rechtspersönlichkeit, -en
petizione	die Petition, -en
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR)	Nationaler Plan für Aufbau und Resilienz (PNRR) (IT)
piano regolatore	der Bauleitplan, -pläne
politica	die Politik
	die politische Maßnahme, -n
politica di vicinato	die Nachbarschaftspolitik (sing.)
popolazione legale	die amtliche Bevölkerungszahl (sing.)
possesso dei requisiti	die Erfüllung der Kriterien
posta elettronica certificata (PEC)	die zertifizierte elektronische Post (PEC) (IT)
potere di rappresentanza	die Vertretungsbefugnis, -se
precisazione	die Klarstellung, -en
prendere atto	zur Kenntnis nehmen
prenotazione (catasto)	die Vormerkung, -en
prerogativa	das Vorrecht, -e
presentare le proprie controdeduzioni	seine/ihre Einsprüche vorbringen
presentazione (di documenti, di progetti)	die Einreichung (sing.) (von Unterlagen, Projekten)
	die Antragsstellung, -en
presentazione della domanda	
presiedere	den Vorsitz haben
	den Vorsitz führen
pressione fiscale, cuneo fiscale	die Steuerbelastung, -en
	der Steuerdruck (sing.)
prestazione di consulenza	der Beratungsdienst, -e
prestazione di sostegno	der Unterstützungsdienst, -e

preventivo di spesa	der Kostenvoranschlag, -vorschläge
prezzario regionale dei lavori pubblici	das Richtpreisverzeichnis für öffentliche Bauarbeiten, -se (IT)
prima casa	die Erstwohnung, -en
prima immatricolazione	die Erstzulassung, -en
principi generali	die allgemeinen Grundsätze (pl.)
procedimento amministrativo	das Verwaltungsverfahren, (-)
procedimento contestatorio e sanzionatorio	das Beanstandungs- und Sanktionsverfahren (sing.)
procedura, procedimento, pratica	das Verfahren, (-)
procedura aperta	das offene Verfahren, (-)
procedura competitiva negoziata	das Verhandlungsverfahren, (-)
procedura di riesame	das Nachprüfungsverfahren, (-)
procedura ristretta	das nicht offene Verfahren, (-)
processo di approvazione	das Bewilligungsverfahren, (-) das Genehmigungsverfahren, (-)
processo di nomina	das Nominierungsverfahren das Verfahren zur Ernennung von + DAT
Processo Verbale di Accertamento (PVA)	der Bußgeldbescheid, -e
procura	die Vollmacht, -en
profilazione	das Profiling (sing.)
profilo dell'utente	das Nutzerprofil, -e
progetto di legge, proposta di legge, disegno di legge	der Gesetzesentwurf, -ürfe
progetto faro	das Leuchtturmprojekt, -e
programma di governo	das Regierungsprogramm, -e
programma di iniziative e interventi	das Initiativen- und Maßnahmenprogramm, -e
programma Interreg	das Programm Interreg, -e
promozione	die Förderung (sing.)
proposta	der Vorschlag, -äge

proposta congiunta	der gemeinsame Vorschlag, Vorschläge
proposta di abrogazione	der Aufhebungsvorschlag, -vorschläge
proposta di emendamento	der Abänderungsvorschlag, -vorschläge
proposta di ordine del giorno	die vorgeschlagene Tagesordnung, -en
proposta di progetto	der Projektantrag, -anträge
	der Projektvorschlag, -vorschläge
proroga (<i>dei termini</i>)	die Verlängerung, -en (<i>der Fristen</i>)
protetto da diritti di proprietà intellettuale	durch geistiges Eigentum geschützt
protocollo di intesa	die Vereinbarung, -en, die Absichtserklärung, -en
	die Verfügung, -en
provvedimento	die Verfügungsmaßnahme, -en
provvedimento amministrativo	die Verwaltungsmaßnahme, -en
	die Umsetzungsmaßnahme, -en
provvedimento attuativo	die Genehmigungsmaßnahme, -en
provvedimento di approvazione	die Genehmigungsmaßnahme, -en
provvedimento di concessione	der Gewährungsakt, -e
provvedimento di revoca del decreto	die Aufhebung des Dekrets, -en
pseudonimizzazione	die Pseudonymisierung (sing.)
Pubblica Amministrazione (P.A.)	die öffentliche Verwaltung, -en
pubblicare	offenlegen veröffentlichen
Pubblico Registro Automobili (PRA)	das italienische Kraftfahrzeugregister (IT)
punteggio	die Punktzahl, -en
punto di contatto nazionale	die nationale Anlaufstelle, -n

Q

quadro, specchio	die Übersicht, -en
quadro giuridico, quadro normativo	der Rechtsrahmen, (-)
questionario	der Fragebogen, -ögen
quota associativa	der Mitgliedsbeitrag, -äge
quota di iscrizione a un'associazione	der Vereinsbeitrag, -äge

R

raccogliere (<i>dati</i>)	(<i>Daten</i>) erheben
	(<i>Daten</i>) erfassen
raccolta e trattamento dati	die Datenerhebung und -verarbeitung (sing.)
raccomandata A/R, con ricevuta di ritorno	das Einschreiben mit Rückschein, (-)
rapporti contrattuali	die Vertragsverhältnisse (pl.)
Rapporto annuale sulla legislazione regionale	der Jahresbericht über die regionale Gesetzgebung
rapporto di avanzamento	der Fortschrittsbericht, -e
rappresentante	der/die Vertreter/-in, (-)/-innen
rappresentanza	die Vertretung (sing.)
rappresentare	vertreten
rappresentare legalmente	gesetzlich vertreten
reato	das Verbrechen, (-)
reato contro la pubblica amministrazione	das Verbrechen gegen die öffentliche Verwaltung, -en
reclamo	die Beschwerde, -n
recuperabile (<i>di imposta, di credito</i>)	erstattungsfähig (<i>Steuer, Kredit</i>)
redigere	erstellen
	erfassen
referendum	das Referendum, Referenden
referendum abrogativo	das aufhebende Referendum, Referenden
referendum consultivo	das beratende Referendum, Referenden
referendum popolare	die Volksabstimmung, -en
referente, persona di riferimento	die Ansprechperson, -en der/die Ansprechpartner/-in, (-)/-innen
regime di imposta di bollo	die Stempelsteuerpflicht (sing.)
regime fiscale, fisco	die Steuerregelung, -en das Steuersystem, -e
Regio Decreto (R.D.)	das Königliche Dekret, -e

registrarsi (a un servizio, su un sito)	sich (bei einem Dienst, bei einer Webseite) registrieren
registrazione (in un elenco, in un albo)	die Eintragung (sing.) (in eine Liste, in ein Register), -en
Registro Cronologico Notificazioni	das Chronologische Verzeichnis der Zustellungen, -se
registro delle opposizioni	das Verzeichnis der Einsprüche, -n (IT), -se
regola del de minimis	die de-minimis-Regel, -n
regolamentare	reglementieren
regolamento	regulieren die Verordnung, -en die Regelung, -en
regolamento di attuazione, di esecuzione	die Durchführungsverordnung, -en
regolamento condominiale	die Hausordnung, -en
regolamento interno (del Consiglio Regionale)	die Geschäftsordnung, -en
regolarità formale	die formelle Ordnungsmäßigkeit (sing.)
relata di notifica	der Zustellungsnachweis, -e
relatore/relatrice	der/die Referent/-in, -en/-innen der/die Redner/-in, (-)/-innen
relazione, rapporto, resoconto	der Bericht, -e die Berichterstattung, -en
relazione di notifica	der Zustellungsbericht, -e
relazione illustrativa descrittiva	der erläuternde und beschreibende Bericht, -e
relazione sullo stato di attuazione	der Fortschrittsbericht, -e
rendicontazione, rendiconto	die Rechnungslegung, -en
rendicontazione della spesa	die Ausgabenabrechnung
rendiconto consuntivo	der Rechnungsabschluss, -abschlüsse
requisito	die Anforderung, -en
requisito di ammissibilità	das Förderkriterium, -kriterien
requisito di rappresentatività	das Vertretungskriterium, -kriterien
requisito minimo	die Mindestanforderung, -en

requisito previsto per il riconoscimento	das Anerkennungskriterium, -kriterien
responsabile delegato/delegata di posizione organizzativa	der/die delegierte Leiter/-in in organisatorischer Position, (-), -innen
responsabile del procedimento	der/die Verantwortliche für das Verfahren
responsabile del trattamento	der/die Verfahrensverantwortliche, -n
responsabile della protezione dei dati	der/die Auftragsverarbeiter/-in, (-)/-innen
responsabile della tutela e dell'elaborazione dei dati	der/die Verantwortliche für Datenschutz und Datenverarbeitung
restituzione (<i>di un contributo</i>)	die Rückzahlung (<i>eines Beitrags</i>)
retribuzione	die Vergütung, -en
retribuzione lorda	die Bruttovergütung, -en
retribuzione netta	die Nettovergütung, -en
rettifica	die Richtigstellung, -en
revoca (<i>del contributo</i>)	die Berichtigung, -en
revoca (<i>del permesso</i>)	der Widerruf (<i>des Beitrags</i>)
revoca del consenso	die Rücknahme (<i>der Erlaubnis</i>), -n
riaccertamento	die Entziehung, -n
ricettazione	der Widerruf der Einwilligung (sing.)
richiesta	der Widerruf der Zustimmung (sing.)
richiesta di accesso alle informazioni	die Neufeststellung, -en
richiesta di accesso civico	die Hehlerei, -en
richiesta di audizione	der Antrag, -äge
richiesta di pagamento	der Antrag auf Zugang zu Informationen, Anträge
richiesta di proroga	der Antrag auf Bürgerzugang, Anträge
richiesta di variazione progettuale	der Antrag auf Anhörung, Anträge
	die Zahlungsanforderung, -en
	der Verlängerungsantrag, Anträge
	der Antrag auf Projektänderung, Anträge

riciclaggio di denaro	die Geldwäscherei, -en
ricognizione dello stato di attuazione	die Ermittlung des Standes der Umsetzung
ricoprire (<i>una carica, una posizione</i>)	(<i>ein Amt, eine Position</i>) inne haben + ACC besetzen + ACC bekleiden + ACC
ricorso straordinario	der außerordentliche Einspruch, Einsprüche
rideterminazione (<i>della spesa</i>)	die Neubewertung, -en (<i>der Ausgabe</i>)
riferimento normativo	die Rechtsgrundlage, -n
rifiutare	ab lehnen
rifiuto (<i>diniogo</i>)	die Ablehnung, -en
rifiuto a fornire (<i>i dati</i>)	die Nichtbereitstellung (<i>der Daten</i>)
rigetto, atto di respingimento	die Zurückweisung, -en
rilevare (<i>per mezzo di uno strumento</i>)	ab lesen
rimborso delle spese	die Erstattung der Kosten (sing.)
rimpatriato/rimpatriata	der Rückkehrer/Rückkehrerin, (-)/-innen die repatriierte Person, -en
rimpatrio	die Rückkehr (sing.) die Rückführung, -en
rimpatrio delle salme	die Überführung von Leichnamen die Überführung von Verstorbenen
rinuncia	der Verzicht auf + ACC (sing.)
riparto dei fondi	die Mittelaufteilung, -en
riscatto di beni	der Rückkauf der Güter (sing.)
risoluzione del contratto	die Vertragskündigung, -en
rispettare	ein halten
ristoro	die Entschädigung, -en die Überbrückungshilfe, -n
ritenuta d'acconto	der Vorsteuereinbehalt (sing.) der Quellensteuereinbehalt (sing.)

S

saldo residuo	der Restbetrag, -beträge
salvare, archiviare	speichern
	ab speichern
sanzione	die Strafe, -n
	die Sanktion, -en
sanzione accessoria	die zusätzliche Sanktion, -en
sanzione amministrativa	die Verwaltungssanktion, -en
sanzione minima	die Mindeststrafe, -n
scadenario	der Zeitplan, -pläne
scaglione	die Steuerklasse, -n
scheda di valutazione	der Bewertungsbogen, -bögen
scheda elettorale	der Wahlschein, -e
scheda progettuale	der Projektbogen, -bögen
schema di bilancio	das Bilanzschema, -s
scrittura privata	der Privatvertrag, -verträge
	die Privatschrift, -en
sede	der Sitz, -e
sede distaccata	der Standort, -e
sede legale	die Außenstelle, -n
sede operativa	der Rechtssitz, -e
	der Geschäftssitz
	der Firmensitz, -e
segreto d'ufficio	das Amtsgeheimnis, -se
semestrale	halbjährlich
semestre	das Halbjahr, -e
sentenza	das Urteil, -e
sezione (di un documento, sito web)	der Abschnitt, -e (eines Dokuments, einer Webseite)
sezione elettorale, circoscrizione	der Wahlkreis, -e

sfera intima	die Intimsphäre (sing.)
sfera privata	die Privatsphäre (sing.)
sfratto	die Zwangsräumung, -en die Delogierung, -en (AT)
siglare, firmare, sottoscrivere	unterzeichnen unterschreiben
smartphone	das Smartphone, -s
social network	das soziale Netzwerk, -e
soggetto a ritenuta	dem Vorsteuereinbehalt unterliegend abzugspflichtig steuerpflichtig
soggetto autorizzato al trattamento	zur Verarbeitung berechtigte Person, -en
soggetto capofila (<i>di un progetto</i>)	der/die Leitpartner/-in, (-)/-innen (<i>eines Projekts</i>)
soggetto interessato, coinvolto	der/die Beteiligte, -n der/die Betroffene, -n
soggetto legittimato	die befugte Person, -en
soggetto richiedente	der/die Antragsteller/-in, /-innen
sostenere (<i>un progetto</i>)	(<i>ein Projekt</i>) unterstützen
sostenere (<i>dei costi</i>)	(<i>Kosten</i>) tragen
sostituto/sostituta	der/die Stellvertreter/-in, (-)/-innen
sostituto d'imposta	der/die Steuersubstitut/-in, -en/-innen (IT)
sottoscrittore (<i>di una domanda</i>)	der/die Unterzeichner/-in, (-)/-innen (<i>eines Antrags</i>)
sovvenzione	der Zuschuss, Zuschüsse
spesa, uscita	die Ausgabe, -n
spese ammissibile, eleggibile	die förderfähige Ausgabe, -n die zuschussfähige Ausgabe, -n
spese assicurative	die Versicherungskosten (pl.)
spese di cancelleria	die Büromaterialkosten (pl.)
spese di funzionamento	die Betriebskosten (pl.)

spese di gestione del conto	die Kontoführungsgebühren (pl.)
spese di notificazione	die Kosten für die Zustellung an + ACC.
spese di trasporto e spedizione	Fahr- und Versandkosten (pl.)
spese di viaggio, vitto e alloggio	die Reise-, Unterbringungs- und Aufenthaltskosten (pl.)
spese postali	die Postgebühren (pl.)
spese rendicontate	die abgerechneten Ausgaben (pl.)
stato di diritto	der Rechtsstaat, -en
statuto	das Statut, -en
statuto (<i>di associazione</i>)	die Satzung, -en (<i>eines Vereins</i>)
Statuto speciale (<i>regionale</i>)	das Sonderstatut, -en (<i>der Region</i>)
stazione appaltante	die Vergabestelle, -n
stemma	das Wappen, (-)
stipula di convenzione	der Abschluss einer Vereinbarung
strumento di assistenza preadesione	die Heranführungshilfe, -n
subappalto	der Unterauftrag, -äge
subresponsabile del trattamento	der/die Unterauftragsverarbeiter/-in, (-)/-innen
successive modifiche e integrazioni (s.m.i.)	einschließlich Änderungen und Ergänzungen in der aktuellen Fassung
sussidio	die Beihilfe, -n
sviluppo del territorio	die territoriale Entwicklung (sing.)

T

tassa	die Steuer, -n die Gebühr, -en
tassa di soggiorno	die Gemeindeaufenthaltsabgabe, -n (IT) die Ortstaxe, -n die Kurtaxe, -n
tassa di successione	die Erbschaftssteuer, -n
tassare	besteuern

tavola rotonda	die Podiumsdiskussion, -en das Rundtischgespräch, -e
termine	die Frist, -en
termine di presentazione	die Einreichungsfrist, -e
termine per la conclusione	die Abschlussfrist, -e
termine perentorio	die Ausschlussfrist, -en
termini e modalità di presentazione della domanda	die Fristen und die Modalitäten der Einreichung des Antrags (pl.)
territorio	das Gebiet, -e das Territorium, Territorien
territorio colpito, territorio interessato	das betroffene Gebiet, -e
territorio comunale	das Gemeindegebiet, -e
territorio di riferimento	das betreffende Gebiet, -e das Bezugsgebiet, -e
territorio regionale	das Regionalgebiet, -e
Terza ripartenza	der „Dritte Neuanfang“ (IT)
tessera elettorale	die Wahlkarte, -n
testimone	der Zeuge/die Zeugin, -n/-innen
testo consolidato	der konsolidierte Text, -e
testo coordinato	der koordinierte Text, -e
testo previgente	der vorherige Text, -e
Testo Unico (T.U.)	der Einheitstext, -e
titolare del trattamento dei dati (<i>persona fisica</i>)	der/die Datenverantwortliche, -n
titolare del trattamento dei dati (<i>ente</i>)	die datenverantwortliche Stelle, -n
titolare di Partita IVA	der/die Inhaber/-in, (-)/-innen einer MwSt.-Nr.
transfrontaliero/transfrontaliera	grenzübergreifend grenzüberschreitend
transnazionale	staatsübergreifend
trascrizione (<i>inserimento in un registro</i>)	die Eintragung in + ACC, -en

trasgressore	der/die Übertreter/-in, (-)/-innen
trasmettere	übermitteln
trasmettere la propria accettazione	die Annahme mit teilen
trasmissione dei dati personali	die Übermittlung von personenbezogenen Daten, -en
trattamento dei dati personali	die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, -en
trattare (i dati)	(Daten) verarbeiten
tribunale	das Gericht, -e der Gerichtshof, -höfe
tributo erariale	die Staatssteuer, -n
trimestre	das Quartal, -e
trimestralmente	vierteljährlich
tutelare, proteggere	schützen

U

ufficio anagrafe	das Meldeamt, -ämter das Einwohnermeldeamt, -ämter das Bürgerbüro, -s
ufficio comunale	das Gemeindeamt, -ämter
utente	der/die Nutzer/-in, (-)/-innen der/die Benutzer/-in, (-)/-innen

V

valorizzare	fördern aufwerten würdigen
valuta	die Währung, -en
valutazione	die Bewertung, -en die Beurteilung, -en

variazione successiva	die nachfolgende Änderung, -en die nachfolgende Abänderung, -en
verbale	das Protokoll, -e
verbalizzante	der/die Protokollführende, -n
veridicità	die Richtigkeit (sing.) die Wahrhaftigkeit (sing.)
versamento in contanti	die Barzahlung, -en
via PEC	per PEC (IT)
vincolante	verbindlich
vincolato/vincolata	zweckgebunden
vincolo di mandato	die Mandatsbeschränkung, -en die Mandatsbindung, -en
violazione	der Verstoß, Verstöße
visto	das Visum, Visa
visura catastale	die Katastereinsicht, -en
voce (di bilancio)	der Posten, (-) (der Bilanz) der Ausgabenposten, (-)
voce di spesa	die Ausgabenart, -en
voto, votazione	die Stimmabgabe, -n
voto contrario	die Ablehnung, -en die Gegenstimme, -n
voto favorevole	die Zustimmung (sing.) die Ja-Stimme, -n

W

Wi-Fi	das WLAN, -s
-------	--------------

CARICHE ISTITUZIONALI, ENTI E ASSOCIAZIONI/ÖFFENTLICHE ÄMTER, EINRICHTUNGEN UND VEREINE

A

agente di polizia giudiziaria

der/die einfache Amtsträger/-in der
italienischen Gerichtspolizei, (-)/-innen

Agenzia delle Entrate

das italienische Finanzamt (IT)

Agenzia europea per i medicinali (EMA)

die Europäische Arzneimittelagentur (EMA)

Agenzia europea per la difesa

die Europäische Verteidigungsagentur

Agenzia internazionale per l'energia atomica
(AIEA)

die Internationale Atomenergie-
Organisation (IAEO)

Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa

die regionale Agentur für Investitionsanreize
Lavoro & Impresa (IT)

Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del
Lavoro (ANPAL)

die Nationale Agentur für aktive
Arbeitsmarktpolitik (ANPAL) (IT)

Agenzia Regionale di Coordinamento per la
Salute

die Regionale Agentur für die Koordinierung
des Gesundheitswesens (IT)

Agenzia regionale per il diritto allo studio
(ARDiS)

die regionale Stelle für das Recht auf Bildung
ARDiS (IT)

Agenzia Regionale per la protezione
dell'ambiente (ARPA)

die Regionale Agentur für Umweltschutz (IT)

Agenzia spaziale europea (ESA)

die Europäische Weltraumagentur (ESA)

Alleanza Alpe Adria

die Alpen-Adria Allianz

ambasciata

die Botschaft, -en

ambasciatore/ambasciatrice

der/die Botschafter/-in, (-)/-innen

Area Science Park (Consorzio per l'AREA di
ricerca scientifica e tecnologica di Trieste)

Area Science Park (Konsortium für die AREA
Wissenschaft und Technologie)

assessorato

das Referat, -e

Assessore/Assessora comunale

das Regionalministerium, -ministerien

Assessore/Assessora regionale

der/die Gemeindereferent/-in, -en/-innen

der/die Regionalminister/-in, (-)/-innen

Assessore/Assessora regionale al lavoro, formazione, istruzione, ricerca, università e famiglia	der/die Regionalminister/-in für Arbeit, Ausbildung, Bildung, Forschung, Universität und Familie
Assessore/Assessora regionale al patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi	der/die Regionalminister/-in für öffentliches Eigentum und Vermögen, allgemeine Dienstleistungen und Informationssysteme
Assessore/Assessora regionale alla cultura e allo sport	der/die Regionalminister/-in für Kultur und Sport
Assessore/Assessora regionale alla difesa dell'ambiente, all'energia e sviluppo sostenibile	der/die Regionalminister/-in für Umweltschutz, Energie und nachhaltige Entwicklung
Assessore/Assessora regionale alla salute, politiche sociali e disabilità, cooperazione sociale e terzo settore, delegato alla protezione civile	der/die Regionalminister/-in für Gesundheit, Sozial- und Behindertenpolitik, soziale Zusammenarbeit und dritten Sektor, zuständig für Zivilschutz
Assessore/Assessora regionale alle attività produttive e turismo	der/die Regionalminister/-in für Tourismus und gewerbliche Tätigkeiten
Assessore/Assessora regionale alle autonomie locali funzione pubblica, sicurezza, politiche dell'immigrazione, corregionali all'estero e lingue minoritarie	der/die Regionalminister/-in für lokale Autonomien, öffentlichen Dienst, Sicherheit und Einwanderungspolitik, Mitbürger im Ausland und Minderheitensprachen
Assessore/Assessora regionale alle finanze	der/die Regionalminister/-in für Finanzen
Assessore/Assessora regionale alle infrastrutture e territorio	der/die Regionalminister/-in für Infrastruktur und Territorium
Assessore/Assessora regionale alle risorse agroalimentari, forestali e ittiche e alla montagna	der/die Regionalminister/-in für Agrar-, Ernährungs-, Forst-, Fischerei- und Bergressourcen
Associazione delle regioni frontaliere europee (ARFE)	die Arbeitsgemeinschaft europäischer Grenzregionen (AGEG)
Associazione europea di libero scambio (EFTA)	die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)

Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa (AICCRE) AICCRE Federazione Friuli Venezia Giulia	die italienische Vereinigung des Rates der Gemeinden und Regionen Europas (AICCRE) der Verband der Region Friaul Julisch Venetien AICCRE FVG
Associazione nazionale comuni italiani (ANCI)	der Nationale Verband der italienischen Gemeinden (ANCI)
Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Orientale (AdSP)	die Hafenbehörde der östlichen Adria
Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)
Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (AGCOM)	die Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (AGCOM)
azienda sanitaria locale (ASL)	der örtlich zuständige Gesundheitsdienst das Gesundheitsamt, -ämter

B

Banca centrale europea (BCE)	die Europäische Zentralbank (EZB)
Banca europea per gli investimenti (BEI)	die Europäische Investitionsbank (EIB)

C

Camera di Commercio	die Handelskammer, -n
Capitaneria di Porto	das Hafenamtsamt, -ämter (IT)
Carabinieri	die Carabinieri (IT)
Centro di Assistenza Fiscale (CAF)	das Zentrum für steuerliche Beratung (CAF) (IT)
Centro di Ingegneria genetica e biotecnologie (ICGEB)	das Internationale Zentrum für Gentechnik und Biotechnologie (ICGEB)
Centro di Riferimento Oncologico di Aviano (CRO)	das onkologische Referenzzentrum von Aviano (CRO)

Centro didattico naturalistico di Basovizza	das Lehrzentrum für Natur und Umwelt von Basovizza
Centro Internazionale di Fisica Teorica (ICTP)	das Internationale Zentrum für Theoretische Physik (ICTP)
Centro Regionale di Farmacovigilanza	das regionale Zentrum für Pharmakovigilanz
Centro Regionale Unico per l'Amianto (CRUA)	das regionale Zentrum für Asbest CRUA (IT)
Centro Regionale Trapianti FVG	das Regionalzentrum Transplantation Friaul Julisch Venetiens
Club Alpino Italiano (CAI)	der italienische Alpenverein (CAI)
Comitato europeo delle regioni (CdR)	Europäischer Ausschuss der Regionen (AdR)
Comitato regionale per le comunicazioni (CORECOM)	der Regionalausschuss für das Kommunikationswesen (CORECOM) (IT)
Commissario/Commissaria del Governo	der/die Regierungskommissar/-in, -e/-innen
Commissione Cittadinanza, Governance, Affari Istituzionali ed Esterni (CIVEX)	die Fachkommission für Unionsbürgerschaft, Regieren, institutionelle Fragen und Außenbeziehungen (CIVEX) (IT)
Commissione Europea	die Europäische Kommission
Commissione regionale per le minoranze di lingua tedesca del Friuli Venezia Giulia	die Regionalkommission für die deutschsprachigen Minderheiten in Friaul Julisch Venetien
Comunità di lavoro delle Regioni europee di confine (AGEG)	die Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Comunità europea dell'energia atomica (EURATOM o CEEA)	die Europäische Atomgemeinschaft (EURATOM)
Confagricoltura	der italienische Landwirtschaftsverband Confagricoltura
Confcommercio	der italienische Handels- und Dienstleistungsverband Confcommercio

Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e media impresa (CNA)	der italienische Bund des Handwerkes und der kleinen und mittleren Unternehmen (CNA)
Conferenza delle Assemblee Legislative Regionali Europee (CALRE)	die Konferenz der Europäischen Regionalen Gesetzgebenden Parlamente (CALRE)
Conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici	die UN-Klimakonferenz
Confindustria	der italienische Arbeitgeberverband Confindustria
Consigliere/Consigliera comunale	der/die Gemeinderatsabgeordnete, -n das Gemeinderatsmitglied, -er
Consigliere/Consigliera regionale	der/die Regionalratsabgeordnete, -n das Regionalratsmitglied, -er
Consiglio dei Ministri	der Ministerrat
Consiglio dell'Unione Europea	der Rat der Europäischen Union
Consiglio Europeo	der Europäische Rat
Consiglio Regionale	der Regionalrat, -äte
console generale	der/die Generalkonsul/-in, -n/-innen
console onorario/onoraria	der/die Honorarkonsul/-in, -n/-innen
Corpo Forestale	das Forstkorps (IT)
Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico (CNSAS)	die italienische Berg- und Höhlenrettung (CNSAS) (IT)
Corte costituzionale	das Verfassungsgericht, -e
Corte dei conti	der Rechnungshof (sing.) (IT)
Corte dei conti europea	der Europäische Rechnungshof
Corte di giustizia dell'Unione Europea	der Gerichtshof der Europäischen Union
Corte Suprema di Cassazione	der Kassationsgerichtshof (sing.) (IT)

D

deputato/deputata	der/die Abgeordnete, -n
Direzione centrale	die Zentralkommission, -en

Direzione centrale attività produttive

die Zentraldirektion für gewerbliche
Tätigkeiten

Direzione centrale autonomie locali, funzione
pubblica, sicurezza e politiche
dell'immigrazione

die Zentraldirektion für lokale Autonomien,
öffentlichen Dienst, Sicherheit und
Einwanderungspolitik

Direzione centrale cultura e sport

die Zentraldirektion für Kultur und Sport

Direzione centrale difesa dell'ambiente,
energia e sviluppo sostenibile

die Zentraldirektion für Umweltschutz,
Energie und nachhaltige Entwicklung

Direzione centrale finanze

die Zentraldirektion für Finanzen

Direzione centrale infrastrutture e territorio

die Zentraldirektion für Infrastruktur und
Raumplanung

Direzione centrale lavoro, formazione,
istruzione e famiglia

die Zentraldirektion für Arbeit, Ausbildung,
Bildung und Familie

Direzione centrale patrimonio, demanio,
servizi generali e sistemi informativi

die Zentraldirektion für öffentliches
Eigentum und Vermögen, allgemeine
Dienstleistungen und Informationssysteme

Direzione centrale risorse agroalimentari,
forestali e ittiche

die Zentraldirektion für Agrar-, Ernährungs-,
Forst- und Fischereiresourcen

Direzione centrale salute, politiche sociali e
disabilità

die Zentraldirektion für Gesundheit,
Sozialpolitik und Behinderung

F

Forze dell'ordine

die staatlichen Sicherheits- und
Ordnungskräfte (IT)

G

GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

der EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino

GECT Euregio Senza Confini r.l.

der EVTZ Euregio ohne Grenzen m.b.H.

Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale
(GECT)

der Europäische Verbund für territoriale
Zusammenarbeit (EVTZ)

governatore/governatrice del Land

der Landeshauptmann, -änner/die
Landeshauptfrau, -en (AT)

Guardia Costiera

die Küstenwacht (IT)

die Küstenwache (IT)

Guardia di Finanza

die Finanzpolizei (IT)

I

Ispettorato forestale

die Forstaufsichtsbehörde, -n

Istituto Nazionale della Previdenza Sociale
(INPS)

die italienische staatliche Anstalt für soziale
Fürsorge (INPS)

Istituto Nazionale di Oceanografia e
Geofisica sperimentale (OGS)

das Ozeanographische und Geophysikalische
Institut Triest (OGS)

Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro
gli Infortuni sul Lavoro (INAIL)

die italienische Versicherungsanstalt gegen
Arbeitsunfälle (INAIL)

Istituto Superiore di Sanità (ISS)

das italienische oberste Institut für das
Gesundheitswesen (ISS)

Istituto zooprofilattico sperimentale delle
Venezie (IZSVe)

das Institut für Tierseuchenbekämpfung der
Venetien (IZSVe)

M

Ministero

das Ministerium, die Ministerien

Ministro/Ministra

der/die Minister/-in, (-)/-innen

Ministro/Ministra degli Affari Esteri e della
Cooperazione Internazionale

der/die Minister-/-in für auswärtige
Angelegenheiten und internationale
Zusammenarbeit (IT)

Ministro/Ministra del Lavoro e delle Politiche
Sociali

der/die Minister/-in für Arbeit und
Sozialpolitik

Ministro/Ministra del Turismo

der/die Minister/-in für Tourismus

Ministro/Ministra dell'Economia e delle
Finanze

der/die Minister/-in für Wirtschaft und
Finanzen

Ministro/Ministra dell'Interno	der/die Minister/-in des Inneren
Ministro/Ministra dell'Istruzione	der/die Innenminister/-in
Ministro/Ministra dell'Università e della Ricerca	der/die Minister/-in für Bildung
Ministro/Ministra della Cultura	der/die Minister/-in für Universität und Forschung
Ministro/Ministra della Difesa	der/die Kulturminister/-in
Ministro/Ministra della Giustizia	der/die Verteidigungsminister/-in
Ministro/Ministra della Salute	der/die Justizminister/-in
Ministro/Ministra della Transizione ecologica	der/die Gesundheitsminister/-in
Ministro/Ministra delle Infrastrutture e della mobilità sostenibili	der/die Minister/-in für den ökologischen Wandel
Ministro/Ministra delle Politiche agricole alimentari e forestali	der/die Minister/-in für Infrastruktur und nachhaltige Mobilität
Ministro/Ministra dello Sviluppo Economico	der/die Minister/-in für Landwirtschaft, Ernährung und Forstwirtschaft
Ministro/Ministra per gli Affari Regionali e le Autonomie	der/die Minister/-in für wirtschaftliche Entwicklung
Ministro/Ministra per i Rapporti con il Parlamento	der/die Minister/-in für regionale Angelegenheiten und Autonomien
Ministro/Ministra per il Sud e la Coesione Territoriale	der/die Minister/-in für die Beziehungen zum Parlament
Ministro/Ministra per l'innovazione tecnologica e la transizione digitale	der/die Minister/-in für den Süden und territorialen Zusammenhalt (IT)
Ministro/Ministra per la Pubblica Amministrazione	der/die Minister/-in für technologische Innovation und digitalen Wandel
Ministro/Ministra per le Disabilità	der/die Minister/-in für die öffentliche Verwaltung
Ministro/Ministra per le Pari Opportunità e la Famiglia	der/die Minister/-in für Behindertenpolitik
Ministro/Ministra per le Politiche Giovanili	der/die Minister/-in für Chancengleichheit und Familie
	der/die Minister/-in für Jugendpolitik

N

Nuclei Antisofisticazione e Sanità (NAS)

die Sondereinheit der Carabinieri gegen
Lebensmittelfälschung (NAS)

O

ONLUS

die gemeinnützige Organisation ohne
Gewinnabsicht, -en

organizzazione di volontariato

die Freiwilligenorganisation, -en

Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS)

die Weltgesundheitsorganisation (WHO)

Organizzazione no profit (ONP)

die nichtgewinnorientierte Organisation
(NPO), -en

Organizzazione non governativa (ONG)

die Nichtregierungsorganisation (NRO), -en

P

Parlamento

das Parlament, -e

Parlamento Europeo

das Europäische Parlament (sing.)

patronato

die Sozialversicherungsberatungsstelle (IT)

Piattaforma transfrontaliera europea

die europäische grenzübergreifende
Plattform

Polizia di Stato

die italienische Staatspolizei (sing.)

Polizia ferroviaria

die italienische Bahnpolizei (sing.)

Polizia Locale

die Ortspolizei (sing.) (IT)

Polizia Municipale

die Stadtpolizei (sing.) (IT)

Polizia Postale, Compartimento del Friuli

die Postpolizei, Gebiet Friaul Julisch Venetien

Venezia Giulia

Prefettura

die Präfektur, -en (IT)

Presidente

der/die Präsident/-in, -en/-innen

der/die Vorsitzende, -n

Presidente del Comitato per la legislazione, il controllo e la valutazione del Consiglio Regionale

Presidente del Consiglio, Premier

Presidente del Consiglio Nazionale d'Austria

Presidente del Consiglio Regionale

Presidente della Giunta Regionale

Presidente della Regione,

Governatore/Governatrice

Presidente della Repubblica

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Procura della Repubblica

Protezione Civile

der/die Präsident/-in des Ausschusses zur Gesetzgebung, Überwachung und Bewertung des Regionalrates

der/die Ministerpräsident/-in

der/die österreichische Nationalratspräsident-in (sing.)

der/die Ratspräsident/-in

der/die Präsident/-in der Regionalregierung

der/die Präsident/-in der Region (IT)

der/die Präsident/-in der Republik (IT)

der/die Staatspräsident/-in

die Präsidentschaft des Ministerrates (sing.)

die Staatsanwaltschaft (IT)

der Zivilschutz

der Katastrophenschutz

Q

Questura

das Polizeipräsidium (sing.) (IT)

R

Radiotelevisione Italiana (RAI)

die staatliche italienische Rundfunkanstalt
RAI

S

Sala Operativa della Protezione Civile (SOR)

Scuola Internazionale Superiore di Studi

Avanzati (SISSA)

die regionale Leitstelle des Zivilschutzes (IT)

die Internationale höhere Schule für fortgeschrittene Studien (SISSA)

segretariato congiunto	das gemeinsame Sekretariat
segretario/segretaria	der/die Sekretär/-in, -e/-innen
segretario/segretaria generale	der/die Generalsekretär/-in
segretario/segretaria particolare	der/die persönliche Sekretär/-in der/die persönliche Referent/-in
segreteria	das Sekretariat, -e
segreteria particolare	persönliches Sekretariat
Senato	der Senat (IT)
senatore/senatrice	der/die Senator/-in, -en/-innen
Servizio foreste	die Forstabteilung
Servizio lavori pubblici	die Dienststelle für öffentliche Bauarbeiten, -n (IT)
Servizio pianificazione paesaggistica, territoriale e strategica	die Dienststelle für Landschafts-, Raum- und strategische Planung (IT)
Servizio Sanitario Nazionale (SSN)	der italienische Gesundheitsdienst (SSN)
Servizio Sanitario Regionale (SSR)	der regionale Gesundheitsdienst (SSR)
sindaco/sindaca	der/die Bürgermeister/-in, (-)/-innen
sostituto procuratore/sostituta procuratrice	der/die Vertreter/-in, (-)/-innen der Staatsanwaltschaft der/die Staatsanwalt/-anwältin, -älte/- ältinnen
Spazio economico europeo (SEE)	der europäische Wirtschaftsraum (EWR)

T

Tesoreria regionale	das regionale Finanzministerium
Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)	das regionale Verwaltungsgericht (TAR) (IT)
tribunale di pace	das Friedensgericht, -e

U

ufficiale di polizia giudiziaria

der/die hohe Amtsträger/-in der
italienischen Gerichtspolizei, (-)/-innen

ufficio dello stato civile

das Standesamt, -ämter

Ufficio di collegamento della Regione FVG a
Bruxelles

das Verbindungsbüro der Region Friaul
Julisch Venetien in Brüssel

Ufficio di Gabinetto

das Kabinettsamt, -ämter

Ufficio di Informazione e Accoglienza
Turistica (IAT)

das Touristeninformationsbüro, -s

Ufficio di Presidenza

das Präsidium (sing.)

das Präsidialamt, -ämter

Ufficio regionale per la lingua tedesca

das Regionalbüro für die deutsche Sprache

Ufficio Scolastico Regionale

die regionale Bildungsbehörde, -n

Unità di Coordinamento Regionale

die regionale Koordinierungsstelle, -n

V

vicegovernatore/vicegovernatrice del Land

der/die Landeshauptmannstellvertreter/-in,
(-) /-innen (AT)

Vicepresidente

der/die Vizepräsident/-in, -en/-innen

Vigili del Fuoco

die Feuerwehr, -en

TOPONIMI/ORTSNAMEN

A

Abbazia	Opatija
Abruzzo	die Abruzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen
Alta Austria	Oberösterreich
Alti Tauri	die Hohen Tauern
altopiano carsico	die Karsthochebene
Amburgo	Hamburg
Appennini	die Apenninen
Appenzello Esterno	Appenzell Ausserrhoden
Appenzello Interno	Appenzell Innerrhoden
area alpina	der Alpenraum
Argovia	Aargau
Aquisgrana	Aachen
Assia	Hessen
Augusta	Augsburg
Austria	Österreich
austriaco, dell'Austria	österreichisch

B

Baden-Württemberg	Baden-Württemberg
Baia di Sistiana	die Bucht von Sistiana
Basilea Campagna	Basel-Landschaft
Basilea Città	Basel-Stadt
Basilicata	die Basilikata
Bassa Austria	Niederösterreich
Bassa Sassonia	Niedersachsen
Baviera	Bayern
Berna	Bern
Bolzano	Bozen
Brandeburgo	Brandenburg
Brema	Bremen
Burgenland	das Burgenland

C

Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz
Canal del Ferro	das Eisental
Capodistria	Koper
Caporetto	Karfreit
Caravanche	die Karawanken
Carinzia	Kärnten
Carnia	Karnien
carnico, della Carnia	karnisch
Carso	der Karst
Castello di Miramare	das Schloss Miramare
Cima Sappada	Zepodn
Coccau	Goggau
costa adriatica	die Adriaküste
Croazia	Kroatien

D

Danubio	die Donau
Dolomiti	die Dolomiten
Dolomiti friulane	die friaulischen Dolomiten
Drava	die Drau
Dresda	Dresden

E

Elba (<i>fiume</i>)	die Elbe
Emilia-Romagna	die Emilia-Romagna

F

Falesie di Duino	die Kliffe von Duino
Firenze	Florenz
Fiume (<i>città</i>)	Rijeka
Francoforte	Frankfurt
Friburgo	Freiburg
Friuli Venezia Giulia	Friaul Julisch Venetien
Fusine in Valromana	Weißenfels

G

Genova	Genua
Germania	Deutschland
Ginevra	Genf
Giura	Jura
Glarona	Glarus
Golfo di Trieste	der Golf von Triest
Gorizia	Görz
Graz	Graz
Grigioni	Graubünden
Grotta Gigante	die Grotta Gigante
Grotte di Postumia	die Höhlen von Postojna

I

Impero Austro-Ungarico	österreichisch-ungarisches Kaiserreich
Innsbruck	Innsbruck
Isonzo	der Isonzo
Istria	Istrien
Italia	Italien

L

Laghi di Fusine	die Weißenfelder Seen
Laghi di Plitvice	die Plitvicer Seen
Lago di Barcis	der Barcis-See
Lago di Bled	der Bleder See
Lago di Bohinj	Wocheiner See
Lago del Predil	der Raibl-See
Lago di Cavazzo	der Cavazzo-See
Lago di Como	der Comer See
Lago di Garda	der Gardasee
Lago di Millstatt	der Millstätter See
Lago di Ossiach	der Ossiachersee
Lago Faaker See	der Faaker See
Lago Maggiore	der Lago Maggiore
Lago Trasimeno	der Trasimenische See
Lago Weissensee	der Weissensee
Lago Wörthersee	der Wörthersee
Laguna di Grado	die Lagune von Grado
Lazio	Latium
Liechtenstein	Liechtenstein
Liguria	Ligurien
Lipizza	Lipica
Lombardia	die Lombardei
Lubecca	Lübeck
Lubiana	Laibach
Lucerna	Luzern
Luserna	Lusern
Lussino	Lošinj
Lussinpiccolo	Mali Lošinj

M

Magnifica Comunità di Montagna Dolomiti Friulane, Cavallo e Cansiglio	die Magnifica Comunità di Montagna Friaulische Dolomiten, Cavallo und Cansiglio
Magonza	Mainz
Malborghetto-Valbruna	Malborgeth-Wolfsbach
mar Baltico	die Ostsee
mar Ionio	das Ionische Meer
mar Mediterraneo	das Mittelmeer
mar Tirreno	das Tyrrhenische Meer
mare Adriatico	das Adriatische Meer
	die Adria
mare del Nord	die Nordsee
Marche	Marken
Maribor	Marburg an der Drau
Meclenburgo Pomerania Anteriore	Mecklenburg-Vorpommern
Meno	der Main
Milano	Mailand
Molise	Molise
Monaco di Baviera	München
Monte Canin	der Monte Kanin
Monte Coglians	die Hohe Warte
Monte Lussari	der Monte Lussari
Monte Mangart	der Monte Mangart
Monte Matajur	der Monte Matajur
Monte Sabotino	der Monte Sabotino
Monte Tricorno	der Triglav
Monti Musi	die Monti Musi

N

Napoli	Neapel
Neuchâtel	Neuenburg
Nidvaldo	Nidwalden
Norimberga	Nürnberg
Nova Gorica	Nova Gorica

O

Obvaldo	Obwalden
Orrido dello Slizza	der Gailitzdurchbruch

P

Padova	Padua
Parco Naturale delle Prealpi Giulie	Naturpark der Julischen Voralpen
Passo di Monte Croce Carnico	der Plöckenpass
Passo di Pramollo	der Nassfeldpass
Pianura padana	die Po-Ebene
Piave	der Piave
Piemonte	das Piemont
Plezzo	Flitsch
Po	der Po
Pontebba	Pontafel
Pordenone	Pordenone
Prealpi	Voralpen
Provincia Autonoma di Bolzano	Autonome Provinz Bozen
Provincia Autonoma di Trento	Autonome Provinz Trient
Puglia	Apulien

R

Ratisbona	Regensburg
Renania Settentrionale-Vestfalia	Nordrhein-Westfalen
Renania-Palatinato	Rheinland-Pfalz
Reno	der Rhein
Riserva naturale regionale delle Falesie di Duino	das regionale Naturschutzgebiet der Kliffe von Duino
Roma	Rom

S

Saarland	Saarland
Salisburgo	Salzburg
San Gallo	St. Gallen
Sappada	Plodn
sappadino, lingua sappadina	Plodarisch
Sardegna	Sardinien
Sassonia	Sachsen
Sassonia-Anhalt	Sachsen-Anhalt
saurano, lingua saurana	Sauranisch
Sauris	Zahre
Sava	die Save
Schleswig-Holstein	Schleswig-Holstein
Sciaffusa	Schaffhausen
Sentiero Rilke	der Rilkeweg
Sicilia	Sizilien
Slovenia	Slowenien
Soletta	Solothurn
Stiria	die Steiermark

Stoccarda	Stuttgart
Svitto	Schwyz
Svizzera	die Schweiz
svizzero, della Svizzera	schweizerisch

T

Tarvisio	Tarvis
Tarvisio Città	Tarvis Stadt
Tarvisio Centro	Tarvis Zentrum
tedesco, della Germania	deutsch
tedesco, lingua tedesca	Deutsch
Tevere	der Tiber
Ticino	Tessin
Timau	Tischlbong
timavese, lingua timavese	Tischlbongarisch
Timavo	der Timavo
Tirolo	Tirol
Tolmino	Tolmein
Torino	Turin
Toscana	die Toskana
Traforo delle Caravanche	der Karawankentunnel
Trentino-Alto Adige	Trentino-Südtirol
Trento	Trient
Treviri	Trier
Trieste	Triest
Tubinga	Tübingen
Turgovia	Thurgau
Turingia	Thüringen

U

Udine	Udine
Umbria	Umbrien
Uri	Uri

V

Val Canale	das Kanaltal
Val Degano	das Deganotal
Valle d'Aosta	das Aostatal
Valle del Gail	das Gailtal
Valle del Lesach	das Lesachtal
Vallese	Wallis
Vaud	Waadt
Veneto	Venetien
Venezia	Venedig
Verona	Verona
Vienna	Wien
Villaco	Villach
Vorarlberg	Vorarlberg

Z

Zagabria	Zagreb
Zugo	Zug
Zurigo	Zürich

AMBIENTE, INFRASTRUTTURE E TRASPORTI/UMWELT, INFRASTRUKTUR UND VERKEHRSWESEN

A

a basse emissioni di CO ₂	kohlenstoffarm
abbandono dell'energia nucleare	der Atomausstieg, -e
abete	die Fichte, -n
abete bianco	die Weiß-Tanne, -n
abete rosso	die Gemeine Fichte, -n
abuso edilizio	die unerlaubte Bautätigkeit, -en
acero	der Ahorn, -e
acero minore	der Französische Ahorn, -e
acero montano	der Berg-Ahorn, -e
acrilammide	das Acrylamid, -e
acque balneabili	die Badegewässer, (-)
acque reflue	das Abwasser, -wässer
acquedotto	die Wasserleitung, -en
aeroporto	der Flughafen, -äfen
Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile	die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung
aghifoglia	der Nadelbaum, -bäume
agricoltura di montagna	die Berglandwirtschaft (sing.)
aiuola	das Beet, -e
aiuola spartitraffico	die Verkehrsinsel, -n
albero	der Baum, -äume
aliscafo	das Tragflügelboot, -e
allevamento	die Tierzucht (sing.)
allevamento del bestiame	die Viehzucht (sing.)
alluvione	das Hochwasser, (-) die Überschwemmung, -en
alpeggio, alpicoltura	die Almwirtschaft (sing.)
alta marea	das Hochwasser, (-) die Flut, -en

altopiano	die Hochebene, -n
amianto	der/das Asbest, -e
ambiente	die Umwelt (sing.)
animale da reddito	das Nutztier, -e
antisismico	erdbebensicher
apertura al traffico	die Verkehrsfreigabe, -n
area	das Gebiet, -e
area demaniale	das im öffentlichen Eigentum stehende Gebiet, -e
area di confine	das Grenzgebiet, -e
area di nidificazione	der Nistplatz, -plätze
area protetta	das Schutzgebiet, -e
area ricreativa	die Erholungsfläche, -n
area sismica	das Erdbebengebiet, -e das erdbebengefährdete Gebiet, -e
area verde	die Grünfläche, -n
argine	der Deich, -e
attraversamento pedonale	der Fußgängerüberweg, -e der Fußgängerübergang, -gänge
autobus	der Bus, Busse
autoctono	einheimisch
automobilista	der/die Autofahrer/-in, (-)/-innen
autostrada	die Autobahn, -en

B

bacino di carenaggio	das Trockendock, -s
baia	die Bucht, -e
banchina di ormeggio	der Anlegeplatz, -plätze
barriera paramassi	die Steinschlagbarriere, -n
bassa marea	das Niedrigwasser, (-) die Ebbe, -n

bastione	das Bollwerk, -e
bidone della spazzatura	die Mülltonne, -n
bidone dell'umido	die Bioguttonne, -n
	der Abfalleimer, (-)
bilancio idrico	der Wasserhaushalt (sing.)
binario	das Gleis, -e
biodiversità	die Artenvielfalt (sing.)
	die Biodiversität (sing.)
biomassa	die Biomasse, -n
biotopo	das Biotop, -e
boa	die Boje, -n
bollino ambientale	die Umweltplakette, -n
boscaglia, cespugli	das Gebüsch, -e
bosco	der Wald, Wälder
	der Forst, -e
bosco costiero	der Küstenwald, -wälder
bosco demaniale	der Staatswald, -wälder
bosco planiziale	der Tieflandwald, -wälder
brillamento (<i>abbattimento controllato</i>)	die kontrollierte Sprengung, -en
bus navetta	der Shuttlebus, -busse

C

caduta massi	der Steinschlag (sing.)
caldo persistente	die Dauerhitze (sing.)
calendario di raccolta dei rifiuti	der Abfuhrkalender, (-)
cambiamento climatico	der Klimawandel (sing.)
campanile	der Kirchturm, -türme
campeggio	der Campingplatz, -plätze
campo sportivo	der Sportplatz, -plätze
canale	der Kanal, -äle
cantiere	die Baustelle, -n

cantiere navale	die Werft, -en
capitale	die Hauptstadt, -städte
capitale europea della cultura	die europäische Kulturhauptstadt, -städte
capoluogo	der Hauptort, -e
carpinella	die Orientalische Hainbuche, -n
carpino nero	die Europäische Hopfenbuche, -n
carreggiata	die Fahrbahn, -en
carta di circolazione	der Fahrzeugschein, -e
Carta di Qualificazione del Conducente (CQC)	der Fahrerqualifizierungsnachweis (FQN), -e
casa di proprietà	das Eigenheim, -e
cascata	der Wasserfall, -älle
casello autostradale	die Mautstelle, -n
castagneto	der Kastanienhain, -e
castagno	der Kastanienbaum, -bäume
catena montuosa	der Gebirgszug, -züge die Gebirgskette, -n
cava	der Steinbruch, -brüche
cavalcavia	die Überführung, -en
centrale	das Kraftwerk, -e
centrale idroelettrica	das Wasserkraftwerk, -e
centrale nucleare	das Kernkraftwerk, -e
ceppaia	der Stock, Stöcke
chiesa	die Kirche, -n
chiusura al traffico	die Absperrung, -en die Straßensperre, -n
ciclista	der/die Radfahrer/-in, (-)/(-innen)
ciglione	der Rand, Ränder
cima, vetta	der Gipfel, (-)
cimitero	der Friedhof, -höfe
cintura di sicurezza	der Sicherheitsgurt, -e
circolazione ferroviaria	der Zugverkehr (sing.)

circoscrizione	der Bezirk, -e
città	die Stadt, Städte
città metropolitana	die Metropolitanstadt, -städte
classe di efficienza energetica	die Energieeffizienzklasse, -n
coltura	der Anbau (sing.)
coltura idroponica	die Hydrokultur, -en
combustibile fossile	der fossile Brennstoff, -e
Commissione Regionale sull'Amianto	die Regionalkommission für Asbest (IT)
complesso collinare	die Hügelkette, -n
comune	die Gemeinde, -n
comune di montagna	die Berggemeinde, -n
confine	die Grenze, -n
conifera	der Nadelholzbestand, -bestände der Nadelbaum, -bäume
contratto di affitto	der Mietvertrag, -verträge
corniolo	die Kornelkirsche, -n
Corridoio Baltico-Adriatico	der baltisch-adriatische Korridor, -e
corridoio ecologico	der Wildtierkorridor, -e
Corridoio paneuropeo V	der Gesamteuropäische Korridor V, -e
Corridoio TEN-T Mediterraneo	der Mittelmeerkorridor TEN-T, -e
corsa	die Fahrt, -en
corsia	die Fahrspur, -en
costa, costiera	die Küste, -n
crinale carsico	der Karstgrat, -e
crinale principale	der Hauptkamm, -kämme
cura del verde pubblico	die öffentliche Grünraumpflege (sing.) die Pflege der öffentlichen Grünflächen (sing.)

D

danneggiare	beschädigen
data di ritiro dei rifiuti	der Sammeltermin, -e

demanio pubblico

depuratore

deviazione

diga

Direttive Comunitarie costituenti la Rete

Europea Natura 2000

discarica

dispersione di calore

dissesto

diversità

divieto di accesso

divieto di transito

der Abfuhrtermin, -e

der öffentliche Grundbesitz (sing.)

die Kläranlage, -n

die Umfahrung, -en

die Umleitung

der Damm, Dämme

Gemeinschaftsrichtlinien des Europäischen
Schutzgebietsnetzes „Natura 2000“

die Deponie, -n

der Wärmeverlust, der Energieverlust, -e

die Zerrüttung, -en

die Vielfalt (sing.)

das Zugangsverbot, -e, Einfahrtverbot, -e

das Durchfahrtsverbot, -e

das Fahrverbot, -e

E

economia circolare

ecosistema

edificio a energia quasi zero (nZEB)

edilizia

edilizia abitativa

edilizia popolare

edilizia scolastica

educazione ambientale

energia

energia atomica/energia nucleare

energia elettrica

energia eolica

die Kreislaufwirtschaft (sing.)

das Ökosystem, -e

das Niedrigenergiegebäude, (-)

das Bauwesen (sing.)

der Wohnbau (sing.)

der Sozialbau (sing.)

der Schulbau (sing.)

die Naturerziehung (sing.)

die Umwelterziehung (sing.)

die Energie, -n

die Atomkraft (sing.)

die Kernkraft (sing.)

der Strom (sing.)

die Windenergie, -n

energia idroelettrica

die Windkraft (sing.)

energia rinnovabile

die Wasserkraft (sing.)

energia solare

die erneuerbare Energie, -n

escavatore

die Solarenergie, -n

esproprio

die Sonnenenergie, -n

estinguere (*un incendio*)

der Bagger, (-)

estivazione

die Enteignung, -en

(*einen Brand*) löschen

estratto tavolare

die Sömmerung (sing.)

evacuazione

die Bestoßung der Almen (sing.)

der Grundbuchauszug, -üge

evento meteorologico

die Räumung, -en

die Evakuierung, -en

das Wetterereignis, -se

F

faggeta

der Buchenwald, -wälder

faggio

die Buche, -n

fanale

der Scheinwerfer, (-)

fango

der Schlamm (sing.)

faro

der Leuchtturm, -türme

fauna

die Fauna (sing.)

die Tierwelt, -en

fenomeno di carsismo

die Karsterscheinung, -en

fenomeno idrologico

das hydrologische Phänomen, -e

fermata

die Haltestelle, -n

ferrata

der Klettersteig, -e

ferrovia

die Eisenbahn, -en

fertilità del suolo

die Fruchtbarkeit des Bodens (sing.)

fibra ottica

die Glasfaserleitung, -en

fitopatia

die Pflanzenkrankheit, -en

fiume	der Fluss, Flüsse
flora	die Flora (sing.) die Pflanzenwelt, -en
foce	die Mündung, -en
focolaio di un incendio	der Brandherd, -e
fondale marino	der Meeresgrund, -e
fondovalle	der Talboden, -böden die Talsohle, -n
fontana	der Brunnen, (-)
fonte rinnovabile	der erneuerbare Energieträger, (-)
foresta	der Forst, -e
fornitura idrica	die Wasserversorgung (sing.)
fortezza, fortificazione	die Festung, -en
frana	der Felssturz, -stürze
frassino maggiore	die Gemeine Esche, -n
frazione	das Gemeindeteil, -e
frutteto	die Obstwiese, -n
funivia	die Seilbahn, -en

G

galleria	der Tunnel, (-)
galleria di base	der Basistunnel, (-)
galleria di base del Brennero	der Brennerbasistunnel (BBT)
galleria di vertice, galleria di vetta	der Scheiteltunnel, (-)
gasdotto	die Erdgaspipeline, -s die Gasrohrleitung, -en die Gasfernleitung, -en
geotermia	die Geothermie (sing.)
gestione forestale	die Forstbewirtschaftung (sing.)
ghiaccio nero	das Glatteis (sing.)
glifosato	das Glyphosat, (-)

golfo	der Golf (sing.)
grandine	der Hagel, (-)
Green Deal	der Grüne Deal
guida naturalistica	der/die Naturführer/-in, (-)/-innen

H

habitat	das Habitat, -e
---------	-----------------

I

idoneo alla circolazione del traffico pesante	schwerverkehrstauglich
idrogeno	der Wasserstoff (sing.)
illuminazione pubblica	die öffentliche Beleuchtung (sing.)
imbarcazione a motore	das Motorboot, -e
imbarcazione a vela	das Segelboot, -e
immobile	die Liegenschaft, -en
impianto di desalinizzazione	die Meerwasserentsalzungsanlage, -n
impianto di risalita	der Skilift, -e
impianto di ventilazione meccanica controllata	die Anlage zur kontrollierten mechanischen Lüftung, -n
impianto eolico	die Windkraftanlage, -n
impianto fotovoltaico	die Photovoltaikanlage, -n
impianto idroelettrico	die Wasserkraftanlage, -n das Wasserkraftwerk, -e
impianto semaforico	die Ampelanlage, -n
impianto solare termico	die Solaranlage, -n
incendio	der Brand, Brände
incendio boschivo	der Waldbrand, -brände
incendio doloso	die Brandstiftung (sing.)
inceneritore	die Müllverbrennungsanlage, -n
incrocio stradale	die Straßenkreuzung, -en

industria del legno	die Holzindustrie, -n
industria lattiero-casearia	die Milchwirtschaft (sing.)
ingresso autostradale	die Autobahnauffahrt, -en
inondazione	die Überflutung, -en
intavolazione	die Einverleibung, -en
intermodale	intermodal
interporto	der Logistik-Hub, -s das Güterverkehrszentrum, -zentren der Trockenhafen, -häfen
interruzione	die Unterbrechung, -n
intervento d'emergenza	der Noteinsatz, -einsätze
intervento di messa in sicurezza	die Sicherungsmaßnahme, -n
isola ecologica (<i>centro di raccolta</i>)	die Wertstoffinsel, -n
isola pedonale	die Fußgängerzone, -n
isolamento termico	die Wärmedämmung (sing.)
ispettorato forestale	die Forstinspektion, -en
itinerario	die Route, -n
itticoltura, piscicoltura	die Fischzucht (sing.)

L

lago	der See, -n
larice	die Lärche, -n
lariceto	der Lärchenwald, -wälder
latifolia	der Laubbaum, -bäume
leccio	die Steineiche, -n
legionella	die Legionellen (pl.)
legna da ardere	das Brennholz (sing.)
lentisco	der Mastixstrauch, -sträucher
letto, alveo del fiume	das Flussbett, -e
ligustro	der Liguster, (-)
limite di velocità	die Geschwindigkeitsbeschränkung, -en

Lista rossa degli animali a rischio estinzione
litorale

località, abitato

locatore/locatrice

das Tempolimit, -s

die Rote Liste der bedrohten Tiere (sing.)

der Küstenstreifen, (-)

die Meeresküste, -n

die Ortschaft, -en

der/die Vermieter/-in, (-)/-innen

M

macchia mediterranea

malga

manutenzione del territorio

manutenzione stradale

mappa

marciapiede

mare

maree

mareggiata

maso

materia prima

materiale franato

micotossina

mitilicoltura, molluschicoltura

mobilità elettrica

mobilità individuale

mobilità urbana

modalità di spostamento

monumento

motociclista

mura cittadine

die mediterrane Macchia (sing.)

die Alm, -en

die Landschaftspflege (sing.)

die Straßenwartung, -en

die Karte, -n

der Fußgängerweg, -e,

der Gehsteig, -e

das Meer, -e

die Gezeiten (pl.)

die Sturmflut, -en

der Bergbauernhof, -höfe

der Rohstoff, -e

das Sturzmaterial, -materialien

die Mykotoxin (pl.)

die Muschelzucht, -en

die Elektromobilität (sing.)

der Individualverkehr (sing.)

die städtische Mobilität (sing.)

das Mobilitätsverhalten, (-)

das Denkmal, -mäler

der/die Motorradfahrer/-in, (-)/-innen

die Stadtmauer, -n

N

natante	das Wasserfahrzeug, -e
neutralità climatica	die Klimaneutralität (sing.)
norma antincendio	die Brandschutzbestimmung, -en

O

occupazione del suolo pubblico	die Nutzung des öffentlichen Grundes die Besetzung des öffentlichen Grundes die Nutzung von öffentlichen Räumen
oleodotto	die Erdölpipeline, -s
oleodotto transalpino	die TAL-Ölleitung, -en
olio esausto	das Altöl, -öle
ondata di calore	die Hitzewelle, -n
opera idraulica	der Wasserschutzbaute, -bauten
organismo utile	der Nützlichling, -e
orniello	die Blumen-Esche, -n
ostrio-lecceta	der Steineichen- und Hopfenbuchenwald, -wälder

P

paese	das Dorf, Dörfer
Paese (<i>nazione</i>)	das Land, Länder
paese di montagna	das Bergdorf, -dörfer
panorama	das Panorama, Panoramen der Ausblick, -e
parassita	der Schädling, -e
parcheggio	der Parkplatz, -plätze der Stellplatz, -plätze
parcheggio in struttura	das Parkhaus, -häuser
parcheggio in zona blu	die blaue Parkzone, -n

parcheggio interrato	die Tiefgarage, -n
parchimetro	die Parkuhr, -en
parco eolico	der Windpark, -s
parco giochi	der Spielplatz, -plätze
parete rocciosa	die Felswand, -wände die Steinwand, -wände
particella forestale	die Forstparzelle, -n
pascolo	die Weide, -n
passaggio a livello	der Bahnübergang, -gänge
passo	der Pass, Pässe
passo carrabile	die Grundstückszufahrt, -en
patrimonio	das Erbe, (-)
patrimonio ambientale	das ökologische Erbe, (-)
patrimonio culturale	das Kulturerbe, (-)
patrimonio edilizio	das bauliche Erbe, (-) der Baubestand, -bestände
patrimonio faunistico	der Tierbestand, -bestände
patrimonio linguistico	das Spracherbe, (-)
patrimonio naturalistico	das Naturerbe, (-)
patrimonio storico	das historische Erbe, (-)
pecceta	der Fichtenwald, -wälder
pedaggio	die Maut, -en
pedone	der/die Fußgänger/ -in, (-)/(-innen)
pendenza	das Gefälle, (-)
pendolare	der/die Pendler/ -in, (-), -innen
percorribile	befahrbar
pesca ricreativa	die Freizeitfischerei (sing.)
pesca sportiva	die Sportfischerei (sing.)
pescaturismo	die Tour mit dem Fischerboot, -en
pesticida	das Pestizid, -e
piano di conservazione e sviluppo	der Erhaltungs- und Entwicklungsplan, -

piano di gestione forestale	pläne
Piano pluriennale di conservazione, mantenimento e sviluppo del patrimonio faunistico	der Forstbewirtschaftungsplan, -pläne der Mehrjahresplan für die Erhaltung, Verbesserung und Entwicklung des Tierbestandes, -pläne
Piano urbanistico regionale generale (PURG)	der allgemeine regionale Raumordnungsplan, -pläne
pianta ornamentale	die Zierpflanze, -n
piazza	der Platz, Plätze
pietra	der Stein, -e
pietrato	das Gestein, -e
pineta	der Kiefernwald, -wälder
pineta di pino nero	der Schwarzkiefernwald, -wälder
pino cembro	die Zirbelkiefer, -n
pino nero	die Schwarzkiefer, -n
pino silvestre	die Waldkiefer, -n
piscina	das Schwimmbad, -bäder
piscina all'aperto	das Freibad
pista ciclabile	der Fahrradweg, -e der Radweg, -e
pista da sci	die Skipiste, -n
pista di fondo	die Langlaufpiste, -n
polo intermodale	der intermodale Umschlagplatz, -plätze
polo sciistico	das Skigebiet, -e
ponte	die Brücke, -n
pontile	der Steg, -e
porto	der Hafen, -häfen
porzione terrestre	der Landstrich, -e
potatura	die Beschneidung, -en
prato	die Wiese, -n
prato stabile	die Dauerwiese, -n

precipitazione	der Niederschlag, -schläge
precipitazione nevosa	der Schneefall, -fälle
precipitazione piovosa	der Regenfall, -fälle
prendere fuoco	Feuer fangen
profondità del mare	die Meerestiefe, -n
proprietà silvo-pastorale	der Wald- und Weidebestand, -bestände
provincia	die Provinz, -en
pulizia delle strade	die Straßenreinigung, -en

Q

quercia	die Eiche, -n
---------	---------------

R

raccolta differenziata	die Mülltrennung (sing.) die Wertstoffsammlung (sing.)
radioattività	die Radioaktivität (sing.)
radon	das Radon (sing.)
radura	die Lichtung, -en
rasare	mähen
recinto, staccionata	der Zaun, Zäune
regione	die Region, -en das Gebiet, -e
Regione	die Region, -en (IT) das Land, Länder (DE/AT) das Bundesland, -länder (DE/AT)
Registro regionale degli esposti amianto	das regionale Register der Asbest ausgesetzten Personen (IT)
residuo di prodotti fitosanitari	der Pflanzenschutzmittelrückstand, -stände
resiliente al clima	klimaresistent
rete elettrica	das Stromnetz, -e

rete fognaria	das Kanalisationsnetz, -e
rete paramassi	das Steinschlagschutznetz, -e
rete sentieristica	das Wegenetz, -e
riciclare	recyceln wiederverwerten
rifiuto	der Abfall, -fälle
rifiuto da sfalcio e potatura	der Laub- und Gartenabfall, -fälle
rifiuto domestico	der Hausmüll (sing.)
rifiuto ingombrante	der Sperrmüll (sing.)
rifiuto organico	der Biomüll (sing.)
rifiuto pericoloso	die gefährlichen Abfälle (pl.)
rifiuto secco non riciclabile	der Restmüll (sing.)
rigassificatore	die Rückvergasungsanlage, -n das Gasterminal, -s
rinaturalizzare	renaturieren
riqualificazione energetica	die energetische Sanierung, -en
riserva	das Schutzgebiet, -e
riserva idrica	der Wasservorrat, -vorräte
riserva naturale	das Naturschutzgebiet, -e
risparmio energetico	die Energieeinsparung, -en
riva	das Ufer, (-)
robinia	die Robinie, -n die falsche Akazie, -n
roccia	der Fels, -en
roccia calcarea	der Kalkstein, -e
rotatoria	der Kreisverkehr, (-)
rovere	die Traubeneiche, -n
roverella	die Flaumeiche, -n

S

sabbia	der Sand (sing.)
--------	------------------

scalo ferroviario di smistamento	der Großverschiebebahnhof, -höfe
seggiovia, cabinovia	der Sessellift, -e
	der Gondellift, -e
segnaletica	die Beschilderung, -en
selvicoltura	die Forstwirtschaft (sing.)
selvicolturale	forstwirtschaftlich
sempreverde	immergrün
senso unico	der Einbahnverkehr, -e
	die Einbahnstraße, -n
sentiero	der Wanderweg, -e
sentiero per disabili	der behindertengerechte Weg, -e
sentiero sterrato	der Pfad, -e
servitù di passaggio	das Durchfahrtsrecht, -e
	das Wegebenutzungsrecht, -e
siccità	die Dürre, -n
sicurezza stradale	die Verkehrssicherheit (sing.)
siepe	die Hecke, -n
sistema di gestione dei rifiuti	die Abfallwirtschaft (sing.)
sito di importanza comunitaria (SIC)	das Gebiet gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB)
smaltimento	die Entsorgung (sing.)
smottamento	der Erdrutsch, -e
	die Mure, -n
sopra il livello del mare (s.l.m.)	über dem Meeresspiegel (ü.d.M.)
sotto il livello del mare	unter dem Meeresspiegel (u.M.)
soprassuolo	der Bestand, Bestände
sostanze perfluoroalchiliche (PFAS)	die per- und polyfluorierten Chemikalien (PFAS) (pl.)
spargisale	der Salzstreuer, (-)
	der Streuwagen, (-)
spazzaneve	der Schneepflug, -pflüge

spazzaneve a turbina	die Schneefräse, -n
sperone roccioso	der Felsvorsprung, -sprünge
spese di riscaldamento	die Heizkosten (pl.)
stabilimento	das Produktionswerk, -e die Produktionsstätte, -n
stadio	das Stadion, Stadien
Stato	der Staat, -en
stavolo	die Berghütte, -n
stazione ferroviaria	der Bahnhof, -höfe
strada	die Straße, -n
strada di valico	die Passstraße, -n
strada extraurbana	die Freilandstraße, -n (AT) die Landstraße
strada forestale	die Forststraße, -n
strada promiscua	die Straße mit Mischverkehr, -n
strada statale	die Staatsstraße, -n, die Bundesstraße, -n (DE/AT)
strisce pedonali	die Zebrastreifen (pl.)
suolo	der Boden, Böden
superficie a pascolo	die Weidefläche, -n die beweidete Fläche, -n
surriscaldamento globale	die globale Erderwärmung (sing.)

T

tabella informativa	die Informationstafel, -n
teleferica per il trasporto di materiali	die Materialeilbahn, -en
teleriscaldamento	die Fernwärme (sing.)
temporale	das Gewitter, (-)
terebinto	die Terebinthe, -n
termovalorizzatore	das Ersatzbrennstoffkraftwerk, -e
terremoto, sisma	das Erdbeben, (-)

terreno	das Grundstück, -stücke
torbiera	das Moor, -e
tornante	die Haarnadelkurve, -n die Kehre, -n
torre	der Turm, Türme
torrione	die Felssäule, -n
traghetto	die Fähre, -n
traghetto ro-ro	die Ro-Ro-Fähre, -n
transizione energetica	die Energiewende, -n
tratto costiero	der Küstenabschnitt, -e
treno	der Zug, Züge
treno merci	der Güterzug, -züge
triplice frontiera	das Dreiländereck, -e
turbina eolica	die Windturbine, -n
turismo del pieno	der Tanktourismus (sing.)
turismo lento	der sanfte Tourismus (sing.)
turismo ricreativo	der Freizeit- und Erholungstourismus (sing.)
tutela degli edifici storici	der Denkmalschutz (sing.)

U

uliveto	der Olivenhain, -e
ulivo	der Olivenbaum, -bäume
urbanistica	die Urbanistik (sing.), die Stadtplanung (sing.) das Stadtbauwesen (sing.)
uscita autostradale	die Autobahnausfahrt, -en
utente della strada	der/die Verkehrsteilnehmer/-in, (-)/-innen

V

valanga	die Lawine, -n
---------	----------------

valico di frontiera	der Grenzübergang, -gänge
vegetazione	die Vegetation (sing.)
versante	der Hang, Hänge
versante in destra orografica della valle	der Hangbereich auf der orographisch rechten Talseite
versante in sinistra orografica della valle	der Hangbereich auf der orographisch linken Talseite
via (negli indirizzi)	die Straße, -n
viabilità	der Straßenverkehr (sing.) der Verkehrsfluss (sing.) die Befahrbarkeit (sing.) die Passierbarkeit (sing.)
vicolo	die Gasse, -n
vigneto	der Weinberg, -e
vignetta autostradale	die Autobahnvignette, -n (AT)
vincolo edilizio	die baurechtliche Auflage, -n die bauliche Auflage, -n
volume di traffico	das Verkehrsaufkommen (sing.)

Z

zona a traffico limitato (ZTL)	der verkehrsberuhigte Bereich, -e die Zone mit beschränktem Verkehr, -en
--------------------------------	---

ISTRUZIONE E RICERCA/BILDUNG UND FORSCHUNG

A

abbandono scolastico	der vorzeitige Schulabgang, -änge der Schulabbruch, -üche
abbonamento scolastico	das Schüler-Abonnement, -s
alfabetizzazione	die Alphabetisierung
alternanza scuola-lavoro	das schulbegleitende Berufspraktikum, -a
analfabeta	der/die Analphabet/-in, -en/-innen
analfabetismo	der primäre Analphabetismus (sing.)
analfabetismo di ritorno	der sekundäre Analphabetismus (sing.)
anno accademico	das akademische Jahr das Studienjahr, -e
anno scolastico	das Schuljahr, -e
anzianità universitaria	die Studienverweildauer, (-)
assegno di ricerca	das Forschungsstipendium, -stipendien

B

bisogni educativi speciali (BES)	der sonderpädagogische Förderbedarf (SPF)
borsa di studio	das Stipendium, Stipendien die Studienbeihilfe, -n
bullismo	das Mobbing (sing.)

C

calendario scolastico	der Schulkalender, (-)
carta dello studente	die Studentenkarte, -n
comodato gratuito di libri scolastici	die kostenlose Schulbuchausleihe (sing.)
conservatorio	das Konservatorium, Konservatorien
contributo alloggio	die Wohnbeihilfe, -n

contributo per la mobilità internazionale
corso di laurea, percorso di studi
corso di specializzazione
credito formativo universitario (CFU)

die Beihilfe für die internationale Mobilität
der Studiengang, -änge
der Spezialisierungslehrgang, -gänge
der Leistungspunkt, -e
der Anrechnungspunkt, -e

D

debito formativo
didattica a distanza (DAD)
diploma di maturità
diploma professionale
diritto allo studio
disturbi specifici dell'apprendimento (DSA)
dote scuola

dottorato

der Lernrückstand, -stände
der Fernunterricht (sing.)
die allgemeine Hochschulreife (sing.)
das Berufsdiplom, -e
das Studienrecht (sing.)
die spezifischen Lernstörungen (pl.)
der regionale Pauschalbeitrag für Schüler und
Schülerinnen der Oberschulen (IT)
der Ph.D., (-)
das Doktorat, -e
die Promotion, -en

E

equipollenza
esame di abilitazione all'esercizio della
professione
esame di ammissione
esame di stato

die Gleichwertigkeit (sing.)
die Staatsprüfung zur Erlangung der
Berufsbefähigung, -en
die Aufnahmeprüfung, -en
die Staatsprüfung, -en
das Staatsexamen, (-)

I

insegnante, docente

die Lehrkraft, -äfte
der/die Lehrer/-in, (-)/-innen

istituto professionale	die Berufsschule, -n
istituto tecnico	die Fachhochschule, -n
istituzione scolastica	die Fachoberschule, -n
Istruzione e Formazione professionale (IeFP)	die Bildungseinrichtung, -en die Berufsbildung

L

laurea	der Universitätsabschluss, -schlüsse
laurea magistrale	der Masterabschluss, -schlüsse
laurea magistrale a ciclo unico	das Masterstudium, -studien
laurea triennale	das einstufige Masterstudium, -studien
liceo	der Bachelor-Abschluss, -schlüsse das Bachelorstudium, -studien das Gymnasium, Gymnasien

M

matricola	der/die Erstsemestler/-in, (-)/-innen
maturità	das Abitur (sing.) die Matura (sing.) (AT)

O

offerta formativa, offerta didattica	das Bildungsangebot, -e
orientamento professionale	die Berufsberatung, -en
orientamento scolastico	die Bildungsberatung, -en

P

Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento (PCTO)	Übergreifende Kompetenzen und Orientierung (ÜKO)
--	--

Piano Nazionale Scuola Digitale (PNSD)

der nationale Plan für die digitale Schule PNSD
(IT)

plesso scolastico

das Schulzentrum, -zentren

plusdotazione

die Hochbegabung (sing.)

posto alloggio

der Wohnplatz, -plätze

programma Erasmus⁺

das Erasmus⁺-Programm, -e

R

refezione scolastica, ristorazione scolastica

die Schulmahlzeiten (pl.)

die Schulverpflegung (sing.)

retta scolastica

die Schulgebühr, -en

riconoscimento del titolo di studio

die Anerkennung des Schulabschlusses, -n

riduzione delle tasse universitarie

die Ermäßigung der Studiengebühren, -en

S

scolaro/scolara

der/die Schüler/-in, (-)/-innen

scuola

die Schule, -n

scuola dell'infanzia

die Kindertagesstätte, -n

der Kindergarten, -gärten

scuola dell'obbligo

die Pflichtschule (sing.)

scuola in ospedale

der Unterricht im Krankenhaus (sing.)

scuola media, scuola secondaria di primo
grado

die Mittelschule, -n

scuola non statale

die nichtstaatliche Schule, -n

scuola paritaria

die gleichgestellte Schule, -n

scuola primaria

die Grundschule, -n

scuola pubblica

die öffentliche Schule, -n

scuola serale

die Abendschule, -n

scuola statale

die staatliche Schule, -n

scuola superiore, scuola secondaria di

die Oberschule, -n

secondo grado	
semestre	das Semester, (-)
semestre filtro	das Filtersemester, (-)
sede universitaria	der Studienort, -e
sistema duale	das duale System, -e
sistema scientifico e dell'innovazione del FVG (SiS FVG)	das System für Wissenschaft und Innovation Friaul Julisch Venetiens (SiS FVG) (IT)
soggiorno studio	der Sprachaufenthalt, -e
studente universitario, studentessa universitaria	der/die Student/-in, -en/-innen
studente universitario, studentessa universitaria in sede	der/die Studierende, -n
studente universitario, studentessa universitaria fuori sede	der/die ortsansässige Student/-in, -en/-innen
studente, studentessa universitaria pendolare	der/die auswärtige Student/-in, -en/-innen
studio post lauream	der/die pendelnde Student/-in, -en/-innen
supervisore, supervisora di dottorato	das weiterführende Studium, Studien die Betreuungsperson, -en der Doktorvater, -väter die Doktormutter, -mütter

T

tassa universitaria	die Studiengebühr, -en
---------------------	------------------------

U

università	die Universität, -en
università popolare, università della terza età	die Volkshochschule (VHS), -n Universität des dritten Lebensalters, -en (IT)

SOCIETÀ E LAVORO / GESELLSCHAFT UND ARBEIT

A

adozione	die Adoption, -en
adulto/adulta	der/die Erwachsener/Erwachsene, (-)
affido congiunto	das gemeinsame Sorgerecht, -e
affido esclusivo	das alleinige Sorgerecht, -e
affido familiare	die Pflegeelternschaft, -en
aggiornamento professionale	die berufliche Weiterbildung, -en
alloggio ATER	die Sozialwohnung, -en
alta specializzazione	die Hochqualifizierung, -en
ammortizzatore sociale	die soziale Absicherung, -en
analisi di fattibilità	die Machbarkeitsanalyse, -n
apprendista	der Lehrling, -e
apprendistato	die Lehrlingsausbildung, -en
asilo (<i>protezione</i>)	das Asyl, -e
asilo nido	die Kinderkrippe, -n
aspettativa (<i>astensione dal lavoro</i>)	die Beurlaubung, -en die Freistellung, -en die Karenz, -en (AT)
assegno di inclusione	die Eingliederungsbeihilfe, -n (IT)
assegno di mantenimento	die Unterhaltsleistung, -en
assegno di maternità	das Mutterschaftsgeld, -er
assegno di ricollocazione	der Wiedereingliederungsscheck,-s (IT)
assegno familiare	das Kindergeld (sing.)
assegno sociale	die Sozialzulage, -n (IT)
assistente sociale	der/die Sozialarbeiter/-in, (-)/-innen
assistenza domiciliare	die häusliche Betreuung (sing.)
astensione dal lavoro per maternità	der Austritt aus Anlass der Geburt eines Kindes

astensione obbligatoria dal lavoro per maternità	das Beschäftigungsverbot für werdende Mütter, -e
astensione volontaria dal lavoro	die freiwillige Arbeitsenthaltung, -en
atto di matrimonio	die Heiratsurkunde, -n
atto di morte	die Sterbeurkunde, -n
atto di nascita	die Geburtsurkunde, -n
autoimprenditorialità	die Selbstständigkeit, (-) das Selbstunternehmertum (sing.)
avvio di un'attività imprenditoriale	die Existenzgründung, -en

B

barriera architettonica	das architektonische Hindernis, -se
bilinguismo	die Zweisprachigkeit (sing.)
bonus	der Bonus, -se/Boni
bonus cultura	der Kultur-Bonus (IT), -se/-boni
bonus energia	der regionale Energiebonus (IT) -se/-boni
bonus psicologo	der Bonus für psychologische Beratungen (IT) -se/Boni
bonus trasporto in sicurezza	der Bonus für den sicheren Transport (sing.) (IT) -se/Boni
buono pasto	der Essensgutschein, -e
busta paga	die Lohnabrechnung, -en der Lohnstreifen, (-)

C

cambiamento demografico	der demografische Wandel (sing.)
canone RAI	die RAI-Fernsehgebühr, -en (IT) der Rundfunkbeitrag, -äge (IT)
caregiver	die Pflegeperson, -en der/die Betreuer/-in, (-)/-innen

carta acquisti	die regionale Einkaufskarte (IT)
carta famiglia	die regionale Familienkarte (IT)
cassa integrazione	die Kurzarbeit (sing.)
cedolino paga	der Lohnzettel, (-)
celibe	ledig
centro anti violenza	das Anti-Gewalt-Zentrum, -Zentren
centro di accoglienza per richiedenti asilo (CARA)	das Asylheim, -e
centro per l'impiego	das Jobvermittlungszentrum, -zentren das Jobcenter, (-)
certificazione unica (CU)	die Einkommen- und Abgabenbescheinigung, -en (IT)
collegio di conciliazione e arbitrato	das Schied- und Schlichtungsgremium, - gremien
collocamento mirato	die gezielte Arbeitsvermittlung
comune di residenza	die Wohngemeinde, -n
conciliazione della professione con la maternità e paternità	die Vereinbarung von Beruf und Elternschaft (sing.)
confido regionale	die regionale Kreditgarantie, -n
congedo parentale	die Elternzeit (sing.) die Elternkarenz (sing.) (AT)
coniuge	der/die Ehepartner-in, (-)/-innen
copertura previdenziale	der Sozialschutz (sing.)
crescita economica	das Wirtschaftswachstum (sing.)

D

datore di lavoro	der/die Arbeitgeber/-in, (-)/-innen
dichiarazione dei redditi	die Einkommenssteuererklärung, -en
dimissioni	die Kündigung, -en
dimissioni d'ufficio	die Amtsenthebung, -en
dipendente pubblico/pubblica	der/die öffentlich Bedienstete, -n

disoccupazione

dispositivo di protezione individuale (DPI)

distribuzione del reddito

divorzio

dote famiglia

die Arbeitslosigkeit (sing.)

die persönliche Schutzausrüstung (PSA)

die Einkommensverteilung (sing.)

die Ehescheidung, -en

der Regionalzuschuss für Familien mit Kindern
(IT) -üsse

E

emigrante

esclusione sociale

età pensionabile, di pensionamento

der/die Auswanderer/Auswanderin, (-)/-innen

die soziale Ausgrenzung (sing.)

das Rentenalter, (-)

das Renteneintrittsalter, (-)

F

famiglia

famiglia affidataria

famiglia monogenitoriale

famiglia monoreddito

femminicidio

figlio/figlia a carico

formazione professionale

die Familie, -n

die Pflegefamilie, -n

die Pflegeeltern (pl.)

die Ein-Eltern-Familie, -n

der/die Alleinerziehende, -n

Familie mit einem einzigen Einkommen

der Frauenmord, -e

das unterhaltsberechtigten Kind, -er

die Berufsausbildung, -en

I

idoneo/idonea al lavoro

impiego a tempo parziale

impiego a tempo pieno

arbeitsfähig

beschäftigungsfähig

die Teilzeitbeschäftigung, -en

die Vollzeitbeschäftigung, -en

imprenditoria femminile	das Unternehmertum von Frauen
incentivo all'assunzione	die Einstellungsbeihilfe, -n
in cerca di un'occupazione	arbeitssuchend
indennità di disoccupazione (NASpl)	das Arbeitslosengeld (NASpl) (IT), -gelder
inflazione	die Inflation, -en die Teuerung (sing.)
inserimento lavorativo	die Arbeitseingliederung (sing.)
integrazione sociale	die soziale Eingliederung (sing.)
inverno demografico	die alternde Gesellschaft, -en
iscrizione all'AIRE	die AIRE-Eintragung, -en (IT)
iscrizione alle liste elettorali	die Eintragung in das Wählerverzeichnis, -en

L

lavoratore/lavoratrice	der/die Arbeitnehmer/-in, (-)/-innen der/die Arbeiter/-in, (-)/-innen der/die Mitarbeiter/-in, (-)/-innen
lavoratore transfrontaliero/lavoratrice transfrontaliera	der/die Grenzgänger/-in, (-)/-innen
lavoro	die Arbeit, -en
lavoro da casa, telelavoro	das Homeoffice (sing.) die Homeoffice-Arbeit (sing.)
lavoro da remoto	die Remote-Arbeit (sing.)
lavoro nero	die Schwarzarbeit, -en
lavoro retribuito	die Lohnarbeit, -en die Erwerbstätigkeit, -en
lavoro subordinato	die abhängige Beschäftigung
licenziamento	die Entlassung, -en die Kündigung, -en

M

maggiorenne	der/die Volljährige, -n
maternità	die Mutterschaft (sing.) der Mutterschutz (sing.) die Karenz (sing.) (AT) die Karenzzeit (sing.) (AT) der Karenzurlaub (sing.) (AT)
matrimonio	die Ehe, -n die Eheschließung, -en
meno abbiente	einkommensschwach
mercato del lavoro	der Arbeitsmarkt, -märkte
mercato unico	der Binnenmarkt, -märkte
minore, persona di minore età, minorenn	der/die Minderjährige, -n die minderjährige Person, -en
minore in affido	das Pflegekind, -er
minore non accompagnato	der unbegleitete Minderjährige, -n
misura di inclusione sociale	die Maßnahme zur sozialen Inklusion, -n
misura di sostegno al reddito	die Einkommensbeihilfe, -n
monitoraggio	die Beobachtung, -en die Überwachung, -en das Monitoring (sing.)

N

nubile	ledig
nucleo familiare	der Haushalt, -e

O

occupato/occupata	erwerbstätig
-------------------	--------------

osservatorio regionale sul mercato e le
politiche del lavoro
occupabilità

die regionale Beobachtungsstelle für Markt-
und Arbeitspolitik
die Beschäftigungsfähigkeit (sing.)

P

pari opportunità
parità di trattamento
pensione

pensione anticipata
pensione di cittadinanza
pensione integrativa privata
pensione di invalidità
pensione di reversibilità
pensione di vecchiaia
pensione per inabilità
periodo di prova
permesso di soggiorno
persona senza dimora
piccola o media impresa (PMI)

die Chancengleichheit (sing.)
die Gleichbehandlung (sing.)
die Rente, -n
der Ruhestand (sing.)
die vorzeitige Altersrente, -n
die Mindestrente für Staatsangehörige (IT)
die private Altersvorsorge, -n
die Invaliditätsrente, -n
die Hinterbliebenenrente, -n
die Altersrente, -n
die Rente wegen Erwerbsminderung, -n
die Probezeit, -en
die Aufenthaltsgenehmigung, -en
der/die Obdachloser/Obdachlose, -n
das kleine oder mittelständische
Unternehmen (KMU), (-)
die Mehrsprachigkeit (sing.)
die Wohnungspolitik (sing.)
die Unterstützungspolitik für Familien (sing.)
die Kohäsionspolitik (sing.)
die Wohlfahrtspolitik (sing.)
der Arbeitsplatz, -plätze
die Kaufkraft (sing.)
das Bruttoinlandsprodukt, -e (BIP)
der Flüchtling, -e

plurilinguismo
politiche abitative
politiche di sostegno alla famiglia
politiche di coesione
politiche sociali, welfare
posto di lavoro
potere d'acquisto
prodotto interno lordo (PIL)
profugo/profuga

pubblicazioni di matrimonio
pubblico impiego

das Aushängen des Eheaufgebots (sing.) (IT)
der öffentliche Dienst, -e

R

rapporto annuale sul mercato del lavoro in
FVG

der Jahresbericht zur Arbeitsmarktsituation
in Friaul Julisch Venetien

reddito di cittadinanza

das Mindesteinkommen für
Staatsangehörige (IT)

Registro Organizzazioni di Volontariato
(ODV)

das Bürgergeld (DE)

Registro Associazioni di Promozione Sociale
(APS)

das Verzeichnis der ehrenamtlich tätigen
Organisationen (ODV) (IT)

reinserimento

das Verzeichnis der Organisationen zur
Förderung des Gemeinwesens (APS) (IT)

residenza

die Wiedereingliederung, -en

residenza principale

der Wohnsitz, -e

responsabilità sociale d'impresa

der Hauptwohnsitz, -e

rete d'impresa

die soziale Verantwortung des
Unternehmens (sing.)

richiedente asilo

das Unternehmensnetzwerk, -e

ricongiungimento familiare

der/die Asylbewerber/-in, (-)/-innen

riconversione

die Familienzusammenführung, -en

rischio di povertà

der Familiennachzug, -üge

rotta migratoria

die Umwandlung, -en

die Armutsgefährdung (sing.)

die Migrationsroute, -n

S

senso di appartenenza

das Zugehörigkeitsgefühl (sing.)

sentenza di divorzio

das Scheidungsurteil, -e

separazione

die Trennung, -en

società civile	die Zivilgesellschaft (sing.)
stato civile	der Personenstand (sing.)
stato di disoccupazione	der Arbeitslosenstatus (sing.)
	die Arbeitslosigkeit (sing.)
stato di famiglia	der Familienstand (sing.)
stato di povertà	die Armutsbetroffenheit (sing.)
stato libero	unverheiratet
stipendio	der Lohn, Löhne
supporto alla formazione e al lavoro	die Ausbildungs- und Arbeitsunterstützung (IT)

T

traffico di migranti	die Migrantenschleusung (sing.)
trascrizione (<i>di un atto</i>)	die Umschreibung, -en
trasporto pubblico locale (TPL)	der öffentliche Personennahverkehr (ÖPNV) (sing.)
tratta di esseri umani	der Menschenhandel (sing.)

U

unione civile	die Lebensgemeinschaft, -en
unione registrata	die eingetragene Partnerschaft, -en

V

violenza sulle donne	die Gewalt gegen Frauen (sing.)
volontariato	der Freiwilligendienst (sing.)
voucher TuResta FVG	der TuResta-Gutschein Friaul Julisch Venetien (IT), -e

SALUTE/GESUNDHEIT

A

agente patogeno	der Krankheitserreger, (-)
agente chimico	der chemische Stoff, -e die Chemikalie, -n
alcolismo	der Alkoholismus (sing.) die Alkoholsucht (sing.) die Alkoholkrankheit, -en die Alkoholabhängigkeit, -en
allergia	die Allergie, -n
allergia agli imenotteri	die Insektengiftallergie, -n
ambulanza	der Krankenwagen, (-) der Rettungswagen, (-)
ambulatorio medico	die Arztpraxis, -en
amministratore/amministratrice di sostegno	der/die Sachverwalter/-in, (-)/-innen (IT)
anagrafe sanitaria	das Gesundheitsregister, (-)
anagrafe zootecnica	das Tierregister, (-)
analisi microbiologica	die mikrobiologische Untersuchung, -en
anamnesi, storia clinica	die Krankengeschichte, -n
animale confiscato	das beschlagnahmte Tier, -e
animale d'affezione	das Haustier, -e
antibiotico	das Antibiotikum, Antibiotika
antibiotico-resistenza	die Antibiotikaresistenz, -n
asintomatico/asintomatica	asymptomatisch
aspettativa di vita alla nascita	die Lebenserwartung bei Geburt, -en
assicurazione sanitaria	die Krankenversicherung, -en
assicurazione sanitaria privata	die private Krankenversicherung, -en
assicurazione sanitaria pubblica	die gesetzliche Krankenversicherung, -en
assistenza ambulatoriale	die ambulante Betreuung (sing.) die ambulante Behandlung, -en

assistenza domiciliare

die häusliche Betreuung (sing.)

assistenza ospedaliera

die häusliche Behandlung, -en

die stationäre Betreuung (sing.)

assistenza sanitaria

die Krankenhausbetreuung (sing.)

azienda sanitaria

die Gesundheitsversorgung (sing.)

der Sanitätsbetrieb, -e

B

batterico/batterica

bakteriell

batterio

die Bakterie, -n

bilancio di salute

die Gesundheitsuntersuchung für Kinder und Jugendliche, -en

die U-Untersuchung, -en

biocida

das Biozid, -e

botulismo

der Botulismus, (-)

C

calendario vaccinale

der Impfkalender, (-)

der Impfplan, -äne

campagna vaccinale

die Impfkampagne, -n

cancerogeno/cancerogena

krebserregend

canile

das Hundeheim, -e

carica batterica

die Bakterienbelastung, -en

cartella clinica

die Krankenakte, -n

die Patientenakte, -n

casa di riposo

das Seniorenheim, -e

das Altenheim, -e

caso

der Fall, -älle

cassa di assicurazione malattia

die Krankenkasse, -n

Centrale di emergenza

der Notfalldienst, -e

Centro Unico di Prenotazione (CUP)

die einheitliche Vormerkungsstelle CUP (IT)
die zentrale telefonische Terminvergabe, -n
die zentrale telefonische Terminvermittlung,
-en

certificato di esenzione vaccinale

die Impfbefreiungsbescheinigung, -en

certificato di malattia

die Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung, -en

ciclo vaccinale

der Impfzyklus, -zyklen

classe di priorità urgente (U)

die Prioritätsklasse dringend (U)

classe di priorità breve (B)

die Prioritätsklasse prioritär (B)

classe di priorità differibile (D)

die Prioritätsklasse aufschiebbar (D)

classe di priorità programmata (P)

die Prioritätsklasse programmiert (P)

colesterolo (alto, basso)

der (hohe, niedrige) Cholesterinspiegel, (-)

comportamento a rischio

das Risikoverhalten, (-)

congenito/congenita

angeboren

contagio

die Ansteckung, -en

contagiosità

die Ansteckungsfähigkeit, -en

contaminato/contaminata

verunreinigt

kontaminiert

contaminazione batterica

die bakterielle Verunreinigung, -en

copertura vaccinale

die Durchimpfungsrate, -n

coronavirus

der/das Coronavirus (sing.), -viren

D

decesso, morte

der Tod, -e

decesso per caldo

der hitzebedingte Todesfall, -fälle

degenza

die Verweildauer, -n

der Krankenhausaufenthalt, -e

depressione

die Depression, -en

diabete

der Diabetes (sing.)

diagnosi precoce

die Frühdiagnose, -n

die Früherkennung, -en

diffusione (di una malattia)	die Ausbreitung (einer Krankheit) (sing.)
dimissione (dall'ospedale)	die Entlassung, -en (aus dem Krankenhaus)
diossina	das Dioxin, -e
dipendenza da internet	die Online-Sucht (sing.)
disassuefazione dal fumo	die Rauchentwöhnung (sing.)
disdire un appuntamento	einen Termin absagen
disinfestazione	die Desinfektion (sing.)
distretto sanitario	der Gesundheitsbezirk, -e
	der Gesundheitssprengel, -e (AT)
disturbo alimentare	die Essstörung, -en
disturbi da calore	die Hitzebeschwerden (pl.)
donazione di sangue	die Blutspende, -n

E

educazione alla salute	die gesundheitliche Aufklärung (sing.)
educazione sessuale	die Sexualaufklärung (sing.)
esenzione dal ticket	die Ticketbefreiung (sing.)
esito del tampone	das Testergebnis, -se

F

farmacia	die Apotheke, -n
farmacovigilanza	die Pharmakovigilanz (sing.)
	die Arzneimittelsicherheit (sing.)
fascicolo sanitario elettronico	die elektronische Gesundheitsakte
focolaio	der Ausbruch, -üche
fragili, persone fragili	die schwächeren Menschen
	die gebrechlichen Menschen
fumo	das Rauchen (sing.)
fumo passivo	das Passivrauchen (sing.)
	der Passivrauch (sing.)

G

gravidanza	die Schwangerschaft, -en
gruppo a rischio	die Risikogruppe, -n
gruppo sanguigno	die Blutgruppe, -n
guarigione	die Genesung, -en
guarito/guarita	genesen

I

immunodepresso/immunodepressa	immunschwach
influenza	die Grippe, -n die Influenza, (-)
influenza aviaria	die Vogelgrippe, -n die aviäre Influenza, (-)
ingegneria genetica	die Gentechnik (sing.)
interferenti endocrini	die endokrinen Disruptoren (pl.)
intossicazione alimentare	die Lebensmittelvergiftung, -en
invecchiamento attivo	das aktive Altern
ipertensione	der Bluthochdruck
isolamento	die Isolation (sing.)

L

laboratorio di analisi	das Analyselabor, -e
lettera di dimissione	der Entlassungsbrief, -e
libera professione intramoenia	die freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit, -n
lista di attesa	die Warteliste, -n
listeria	die Listerien (pl.)
listeriosi	die Listeriose, -n
livelli essenziali di assistenza (LEA)	die wesentlichen Betreuungsstandards (LEA)

longevità

ludopatia

(pl.) (IT)

die Langlebigkeit (sing.)

die Spielsucht (sing.)

die Glücksspielsucht (sing.)

M

malattia

die Krankheit, -en

die Erkrankung, -en

malattia amianto correlata

die asbestbedingte Krankheit, -en

malattia autoimmune

die Autoimmunerkrankung, -en

malattia cardiovascolare

die Herz-Kreislauf-Erkrankung, -en

die kardiovaskuläre Krankheit, -en

malattia cronica

die chronische Krankheit, -en

malattia da raffreddamento

die chronische Erkrankung, -en

malattia infettiva

die Erkältungskrankheit, -en

malattia lavoro correlata

die Infektionskrankheit

die arbeitsbedingte Erkrankung, -en

malattia non trasmissibile

die nicht übertragbare Krankheit, -en

malattia professionale

die Berufserkrankung, -en

malattia psichica

die psychische Erkrankung, -en

malattia respiratoria

die Atemwegserkrankung, -en

malattia sessualmente trasmissibile (MST)

die sexuell übertragbare Krankheit (STI), -en

malattia trasmissibile

die übertragbare Krankheit, -en

malattia trasmessa dagli animali

von Tieren übertragbare Krankheit

malattia tropicale

die Tropenkrankheit, -en

malattia virale, virosi

die Viruserkrankung, -en

mascherina

die Maske, -n

mascherina FFP2

der Mund-Nasen-Schutz

die FFP2-Maske, -n

medicina del lavoro

die Arbeitsmedizin (sing.)

medico di base, medico di medicina generale

der/die Hausarzt/-ärztin, -ärzte/-ärztinnen

(MMG)

medico aziendale

der/die Betriebsarzt/-ärztin, -ärzte/-ärztinnen

misura di protezione

die Schutzmaßnahme, -n

misura di sicurezza

die Sicherheitsmaßnahme, -n

modalità di trasmissione

der Übertragungsweg, -e

monitoraggio delle reazioni avverse

die Überwachung der Nebenwirkungen

mortalità

die Sterblichkeit (sing.)

mutageno/mutagena

erbgutverändernd

N

nocivo

schädlich

numero identificativo di previdenza sociale

die Versicherungsnummer, -n

(AT), (DE)

die Sozialversicherungsnummer, -n

numero unico per le emergenze

die einheitliche Notrufnummer

nuocere alla salute

der Gesundheit schaden

die Gesundheit gefährden

nuovo contagio

die Neuinfektion, -en

O

obbligo di indossare la mascherina

die Maskenpflicht (sing.)

obbligo vaccinale per l'iscrizione a scuola

die Impfpflicht vor Schulanmeldung

obesità

die Adipositas (sing.)

offerta vaccinale regionale

das regionale Impfangebot. -e

ospedale

das Krankenhaus, -häuser

das Spital, -täler (AT)

osservatorio epidemiologico

die epidemiologische Beobachtungsstelle, -n

P

pandemia	die Pandemie, -n
pediatra	der/die Kinderarzt/-ärztin, -ärzte/-ärztinnen
perdita del gusto, ageusia	der Geschmacksverlust (sing.)
perdita dell'olfatto, anosmia	der Geruchsverlust (sing.)
periodo di incubazione	die Inkubationszeit, -en
persona bisognosa di cure	die pflegebedürftige Person, -en
persona con mobilità ridotta	die Person mit eingeschränkter Mobilität, -en
persona disabile	die Person mit Behinderung, -en
peste suina	die Schweinepest (sing.)
Piano nazionale di prevenzione vaccinale	der nationale Impfplan, -pläne
polline	der Pollen, (-)
Portale regionale della disabilità	das regionale Portal für Behinderungen (IT)
prelievo di sangue	die Blutabnahme, -n
prenotare un appuntamento	einen Termin vereinbaren
pressione (alta, bassa)	der (hohe, niedrige) Blutdruck, -drücke
prestazione sanitaria	die Gesundheitsleistung, -en
prevenire	vor beugen
Programma di odontoiatria pubblica	das Programm für öffentliche Zahnmedizin (IT)
programma di promozione dell'attività fisica	das Programm zur Förderung der körperlichen Aktivität
Programma regionale per la prevenzione dei tumori	das regionale Programm für die Krebsvorsorge (IT)
protezione	der Schutz (sing.)

Q

quadro clinico	das Krankheitsbild, -er
quarantena	die Quarantäne, -n

R

rabbia (<i>patologia</i>)	die Tollwut (sing.)
reazione allergica	die allergische Reaktion, -en
reazione avversa	die Nebenwirkung, -en
referto	der Befund, -e
Residenza Sanitaria Assistenziale (RSA)	das Pflegeheim, -e
	die Seniorenresidenz, -en
Rete FVG Promozione della Salute nei luoghi di lavoro	das Netzwerk Friaul Julisch Venetiens für die betriebliche Gesundheitsförderung (IT)
riabilitazione	die Rehabilitation
ricetta medica, impegnativa	die Verschreibung, -en
	das Rezept, -e
ricetta digitalizzata, dematerializzata, elettronica	das elektronische Rezept, -e
	das E-Rezept, -e
richiamo, vaccinazione di richiamo	die Auffrischimpfung, -en
ricovero ospedaliero	der Krankenhausaufenthalt, -e
rischio chimico	das chemische Risiko, -risiken
rischio sanitario	das Gesundheitsrisiko, -risiken

S

salmonella	die Salmonellen (pl.)
salmonellosi	die Salmonellose, -n
salute	die Gesundheit (sing.)
salute e sicurezza sul lavoro	Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz
salute umana	die menschliche Gesundheit (sing.)
sanità animale	die Tiergesundheit (sing.)
sanità pubblica	die öffentliche Gesundheit (sing.)
	das öffentliche Gesundheitswesen (sing.)
screening uditivo	das Hörscreening, (-s)
screening oncologico	die Krebsvorsorge (sing.)

sedentarietà	der Bewegungsmangel, (-) die Sesshaftigkeit (sing.)
seduta vaccinale	der Impftermin, -e
servizi alla persona	die Pflege- und Betreuungsdienste (pl.)
servizio di continuità assistenziale	der ärztliche Bereitschaftsdienst, -e
sicurezza alimentare	die Lebensmittelsicherheit (sing.)
situazione sanitaria	die gesundheitliche Lage, -n
somministrazione	die Verabreichung (sing.)
sorveglianza epidemiologica	die epidemiologische Überwachung (sing.)
sovrappeso	das Übergewicht (sing.)
specialista	der/die Facharzt/Fachärztin, (-)/-innen
spostare un appuntamento	einen Termin verschieben
struttura privata accreditata	die akkreditierte private Einrichtung, -n (IT)

T

tasso di natalità	die Geburtenrate, -n
tessera sanitaria	die Gesundheitskarte, -n
test antigenico	der Antigentest, -s
test rapido	der PCR-Test, -s
tetano	der Tetanus (sing.)
ticket sanitario	das Ticket, -s
tossicità	die Giftigkeit (sing.)
tossina botulinica	das Botulinumtoxin, -e
tossico	giftig toxisch
tossicodipendenza	die Drogenabhängigkeit, -en
trasfusione	die Transfusion, -en
tutela della salute dei lavoratori	der Gesundheitsschutz der Arbeitnehmer

V

vaccinare	impfen
vaccinarsi	sich impfen lassen
vaccinato/vaccinata	geimpft
vaccinazione	die Impfung, -en
vaccinazione antinfluenzale	die Gripeschutzimpfung, -en
vaccinazione antitetanica	die Grippeimpfung, -en
vaccinazione obbligatoria	die Tetanusimpfung, -en
vaccinazione pediatrica	die Pflichtimpfung, -en
vaccino	die Impfung im Kindesalter, -en
vaiolo delle scimmie	die Impfung für Kinder, -en
valutazione del rischio	der Impfstoff, -e
virus	die Mpox (pl.)
virus influenzale	die Risikobewertung, -en
virus parainfluenzale	das Virus, Viren
virus respiratorio sinciziale	das Influenzavirus, -viren
visita di controllo	das Parainfluenzavirus, -viren
visita di idoneità sportiva	das respiratorische Synzytial-Virus, -Viren
visita medica	die Kontrolluntersuchung, -en
visita specialistica	die sportmedizinische
vittima	Eignungsuntersuchung, -en
	die ärztliche Untersuchung, -en
	die fachärztliche Untersuchung, -en
	das Opfer, (-)

Z

zanzara	die Mücke, -n
zanzara tigre	die Tigermücke, -n
zecca	die Zecke, -n

zoonosi

die Zoonose, -n

FESTIVITÀ/FEIERTAGE

A

anniversario

das Jubiläum, Jubiläen

Ascensione (quaranta giorni dopo la Pasqua)

die Christi Himmelfahrt (am 40. Tag
der Osterzeit)

Avvento (quattro domeniche prima di Natale)

der Advent

die Adventszeit (vier Sonntage vor
Weihnachten)

C

Capodanno (1° gennaio)

das Neujahr (1. Januar)

Carnevale (da sei settimane prima della
Pasqua al mercoledì delle ceneri)

der Fasching (vor allem im bayerisch-
österreichischen Raum gebräuchlich)
die Fastnacht (vor allem im Südwesten
Deutschlands gebräuchlich)
der Karneval (vor allem im Rheinland
gebräuchlicher Begriff; Zeit zwischen dem 11.
November und Aschermittwoch)

compleanno

der Geburtstag

Corpus Domini (7 giugno)

der Fronleichnam (7. Juni)

D

Domenica dell'Avvento

der Adventssonntag, -e

Domenica delle Palme (domenica che
precede la Pasqua)

der Palmsonntag (Sonntag vor Ostern)

Domenica di Pentecoste (50 giorni dopo
Pasqua)

der Pfingstsonntag (50 Tage nach Ostern)

E

Epifania (6 gennaio)

die Heiligen Drei Könige (6. Januar)

F

Ferragosto/Assunzione di Maria (15 agosto)

die Mariä Himmelfahrt (15. August)

Festa del lavoro/Festa dei lavoratori (1°
maggio)

der Tag der Arbeit (1. Mai)

Festa del papà (19 marzo IT)

der Vatertag (an Christi Himmelfahrt DE, am
zweiten Sonntag im Juni AT)

Festa del Patrono

das Fest des Schutzheiligen (IT)

Festa della mamma (seconda domenica di
maggio)

der Muttertag (am zweiten Sonntag im Mai)

Festa della liberazione/Anniversario della
liberazione (25 aprile)

der Tag der Befreiung (25. April) (IT)

Festa della Repubblica Italiana (2 giugno)

der italienische Nationalfeiertag (2. Juni) (IT)

Festa nazionale

der Nationalfeiertag

G

Giornata dell'Europa (9 maggio)

der Europatag (9. Mai)

Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate (4 novembre)

der Tag der nationalen Einheit und der Streitkräfte (4. November IT)

Giornata internazionale della donna (8 maggio)

der internationale Frauentag (8. März)

Giornata internazionale della pace (21 settembre)

der internationale Tag des Friedens (21. September)

Giornata internazionale per i diritti dell'infanzia e dell'adolescenza/giornata mondiale dell'infanzia (20 novembre)

der Weltkindertag (20. September DE, AT)

der internationale Kindertag (1. Juni DE, AT)

Giornata mondiale dei profughi (20 giugno)

der Weltflüchtlingstag (20. Juni)

Giornata mondiale dell'ambiente (5 giugno)

der Weltumwelttag (5. Juni)

Giornata mondiale del volontariato (5 dicembre)

der internationale Tag des Ehrenamts (5. Dezember)

Giornata mondiale della pace (1° gennaio)

der Weltfriedenstag (1. Januar)

Giornata mondiale di commemorazione in memoria delle vittime dell'Olocausto/giorno della memoria (27 gennaio)

der Tag des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus (27. Januar)

der nationale Gedenktag für die Opfer terroristischer Gewalt (11. März DE)

Giorno della memoria dedicato alle vittime del terrorismo e delle stragi (9 maggio IT)

Giorno della riforma (31 ottobre)

der Reformationstag (31. Oktober)

Giorno dell'unità tedesca (3 ottobre DE)

der Tag der Deutschen Einheit (3. Oktober)

Giovedì santo (giovedì precedente il venerdì santo)

der Gründonnerstag

der Palmdonnerstag (Tag vor dem Karfreitag)

L

Lunedì delle rose (lunedì prima del Mercoledì delle Ceneri)

der Rosenmontag (Montag vor Aschermittwoch)

Lunedì di Pentecoste (50 giorni dopo)

der Pfingstmontag (50 Tage nach Ostern)

Pasqua)

M

Martedì grasso (47 giorni prima di Pasqua)

der Fastnachtdienstag

der Faschingsdienstag

der Karnevalsdienstag

der Veilchendienstag (47 Tage vor Ostern)

der Aschermittwoch (46 Tage vor Ostern)

Mercoledì delle ceneri (46 giorni prima di Pasqua)

N

Natale (25 dicembre)

das Weihnachten (25. Dezember)

O

Ognissanti/tutti i Santi (1° novembre)

die Allerheiligen (1. November)

P

Pasqua (prima domenica successiva alla prima luna piena dopo l'equinozio di primavera)

das Ostern (der erste Sonntag nach dem ersten Vollmond im Frühling)

Pasquetta (lunedì dopo Pasqua)

der Ostermontag (Montag nach Ostern)

Pentecoste (50 giorni dopo Pasqua)

das Pfingsten (50 Tage nach Ostern)

Q

Quaresima (da mercoledì delle ceneri fino a giovedì santo)

die Fastenzeit (von Aschermittwoch bis Gründonnerstag)

S

San Martino (11 novembre)

der Martinstag

das St.-Martins-Fest (11. November)

San Nicola/San Nicolò (6 dicembre)

der Nikolaustag (6. Dezember)

San Silvestro/ultimo dell'anno (31 dicembre)

das Silvester (31. Dezember)

Santo Stefano (26 dicembre)

der Stephanitag

der Stephanstag (26. Dezember)

San Valentino (14 febbraio)

der Valentinstag (14. Februar)

V

Venerdì santo (venerdì prima di Pasqua)

der Karfreitag (Freitag vor Ostern)

Vigilia di Natale (24 dicembre)

der Heiligabend

der Weihnachtsabend (24. Dezember)

INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS

a basse emissioni di CO ₂	83	adulto/adulta.....	108
abbandono dell'energia nucleare.....	83	aeroporto.....	83
abbandono scolastico.....	103	affido congiunto	108
Abbazia	73	affido esclusivo	108
abbonamento annuale	23	affido familiare	108
abbonamento scolastico.....	103	affittuario/affittuaria.....	24
abete.....	83	AGCOM.....	<i>Vedi</i> Autorità per le garanzie nelle comunicazioni
abete bianco.....	83	AGEG	<i>Vedi</i> Comunità di lavoro delle Regioni europee di confine
abete rosso.....	83	Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile.....	83
abitante.....	23	agente di polizia giudiziaria	61
abitato	<i>Vedi</i> località	agente patogeno.....	117
Abruzzo	73	Agenzia delle Entrate.....	61
abuso edilizio.....	83	Agenzia europea per i medicinali (EMA).....	61
accertamento.....	23	Agenzia europea per la difesa.....	61
accessibilità.....	23	Agenzia internazionale per l'energia atomica (AIEA).....	61
accesso.....	23	Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa	61
accesso a opere protette da diritti d'autore. 23		Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro (ANPAL).....	61
accesso in scrittura.....	23	Agenzia Regionale di Coordinamento per la Salute.....	61
accesso in sola lettura	23	Agenzia regionale per il diritto allo studio (ARDIS).....	61
diritto di accesso	35	Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA)	61
accettazione	23	Agenzia spaziale europea (ESA)	61
dichiarazione di accettazione.....	23	ageusia	<i>Vedi</i> perdita del gusto
trasmettere la propria accettazione	59	agevolazione	
accisa.....	23	agevolazione edilizia	24
accogliere	23	agevolazione fiscale.....	24
accordo		aggiornamento professionale	108
accordo quadro	23	aggiornare.....	24
acero	83	aggiudicazione definitiva della procedura selettiva	24
acero minore.....	83	aggiudicazione dell'appalto	24
acero montano.....	83	aghifoglia.....	83
acque balneabili.....	83	agricoltura di montagna.....	83
acque reflue	83	ai sensi di.....	24
acquedotto	83	AICCRE.....	<i>Vedi</i> Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa
acquisire d'ufficio	23		
acquisto di beni strumentali.....	23		
acrilammide.....	83		
adempimento degli obblighi di pubblicazione	23		
Adige.....	73		
adire le vie legali.....	23		
adozione.....	24; 108		
AdSP <i>Vedi</i> Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Orientale			

AICCRE Federazione Friuli Venezia Giulia	63	Centro Regionale Unico per l'Amianto	64
AIEA <i>Vedi</i> Agenzia internazionale per l'energia atomica		Commissione Regionale sull'Amianto	87
aiuola	83	malattia amianto correlata	122
aiuola spartitraffico	83	Registro regionale degli esposti amianto	97
aiuti in denaro o in natura.....	24	ammenda	24
albero.....	83	amministratore/amministratrice di condominio	24
albo	24	amministratore/amministratrice di sostegno	117
albo pretorio	24	amministrazione	24
albo professionale	24	amministrazione comunale.....	24
alcolismo.....	117	amministrazione locale	24
alfabetizzazione	103	amministrazione pubblica.....	24
aliquota	24	amministrazione regionale.....	24
aliscafo.....	83	amministrazione statale.....	24
Alleanza Alpe Adria	61	ammortizzabile	25
allegato.....	24	ammortizzatore sociale	108
in allegato.....	24	ampiezza del partenariato.....	25
allergia	117	anagrafe.....	25
allergia agli imenotteri	117	anagrafe opere incompiute	25
allevamento	83	anagrafe sanitaria	117
allevamento del bestiame	83	anagrafe zootecnica.....	117
allocazione della spesa.....	24	analfabeta.....	103
alloggio ATER	108	analfabetismo.....	103
alluvione.....	83	analfabetismo di ritorno	103
alpeggio.....	83	analisi di fattibilità.....	108
Alpi	73	analisi microbiologica	117
Alpi Austriache.....	73	anamnesi	<i>Vedi</i> storia clinica
Alpi Carniche.....	73	anamnesi	117
Alpi Giulie	73	ANCI	<i>Vedi</i> Associazione nazionale comuni italiani
alpicoltura	<i>Vedi</i> alpeggio	animale confiscato	117
Alta Austria	73	animale d'affezione	117
alta marea	83	animale da reddito	84
alta specializzazione	108	anniversario della liberazione	<i>Vedi</i> festa della liberazione
alternanza scuola-lavoro	103	anno accademico	103
Alti Tauri	73	anno finanziario	25
altopiano.....	84	anno scolastico	103
Altopiano carsico.....	73	annotazione catastale	25
alveo del fiume	<i>Vedi</i> letto del fiume	anonimizzazione.....	25
ambasciata	61	anosmia.....	<i>Vedi</i> perdita dell'olfatto
ambasciatore/ambasciatrice	61	ANPAL	<i>Vedi</i> Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro
ambiente	84	antibiotico	117
ambiente chiuso	84	antibiotico-resistenza	117
ambito di applicazione	24	anticipo.....	25
ambulanza	117		
ambulatorio medico.....	117		
Amburgo	73		
amianto	84		

anticipo dei fondi statali.....	25	aspettativa di vita alla nascita.....	108; 117
antisismico	84	assegnazione.....	25
anzianità universitaria.....	103	decreto di assegnazione.....	34
APE..... <i>Vedi</i> attestato di prestazione energetica		delibera di assegnazione	35
apertura al traffico.....	84	determina di assegnazione	35
appalto pubblico.....	25	mancata assegnazione.....	44
Appennini	73	assegno di inclusione.....	108
Appenzello Esterno.....	73	assegno di mantenimento	108
Appenzello Interno.....	73	assegno di maternità	108
apprendista	108	assegno di ricerca	103
apprendistato	108	assegno di ricollocazione	108
approvare	25	assegno familiare.....	108
approvazione	25	assegno sociale.....	108
Aquisgrana.....	73	assemblea consiliare	26
archiviare	<i>Vedi</i> salvare	assemblea regionale	26
archivio	25	assessorato	61
ARDIS ... <i>Vedi</i> Agenzia Regionale per il diritto allo studio		Assessore/Assessora comunale.....	61
area.....	84	Assessore/Assessora regionale.....	61
area alpina	73	Assessore/Assessora regionale al lavoro, formazione, istruzione, ricerca, università e famiglia	62
area demaniale.....	84	Assessore/Assessora regionale al patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi	62
area di confine	84	Assessore/Assessora regionale alla cultura e allo sport	62
area di nidificazione	84	Assessore/Assessora regionale alla difesa dell'ambiente, all'energia e sviluppo sostenibile	62
area di programma.....	25	Assessore/Assessora regionale alla salute, politiche sociali e disabilità, cooperazione sociale e terzo settore, delegato alla protezione civile.....	62
area eleggibile.....	25	Assessore/Assessora regionale alle attività produttive e turismo.....	62
area personale	25	Assessore/Assessora regionale alle autonomie locali funzione pubblica, sicurezza, politiche dell'immigrazione, corregionali all'estero e lingue minoritarie.....	62
area protetta	84	Assessore/Assessora regionale alle finanze ...	62
area ricreativa	84	Assessore/Assessora regionale alle infrastrutture e territorio.....	62
area Schengen.....	25	Assessore/Assessora regionale alle risorse agroalimentari, forestali e ittiche e alla montagna	62
area sismica	84	Assia.....	73
area transfrontaliera.....	25	assicurazione sanitaria	117
area verde	84		
area alpina.....	73		
Area Science Park.....	61		
argine.....	84		
armonizzazione.....	25		
ARPA... <i>Vedi</i> Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente			
Articolo (Art.).....	25		
Ascensione	129		
asilo	108		
richiedente asilo.....	108		
asilo nido.....	108		
asintomatico/asintomatica.....	117		
ASL..... <i>Vedi</i> azienda sanitaria locale			
aspettativa			
aspettativa	108		

assicurazione sanitaria privata	117	attribuzione del punteggio.....	26
assicurazione sanitaria pubblica.....	117	attuazione	26
assicurazione sulla casa.....	26	in attuazione dell'Art.....	26
assicurazione sulla mobilia domestica.....	26	ricognizione dello stato di attuazione.....	54
assistente sociale.....	108	Augusta	73
assistenza ambulatoriale	117	aula	26
assistenza domiciliare.....	117	aula consiliare	26
assistenza ospedaliera	117	aula parlamentare	26
assistenza sanitaria.....	118	Austria.....	73
associazione.....	26	austriaco, dell'Austria	73
associazione a delinquere.....	26	autobus	84
associazione di categoria.....	26	autocertificazione	27
Associazione delle regioni frontaliere europee	62	autoctono.....	84
ARFE.....	62	autoimprenditorialità.....	108
Associazione europea di libero scambio (EFTA)	62	automobilista	84
.....	62	autonomie locali	27
Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni		autorità.....	27
e delle Regioni d'Europa (AICCRE).....	63	autorità ambientale	27
Associazione nazionale comuni italiani (ANCI)	63	autorità di audit	27
assolvimento dell'imposta.....	26	autorità di certificazione.....	27
Assunzione di Maria.....	<i>Vedi Ferragosto</i>	autorità di gestione.....	27
asta elettronica	26	autorità nazionale	27
astensione dal lavoro per maternità	108	Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico	
astensione obbligatorio dal lavoro per		Orientale (AdSP).....	63
maternità	108	Autorità europea per la sicurezza alimentare	
astensione volontaria dal lavoro	108	(EFSA)	63
attestante	26; 129	Autorità per le garanzie nelle comunicazioni	
attestato di prestazione energetica	26	(AGCOM).....	63
attestazione ISEE	<i>Vedi ISEE</i>	autorizzazione	27
attività commerciale.....	26	autostrada	84
attività fraudolenta	26	avente diritto.....	27
attività istruttoria.....	26	avente diritto a un contributo.....	27
atto		avente finalità mutualistiche	27
atto amministrativo	26	Avvento	129
atto costitutivo.....	26	domenica dell'Avvento	129
atto deliberativo	26	avvio	27
atto di assenso	26	dichiarazione di avvenuto avvio dell'attività ..	27
atto di matrimonio.....	108	avisatura	27
atto di morte.....	108	avviso di pagamento	27
atto di nascita	108	avviso per la presentazione di proposte	
atto di respingimento	<i>Vedi rigetto</i>	progettuali	27
atto di rigetto della domanda.....	26	azienda sanitaria	118
atto di stato civile.....	26	azienda sanitaria locale (ASL).....	63
atto notorio	26	azione pilota	27
atto notorio		bacino di carenaggio	84
dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio	35	Baden-Württemberg.....	74
attraversamento pedonale	84	baia	84

Baia di Sistiana	74	biocida	118
Banca centrale europea (BCE)	63	biodiversità	85
Banca europea per gli investimenti (BEI)	63	biomassa	85
banchina di ormeggio	84	biotopo	85
bancomat	27	bisogni educativi speciali (BES).....	103
banda larga.....	27	boa	85
banda ultralarga	27	Bollettino Ufficiale della Regione	28
bando di gara	27	bollino ambientale.....	85
ex bando	27	Bolzano	74
bando unico	27	bonifico.....	28
barriera paramassi.....	84	bonus.....	109
barriere architettoniche	109	bonus cultura	109
Basilea Campagna.....	74	bonus energia	109
Basilea Città.....	74	bonus fiscale	28
Basilicata	74	bonus psicologo.....	109
Bassa Austria.....	74	bonus trasporto in sicurezza	109
bassa marea.....	84	borsa di studio	103
Bassa Sassonia.....	74	boscaglia.....	85
bastione	85	bosco	85
batterico/batterica.....	118	bosco costiero.....	85
batterio.....	118	bosco demaniale	85
Baviera	74	bosco planiziale.....	85
BCE	<i>Vedi Banca centrale europea</i>	botulismo	118
BEI	<i>Vedi Banca europea per gli investimenti</i>	Brandeburgo.....	74
beneficiario/beneficiaria	27	Brema	74
beni.....	28; 54	brevettazione	28
beni immobili	28	brillamento	85
beni mobili	28	budget di programma.....	28
beni strumentali.....	28	bullismo.....	103
riscatto di beni	54	buone pratiche	28
Berna.....	74	buono pasto.....	109
BES.....	<i>Vedi bisogni educativi speciali</i>	BUR.....	<i>Vedi Bollettino Ufficiale della Regione</i>
bidone		Burgenland	74
bidone della spazzatura.....	85	bus navetta	85
bidone della spazzatura	85	busta paga.....	109
bilancio	28; 43; 45	C.C.....	<i>Vedi Codice Civile</i>
bilancio consolidato	28	cabinovia.....	<i>Vedi seggiovia</i>
bilancio consuntivo.....	28	caduta massi	85
bilancio di salute	118	CAF	<i>Vedi Centro di Assistenza Fiscale</i>
bilancio idrico	28	CAI.....	<i>Vedi Club Alpino Italiano</i>
bilancio pluriennale	28	Calabria	75
bilancio provvisorio.....	28	caldo persistente.....	85
nota integrativa del bilancio di esercizio .28; 45		calendario di raccolta dei rifiuti	85
schema di bilancio	28	calendario scolastico.....	103
bilinguismo	109	calendario vaccinale	118
bilinguismo visivo	28	call di progetto	28
binario	85		

CALRE.....	Vedi Conferenza delle Assemblee Legislative Regionali Europee	
cambiamento climatico	85	
cambiamento demografico	109	
Camera di Commercio	63	
campagna vaccinale	118	
Campania	75	
campanile.....	85	
campeggio	85	
campo d'azione	28	
campo sportivo.....	85	
Camporosso.....	75	
Canal del Ferro.....	75	
canale	85	
cancerogeno/cancerogena.....	118	
canile.....	118	
canone di affitto	28	
canone RAI.....	109	
cantiere.....	85	
cantiere navale	85	
CAP	Vedi Codice di Avviamento Postale	
capitale	86	
capitale europea della cultura.....	86	
Capitaneria di Porto.....	63	
Capodanno	129	
Capodistria	75	
capoluogo	86	
Caporetto	75	
CARA		
centro di accoglienza per richiedenti asilo.....	110	
Carabinieri.....	63	
Caravanche.....	75	
caregiver	109	
carica batterica.....	118	
Carinzia.....	75	
Carnevale.....	129	
Carnia	75	
carnico, della Carnia	75	
carpinella	86	
carpino nero	86	
carreggiata.....	86	
Carso.....	75	
altopiano carsico	75	
crinale carsico.....	75	
fenomeno di carsismo	75	
carta acquisti.....	110	
carta d'identità	28	
carta dello studente.....	103	
carta di circolazione	86	
carta di credito.....	28	
Carta di Qualificazione del Conducente (CQC)		
.....	86	
carta famiglia	110	
carta semplice.....	28	
cartella clinica	118	
casa di proprietà.....	86	
casa di riposo.....	118	
cascata.....	86	
casellario giudiziale	28	
casello autostradale	86	
cassa di assicurazione malattia	118	
cassa integrazione.....	110	
castagneto.....	86	
castagno	86	
Castello di Miramare.....	75	
catasto.....	28	
categoria di spesa	28	
catena montuosa	86	
causale.....	28	
cauzione	29	
cava	86	
cavalcavia	86	
CdR	Vedi Comitato europeo delle regioni	
cedolino paga.....	110	
CEEA.....	Vedi Comunità europea dell'energia atomica	
celibe	110	
censimento.....	29	
censimento dei ponti	29	
censimento della popolazione.....	29	
centrale.....	86	
centrale idroelettrica	86	
centrale nucleare.....	86	
Centrale di emergenza	118	
centro antiviolenza	110	
centro di accoglienza per richiedenti asilo	110	
Centro di Assistenza Fiscale (CAF).....	63	
Centro di Ingegneria genetica e biotecnologie (ICGEB).....	63	
Centro di Riferimento Oncologico di Aviano (CRO).....	63	
Centro didattico naturalistico di Basovizza.....	64	
Centro Internazionale di Fisica Teorica (ICTP)	64	
centro per l'impiego	110	

Centro Regionale di Farmacovigilanza	64	Codice della Navigazione	29
Centro Regionale Trapianti FVG.....	64	Codice della Strada	29
Centro Regionale Unico per l'Amianto (CRUA)	64	Codice dell'Amministrazione Digitale	29
Centro Unico di Prenotazione (CUP).....	119	Codice di Avviamento Postale (CAP)	29
ceppaia	86	Codice di Procedura Penale	29
certificato		Codice Fiscale	29
certificato di esenzione vaccinale	119	codice identificativo.....	29
certificato di malattia	119	Codice in materia di protezione dei dati personali.....	29
certificato di proprietà	29	Codice Privacy.....	29
certificato di immatricolazione	29	Codice regionale dell'edilizia	29
certificazione		Codice Univoco Ufficio (codice IPA).....	29
certificazione unica	110	coesione territoriale.....	29
certificazione unica		colesterolo	119
CU	<i>Vedi</i> certificazione unica	collaudo.....	29
cespugli	<i>Vedi</i> boscaglia	collocamento mirato	110
chiesa	86	coltura.....	87
chiusura al traffico	86	coltura idroponica.....	87
ciclista	86	combustibile fossile.....	87
ciclo vaccinale	119	Comitato europeo delle regioni (CdR).....	64
ciglione	86	Comitato regionale per le comunicazioni (CORECOM)	64
cima	86	comizio elettorale	30
Cima Sappada.....	75	comma (c.).....	30
cimitero	86	Commissario/Commissaria del Governo	64
cintura di sicurezza	86	commissione	30
circolare	29	commissione di valutazione.....	30
circolazione ferroviaria	86	commissione permanente.....	30
circoscrizione	55; 86	Commissione Cittadinanza, Governance, Affari Istituzionali ed Esterni (CIVEX).....	64
città	87	Commissione Europea	64
città metropolitana	87	commissione parlamentare.....	30
cittadinanza	29	Commissione regionale per le minoranze di lingua tedesca del Friuli Venezia Giulia.....	64
CIVEX	<i>Vedi</i> Commissione Cittadinanza, Governance, Affari Istituzionali ed Esterni	Commissione Regionale sull'Amianto.....	87
classe di efficienza energetica.....	87	committente.....	30
classe di priorità breve (B).....	119	comodato gratuito di libri scolastici.....	103
classe di priorità differibile (D)	119	competente.....	30
classe di priorità programmata (P).....	119	competenza	30
Club Alpino Italiano (CAI)	64	competitivo	30
CNA	<i>Vedi</i> Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e media impresa	compleanno	129
CNSAS..	<i>Vedi</i> Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico	complesso collinare	87
coalizione di gruppi	29	completezza.....	30
Coccau	75	comportamento a rischio.....	119
Codice Avviso di Pagamento.....	29	comportamento dell'utente	30
Codice Civile (C.C.).....	29	comproprietario/comproprietaria.....	30
		comune.....	87

Comune		revoca del consenso	31
comune di montagna	87	conservatorio	103
comunicazione	30	conservazione	31
mancata comunicazione.....	44	Consigliere/Consigliera comunale.....	65
Comunità di lavoro delle Regioni europee di		Consigliere/Consigliera regionale.....	65
confine (AGEG)	64	consiglio comunale	31
comunità di partner	30	Consiglio Comunale dei Ragazzi (CCR).....	31
Comunità europea dell'energia atomica.....	64	Consiglio dei Ministri.....	65
comunità linguistica	30	Consiglio dell'Unione Europea	65
con effetto liberatorio	30	Consiglio Europeo.....	65
con/privo di finalità di lucro.....	30	Consiglio Regionale	65
concessione	30	console generale	65
cessionario/cessionaria.....	30	console onorario/onoraria	65
concessione demaniale	30	consultare	31
concessione demaniale marittima.....	30	consultazione	31
concessione edilizia	30	contagio	119
decreto di concessione.....	34	contagiosità.....	119
determina di concessione.....	35	contaminato/contaminata	119
provvedimento di concessione.....	50	contenzioso.....	31
conciliazione della professione con la maternità		conto consuntivo.....	31
e paternità.....	110	conto corrente	31
conclusione	31	contratto.....	31
conclusione del contratto.....	30	conclusione del contratto	31
concorso	31	contratto a titolo oneroso.....	31
Confagricoltura	64	contratto di comodato d'uso.....	31
Confcommercio.....	64	contratto di finanziamento FESR.....	31
Confederazione nazionale dell'artigianato e		contratto di leasing.....	31
della piccola e media impresa (CNA).....	65	contratto di partenariato	31
Conferenza delle Assemblee Legislative		esecuzione del contratto.....	31
Regionali Europee (CALRE).....	65	risoluzione del contratto.....	31
Conferenza delle Nazioni Unite sui		contratto di affitto.....	87
cambiamenti climatici.....	65	contribuente	32
conferimento dei dati	31	contributo	32
confidenzialità	31	contributo alloggio.....	103
confido regionale	110	contributo complessivo.....	32
Confindustria.....	65	contributo concesso	32
confine	87	contributo erogabile	32
confisca	31	contributo in natura.....	32
conformemente a	31	contributo massimo.....	32
congedo parentale	110	contributo per la mobilità internazionale....	103
congenito/congenita	119	contributo pubblico.....	32
congruità.....	31	contributo richiesto.....	32
conifera.....	87	contributo sociale figurativo.....	32
coniuge	110	domanda di contributo.....	32
consenso.....	31	importo ammesso a contributo	41
consenso informato.....	31	importo del contributo	41
consenso legale.....	31	limite massimo del contributo.....	32

controllo a campione.....	32	costi attualizzati.....	33
controversia	31	costi previsti.....	33
convenzione	32	costiera.....	<i>Vedi</i> costa
conversione in legge.....	32	costituire.....	<i>Vedi</i> fondare
convocare	32	Costituzione.....	33
convocazione dei comizi elettorali	32	costo	33
cooperativa sociale	32	CQC.....	<i>Vedi</i> Carta di Qualificazione del Conducente
cooperative sociali che svolgono attività a favore degli stranieri di cui al D.Lgs. n.286/1998	32	crediti formativi universitari (CFU).....	104
cooperazione allo sviluppo	32	credito agevolato	33
Cooperazione Territoriale Europea (CTE)	32	credito d'imposta	33
coordinamento della finanza pubblica.....	32	crescita economica	110
coordinatore/coordinatrice del programma...	32	crinale carsico	87
copertura dei costi.....	32	crinale principale.....	87
copertura finanziaria	32	criterio.....	33
copertura geografica.....	32	criterio di ammissibilità.....	33
copertura previdenziale	110	criterio di selezione.....	33
copertura vaccinale.....	119	criterio di valutazione.....	33
CORECOM.....	<i>Vedi</i> Comitato regionale per le comunicazioni	crittografia	33
corniolo.....	87	CRO	<i>Vedi</i> Centro di Riferimento Oncologico di Aviano
coronavirus	119	Croazia.....	75
corpo elettorale.....	33	cronoprogramma delle spese	33
Corpo Forestale.....	65	CRUA	Centro Regionale Unico per l'Amianto
Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico (CNSAS).....	65	CTE.....	<i>Vedi</i> Cooperazione Territoriale Europea
Corpus Domini.....	129	cuneo fiscale	<i>Vedi</i> pressione fiscale
corregionale	33	cura del verde pubblico	87
Corridoio Baltico-Adriatico	87	CUU	<i>Vedi</i> Codice Univoco Ufficiale
corridoio ecologico	87	cyberbullismo	33
Corridoio paneuropeo.....	87	cybermobbing.....	33
Corridoio TEN-T Mediterraneo	87	cyberstalking	33
corsa.....	87	D.G.R.....	<i>Vedi</i> Delibera della Giunta Regionale
corsia	87	D.L.....	<i>Vedi</i> Decreto Legge
corso di formazione.....	33	D.Lgs.	<i>Vedi</i> Decreto Legislativo
corso di laurea.....	104	D.P.C.M.....	<i>Vedi</i> Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri
corso di specializzazione	104	DAD	<i>Vedi</i> didattica a distanza
Corte costituzionale.....	65	danneggiare	87
Corte dei conti	65	Danubio.....	75
Corte dei conti europea	65	data di emissione	34
Corte di giustizia dell'Unione Europea	65	data di notifica.....	34
Corte Suprema di Cassazione	65	data di ritiro dei rifiuti	87
costa	87	data di valuta.....	34
costa adriatica	75	dati.....	34
tratto costiero.....	87	Codice in materia di protezione dei dati personali	34
costi.....	33	dati biometrici.....	34

dati genetici	34	delega.....	34
dati personali.....	34	delegato/delegata	35
dati sanitari	34	delibera.....	35
dati sensibili.....	34	delibera di assegnazione	35
destinatario/destinataria di dati personali... 35		Delibera della Giunta Regionale (D.G.R.)	35
informativa per il trattamento dei dati		deliberazione	<i>Vedi delibera</i>
personali.....	34	demanio pubblico	87
informazioni sul trattamento dei dati		depressione.....	119
personali	34	depuratore.....	88
minimizzazione dei dati.....	34	deputato/deputata	65
raccolta e trattamento dati.....	34	destinatario/destinataria	<i>Vedi</i>
responsabile della protezione dei dati.....	34	beneficiario/beneficiaria; <i>Vedi</i>	
responsabile della tutela e dell'elaborazione		beneficiario/beneficiaria	
dei dati.....	53	destinatario/destinataria di dati personali	35
responsabile della tutela e dell'elaborazione		determina.....	35
dei dati.....	34	determina di assegnazione	35
trasmissione dei dati personali	34	determina di concessione.....	35
trattamento dei dati personali	34	determina di erogazione.....	35
datore di lavoro	110	determina di liquidazione.....	35
debito formativo.....	104	determinazione	<i>Vedi determina</i>
decadenza dalla carica di	34	detraibile.....	35
decadere	34	detrazione fiscale	35
decesso	119	deviazione	88
decesso per caldo	119	diabete.....	119
decisione di riesame	34	diagnosi precoce	119
decisore	34	dichiarazione.....	35
decreto.....	34	dichiarazione dei redditi.....	110
decreto di assegnazione.....	34	dichiarazione di accettazione.....	35
decreto di concessione.....	34	dichiarazione di avvenuto avvio dell'attività	27
decreto di erogazione	34	dichiarazione sostitutiva.....	35
decreto di liquidazione	34	dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio.....	35
decreto motivato.....	34	didattica a distanza (DAD)	104
decreto prefettizio	34	diffusione	120
nominato con decreto	34	diga.....	88
Decreto del Sindaco/della Sindaca	34	dimissione (<i>dall'ospedale</i>)	120
Decreto del/della Presidente del Consiglio dei		dimissioni	110
Ministri (D.P.C.M.).....	34	dimissioni d'ufficio.....	110
Decreto del/della Presidente della Regione		diossina	120
(D.P.Reg.).....	34	dipendente pubblico/pubblica	110
Decreto del/della Presidente della Repubblica		dipendenza da internet.....	120
(D.P.R.).....	34	diploma di maturità	104
Decreto dell'Assessore		diploma professionale.....	104
Regionale/dell'Assessora Regionale	34	Direttive Comunitarie costituenti la Rete	
Decreto Legge (D.L.)	34	Europa Natura	88
Decreto Legislativo (D.Lgs.)	34	Direzione centrale.....	65
Decreto Ministeriale (D.M.).....	34	Direzione centrale attività produttive	66
degenza.....	119		

Direzione centrale autonomie locali, funzione pubblica, sicurezza e politiche dell'immigrazione.....	66	dispositivo per la ripresa e la resilienza	36
Direzione centrale cultura e sport.....	66	disposizione	
Direzione centrale difesa dell'ambiente, energia e sviluppo sostenibile	66	disposizione di rinvio	36
Direzione centrale finanze.....	66	disposizione finale	36
Direzione centrale infrastrutture e territorio.....	66	disposizione integrativa.....	36
Direzione centrale lavoro, formazione, istruzione e famiglia	66	disposizione sindacale.....	36
Direzione centrale patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi.....	66	disposizione transitoria.....	36
Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche	66	disposizioni europee in materia di appalti.....	36
Direzione centrale salute, politiche sociali e disabilità	66	dissesto	88
diritti degli/delle interessati/interessate.....	35	distretto sanitario	120
diritto		distribuzione del reddito	111
avente diritto	35	disturbi da calore.....	120
avente diritto a un contributo.....	35	disturbi specifici dell'apprendimento (DSA).....	104
diritto alla portabilità.....	35	disturbo alimentare	120
diritto alla rettifica	35	diversità.....	88
diritto all'autodeterminazione informativa ..	35	divieto di accesso	88
diritto allo studio	104	divieto di cumulo	36
diritto all'oblio	35	divieto di transito	88
diritto civile	35	divorzio	111
diritto di accesso	35	sentenza di divorzio.....	111
diritto di certificato	35	docente	<i>Vedi insegnante</i>
diritto di difesa in giudizio.....	35	documentare	37
diritto di opposizione.....	35	documentazione	37
diritto di soggiorno.....	35	documentazione giustificativa delle spese ..	37
diritto di voto.....	35	documentazione presentata a titolo di	
diritto europeo in materia di concorrenza ...	36	rendiconto.....	37
diritto penale	35	documento di carattere personale	37
stato di diritto	35	Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC)	37
disassuefazione dal fumo	120	Dolomiti	75
disattivare	36	Dolomiti friulane.....	75
discarica	88	domanda	37
disciplina UE degli appalti pubblici	36	atto di rigetto della domanda.....	26
disdire un appuntamento	120	domanda di contributo.....	37
disegno di legge.....	<i>Vedi progetto di legge</i>	domanda di contributo motivata.....	37
disimpegno di spesa.....	36	integrazione alla domanda	42
disinfestazione	120	integrazione della domanda.....	37
disoccupazione.....	111	modalità di presentazione della domanda....	37
dispersione di calore.....	88	modello di domanda.....	45
dispositivo.....	36	domenica delle Palme	129
dispositivo di protezione individuale (DPI) .	111	domenica di Pentecoste.....	129
		domicilio.....	37
		domicilio eletto.....	37
		domicilio fiscale.....	37
		domicilio fiscale estero.....	37
		domicilio legale	37
		donazione.....	37

donazione di sangue.....	120	bonus energia	109
doppia tassazione.....	37	energia atomica.....	88
dotazione finanziaria.....	<i>Vedi</i> dote	energia elettrica.....	88
dote		energia eolica.....	88
dote famiglia	111	energia idroelettrica.....	88
dote scuola.....	104	energia rinnovabile.....	88
dottorato	104	energia solare.....	88
DPI.....	<i>Vedi</i> dispositivo di protezione individuale	energia atomica	
Drava	75	energia nucleare	<i>Vedi</i>
Dresda.....	75	energia eolica	
DSA....	<i>Vedi</i> disturbi specifici dell'apprendimento	parco eolico.....	95
DURC.....	<i>Vedi</i> Documento Unico di Regolarità	turbina eolica.....	101
Contributiva		energia nucleare	
economia circolare	88	abbandono dell'energia nucleare.....	83
ecosistema	88	ente	38
edificio a energia quasi zero (nZEB).....	88	di diritto pubblico.....	38
edilizia	88	ente commerciale.....	38
edilizia abitativa	88	ente non commerciale.....	38
edilizia popolare.....	88	ente pubblico.....	38
edilizia scolastica.....	88	ente responsabile della protezione dei dati.....	38
educazione alla salute	120	ente riconosciuto.....	38
educazione ambientale.....	88	entrare in vigore.....	38
educazione sessuale.....	120	entrate complessive.....	38
effettuare il login.....	38	Epifania.....	130
effettuare il logout	38	equipollenza.....	104
EFSA.....	<i>Vedi</i> Autorità europea per la sicurezza alimentare	erede.....	38
EFTA	<i>Vedi</i> Associazione europea di libero scambio	erede legittimo	38
elaborare.....	<i>Vedi</i> formulare	erede presunto	38
Elba	75	erede universale.....	38
elemento valutativo	38	erogazione	38
elettore/elettrice.....	38	erogazione anticipata	38
elezione	38	erogazione dell'anticipo	38
elezione diretta	38	erogazione in un'unica soluzione.....	38
elezioni amministrative.....	38	ESA.....	<i>Vedi</i> Agenzia spaziale europea
elezioni europee	38	esame di abilitazione all'esercizio della	
elezioni politiche.....	38	professione	104
elezioni regionali.....	38	esame di ammissione	104
EMA.....	<i>Vedi</i> Agenzia europea per i medicinali	esame di stato.....	104
emanare un provvedimento	38	escavatore	88
emendamento	38	esclusione sociale	111
emendare	38	esecuzione del contratto.....	39
proposta di emendamento	49	esente da.....	39
emigrante.....	111	esenzione dal ticket	120
Emilia-Romagna	75	esercizio finanziario.....	39
energia	88	esito del tampone.....	120
		esperienza dell'utente	39
		esperto/esperta in materia di	39

esproprio.....	88	scalo ferroviario di smistamento	99
estinguere	89	stazione ferroviaria	100
estivazione	89	fertilità del suolo.....	89
estorsione	39	FESR... <i>Vedi</i> Fondo Europeo di sviluppo regionale	
estratto tavolare.....	89	festa dei lavoratori	<i>Vedi</i> festa del lavoro
età di pensionamento.....	<i>Vedi</i> età pensionabile	festa del lavoro	130
età pensionabile	111	festa del papà	130
EURATOM... <i>Vedi</i> Comunità europea dell'energia atomica		festa del Patrono.....	130
evacuazione	89	festa della liberazione.....	130
evasione fiscale	39	festa della mamma	130
evento meteorologico	89	Festa della Repubblica Italiana	130
ex bando	39	festa nazionale	130
fabbisogno di finanziamento	39	fibra ottica	89
faggeta	89	figlio/figlia a carico	111
faggio	89	finalità	39
Falesie di Duino.....	76	avente finalità mutualistiche	39
Riserva naturale regionale delle Falesie di Duino	80	con/privo di finalità di lucro	39
falsità in atti	39	finalità di profilazione.....	39
famiglia.....	111	finalità di raccolta.....	39
dote famiglia.....	111	finanziabile	39
famiglia affidataria	111	finanziamento	39
famiglia monogenitoriale	111	fabbisogno di finanziamento	39
famiglia monoreddito	111	finanziamento pubblico-privato	39
nucleo familiare.....	111	finanziamento statale.....	39
ricongiungimento familiare	111	fonte di finanziamento	40
famiglia affidataria	111	fine di pubblico interesse	39
fanale.....	89	Firenze.....	76
fango.....	89	firma	39
farmacia	120	firma autografa	39
farmacovigilanza	120	firma digitale	39
faro	89	firmato digitalmente	39
fascicolo sanitario elettronico	120	firmare	<i>Vedi</i> siglare
fattura	39	fisco.....	<i>Vedi</i> regime fiscale
fattura elettronica.....	39	fitopatia.....	89
fatturazione.....	39	fiume.....	90
fauna.....	89	Fiume.....	76
femminicidio	111	flora	90
fenomeno di carsismo	89	foce.....	90
fenomeno idrologico	89	focolaio.....	120
fermata.....	89	focolaio di un incendio	90
Ferragosto	130	foglio.....	40
ferrata	89	fondale marino	90
ferrovia.....	89	fondare	40
circolazione ferroviaria	86	fondazione.....	40
Polizia Ferroviaria	69	Fondo di Rotazione per le Iniziative Economiche (FRIE)	40
		Fondo Europeo di sviluppo regionale (FESR) ..	40

Fondo per lo sviluppo.....	40	geotermia.....	90
fondovalle	90	Germania.....	76
fontana	90	gestione forestale.....	90
fonte di finanziamento.....	40	gestore di una pagina web	40
fonte rinnovabile	90	gettito	40
foresta.....	90	gettito fiscale	40
formazione professionale	111	ghiaccio nero	90
formulare	40	Ginevra	76
fornitura idrica	90	Giornata dell'Europa.....	131
fortezza.....	90	Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze	
fortificazione.....	<i>Vedi</i> fortezza	Armate	131
Forze dell'ordine.....	66	Giornata internazionale della donna.....	131
fragili	120	Giornata internazionale della pace	131
frana.....	90	Giornata internazionale per i diritti dell'infanzia	
Francoforte.....	76	e dell'adolescenza	131
frassino maggiore	90	Giornata mondiale dei profughi	131
frazione.....	90	Giornata mondiale del volontariato	131
Friburgo	76	Giornata mondiale dell'ambiente	131
FRIE.....	Fondo di Rotazione per le Iniziative	Giornata mondiale della pace.....	131
Economiche		giornata mondiale dell'infanzia	<i>Vedi</i> Giornata
Friuli Venezia Giulia.....	76	internazionale per i diritti dell'infanzia e	
frutteto	90	dell'adolescenza	
fumo.....	120	Giornata mondiale di commemorazione in	
disassuefazione dal fumo	120	memoria delle vittime dell'Olocausto.....	131
fumo passivo	120	Giorno dell'unità tedesca	131
fumo passivo	120	giorno della memoria <i>Vedi</i> Giornata mondiale di	
funivia.....	90	commemorazione in memoria delle vittime	
funzionario/funzionaria	40	dell'Olocausto	
funzionario/funzionaria di riferimento.....	40	Giorno della memoria dedicato alle vittime del	
funzione pubblica.....	40	terrorismo e delle stragi.....	131
Fusine in Valromana	76	Giorno della riforma.....	131
galleria	90	Giovedì santo	131
galleria di base.....	90	Giunta comunale.....	40
galleria di base del Brennero	90	Giunta consiliare.....	40
galleria di vertice.....	90	Giunta regionale	40
galleria di vetta.....	90	Giura	76
garante per la protezione dei dati personali ...	40	giuramento.....	40
gasdotto	90	Glarona	76
Gazzetta Ufficiale (G.U.)	40	glifosato	90
Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea.....	40	golfo	91
GDPR	40	Golfo di Trieste	76
GECT	<i>Vedi</i> Gruppo Europeo di Cooperazione	gonfalone	40
Territoriale		Gorizia.....	76
GECT Euregio Senza Confini r.l.....	66	Governatore/Governatrice <i>Vedi</i> Presidente della	
GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.....	66	Regione	
Genova.....	76	governatore/governatrice del Land	67
geolocalizzazione	40	graduatoria.....	40

approvare una graduatoria.....	40	impianto eolico.....	91
grandine.....	91	impianto fotovoltaico	91
gravidanza.....	121	impianto idroelettrico	91
Graz	76	impianto semaforico	91
Green Deal.....	91	impianto solare termico	91
Grigioni	76	impiego a tempo parziale	111
Grotta Gigante	76	impiego a tempo pieno.....	111
Grotte di Postumia.....	76	importo ammesso a contributo.....	41
gruppo a rischio.....	121	importo del contributo	41
gruppo consiliare	40	imposta	41
gruppo di lavoro	40	assolvimento dell'imposta.....	41
gruppo di maggioranza	40	credito d'imposta	41
gruppo di opposizione	40	gettito d'imposta.....	41
Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT).....	66	imposta di bollo	41
gruppo sanguigno.....	121	imposta regionale sulle attività produttive (IRAP).....	41
Guardia Costiera.....	67	imposta sostitutiva	41
Guardia di Finanza	67	imposta sul reddito delle società (IRES).....	41
guarigione	121	imposta sul valore aggiunto (IVA)	41
guarito/guarita.....	121	regime di imposta di bollo	41
guida naturalistica	91	impostazioni della privacy	41
habitat	91	impostazioni di sicurezza	41
IAT <i>Vedi</i> Ufficio di Informazione e Accoglienza Turistica		imprenditoria femminile.....	111
ICGEB	<i>Vedi</i> Centro di Ingegneria genetica e biotecnologie	impugnare.....	41
ICTP <i>Vedi</i> Centro Internazionale di Fisica Teorica		impugnazione.....	41
idoneo alla circolazione del traffico pesante ..	91	imputazione della spesa.....	41
idoneo/idonea al lavoro	111	in adempimento a.....	<i>Vedi</i> in conformità a
idrogeno.....	91	in allegato	41
illecito amministrativo	41	in attesa di successione.....	41
illuminazione pubblica.....	91	in carica	41
imbarcazione a motore	91	in cerca di un'occupazione.....	111
imbarcazione a vela.....	91	in conformità a	41
immatricolazione.....	41	in coordinamento con.....	41
certificato di immatricolazione	29	in via definitiva.....	42
prima immatricolazione	49	in via preliminare	43
immobile.....	91	INAIL. <i>Vedi</i> Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro	
immunodepresso/immunodepressa	121	inammissibile	42
imparzialità.....	41	incarico	42
impegnativa	<i>Vedi</i> ricetta medica	incendio.....	91
impegno di spesa	41	incendio boschivo	91
Impero Austro-Ungarico	76	incendio doloso.....	91
impianto di desalinizzazione	91	inceneritore	91
impianto di risalita.....	91	incentivo all'assunzione.....	111
impianto di ventilazione meccanica controllata	91	incentivo fiscale	41
		incompatibilità.....	42
		incrocio stradale	91

indennità di carica.....	42	inverno demografico	112
indennità di disoccupazione (NASpl)	112	ipertensione	121
indicatore della Situazione Economica		IRES	41
Equivalente	<i>Vedi</i> ISEE	irregolarità	43
indirizzi e modalità.....	42	iscrizione	43
indirizzo PEC	42	iscrizione all'AIRE.....	112
industria del legno	92	iscrizione alle liste elettorali	112
industria lattiero-casearia	92	ISEE.....	43
ineleggibilità	42	isola ecologica	92
inflazione	112	isola pedonale.....	92
influenza		isolamento.....	121
influenza aviaria	121	isolamento termico.....	92
informativa estesa sull'uso dei cookie	42	Isonzo	76
informativa per il trattamento dei dati personali		ispettorato forestale	92
.....	42	Ispettorato forestale	67
informativa sulla privacy.....	42	ISS	<i>Vedi</i> Istituto Superiore di Sanità
informazioni sul trattamento dei dati personali		istanza.....	<i>Vedi</i> domanda
.....	42	istanza di autorizzazione	43
ingegneria genetica	121	istanza di contributo.....	<i>Vedi</i> domanda di
ingiunzione di pagamento.....	42	contributo	
ingresso autostradale.....	92	istituire.....	<i>Vedi</i> fondare
Innsbruck	76	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale	
inondazione	92	(INPS).....	67
inosservanza	42	Istituto Nazionale di Oceanografia e Geofisica	
INPS.....	<i>Vedi</i> Istituto Nazionale della Previdenza	sperimentale (OGS).....	67
Sociale		Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli	
insediamento in carica	42	Infortuni sul Lavoro (INAIL).....	67
insegnante	104	istituto professionale.....	105
inserimento lavorativo.....	112	Istituto Superiore di Sanità (ISS)	67
intavolazione	92	istituto tecnico	105
integrazione alla domanda.....	42	Istituto zooprofilattico sperimentale delle	
integrazione di documenti.....	42	Venezie (IZSve).....	67
integrazione sociale	112	Istria	76
intensità del finanziamento.....	42	Istruzione e Formazione professionale (IeFP)	
interesse	42	105
interferenti endocrini	121	Italia	76
interlocutore, interlocutrice	42	iter legislativo.....	43
intermodale	92	itinerario.....	92
internet delle cose	42	itticoltura.....	92
Internet of Things.....	<i>Vedi</i> internet delle cose	IVA.....	41; <i>Vedi</i> imposta sul valore aggiunto
interpellanza	42	IZSve..	<i>Vedi</i> Istituto zooprofilattico sperimentale
interporto	92	delle Venezie	
interruzione	92	L.R.....	43
intervento d'emergenza.....	92	laboratorio di analisi	121
intervento di messa in sicurezza	92	Laghi di Fusine.....	77
intossicazione alimentare.....	121	Laghi di Plitvice.....	77
invecchiamento attivo	121	lago.....	92

Lago del Predil	77	Legge Tavolare.....	43
Lago di Barcis	77	legionella	92
Lago di Bled.....	77	legislatore/legislatrice	43
Lago di Bohinj.....	77	legittimità.....	43
Lago di Cavazzo.....	77	legna da ardere	92
Lago di Como	77	lentisco	92
Lago di Garda	77	lettera d'intenti.....	43
Lago di Millstatt.....	77	lettera d'invito.....	43
Lago di Ossiach.....	77	lettera di dimissione	121
Lago Faaker See	77	letto.....	92
Lago Maggiore.....	77	libera professione intramoenia	121
Lago Trasimeno.....	77	liberatoria	43
Lago Weissensee.....	77	libro fondiario	43
Lago Wörthersee.....	77	libro mastro.....	43
Laguna di Grado	77	liceità del trattamento	43
larice.....	92	licenziamento	112
lariceto	92	liceo	105
latifoglia	92	Liechtenstein.....	77
laurea.....	105	Liguria.....	77
laurea magistrale	105	ligustro.....	92
laurea magistrale a ciclo unico.....	105	limite di velocità.....	92
laurea triennale	105	linea guida.....	42
lavoro	112	lingua saurana	<i>Vedi saurano</i>
lavoro da casa	112	lingua tedesca.....	<i>Vedi tedesco</i>
lavoro da remoto	112	lingua timavese	<i>Vedi timavese</i>
lavoro nero.....	112	Lipizza.....	77
lavoro retribuito	112	liquidazione	43
lavoro subordinato	112	liquidazione a saldo.....	43
telelavoro	112	lista di attesa.....	121
Lazio	77	Lista rossa degli animali a rischio estinzione..	92
LEA.....	<i>Vedi livelli essenziali di assistenza</i>	listeria.....	121
leccio.....	92	listeriosi.....	121
legale rappresentante	43	litorale	93
legge	43	livelli essenziali di assistenza	121
conversione in legge	32	località	93
Decreto Legge	43	locatario/locataria.....	<i>Vedi affittuario/affittuaria</i>
disegno di legge.....	36	locatore/locatrice	93
legge collegata alla manovra di bilancio.....	43	locazione finanziaria	44
legge costituzionale	43	Lombardia	77
legge delega	43	longevità	121
legge di bilancio	43	Lubecca	77
legge di conversione	43	Lubiana	77
legge di stabilità.....	43	Lucerna.....	77
legge finanziaria.....	43	ludopatia.....	122
obbligatorio per legge.....	46	Lunedì delle rose.....	131
Legge (L.).....	43	Lunedì di Pentecoste.....	131
Legge Regionale (L.R.).....	43	Luserna	77

Lussino.....	77	Marche.....	78
Lussinpiccolo.....	77	marciapiede.....	93
macchia mediterranea.....	93	mare.....	93
macroregione adriatico-ionico (EUSAIR).....	44	fondale marino.....	90
macroregione alpina (EUSALP).....	44	profondità del mare.....	97
maggioranza.....	44	sopra il livello del mare.....	99
maggiorenne.....	113	sotto il livello del mare.....	99
Magnifica Comunità di Montagna Dolomiti Friulane, Cavallo e Cansiglio.....	78	mare Adriatico.....	78
Magonza.....	78	costa adriatica.....	75
malattia.....	120	mare del Nord.....	78
cassa di assicurazione malattia.....	118	maree.....	93
certificato di malattia.....	119	alta marea.....	93
malattia amianto correlata.....	122	bassa marea.....	93
malattia autoimmune.....	122	mareggiata.....	93
malattia cardiovascolare.....	122	Maribor.....	78
malattia cronica.....	122	Martedì grasso.....	132
malattia da raffreddamento.....	122	mascherina.....	122
malattia infettiva.....	122	mascherina FFP2.....	122
malattia lavoro correlata.....	122	maso.....	93
malattia non trasmissibile.....	122	materia prima.....	93
malattia professionale.....	122	materiale.....	
malattia psichica.....	122	materiale franato.....	93
malattia respiratoria.....	122	maternità.....	113
malattia sessualmente trasmissibile.....	122	matricola.....	105
malattia trasmessa dagli animali.....	122	matrimonio.....	113
malattia trasmissibile.....	122	atto di matrimonio.....	114
malattia tropicale.....	122	pubblicazioni di matrimonio.....	114
malattia virale.....	122	maturità.....	105
Malborghetto-Valbruna.....	78	Meclenburgo Pomerania Anteriore.....	78
malga.....	93	medicina del lavoro.....	122
mancata assegnazione.....	44	medico aziendale.....	123
mandato.....	44	medico di medicina generale.....	<i>Vedi</i> medico di base
mandato elettorale.....	44	base.....	
manifestazione culturale.....	44	memorandum.....	44
manifestazione di interesse.....	44	memorizzazione.....	44
manutenzione del territorio.....	93	mendace.....	44
manutenzione stradale.....	93	Meno.....	78
mappa.....	93	meno abbiente.....	113
mappa catastale.....	44	mercato del lavoro.....	113
mappale.....	44	mercato unico.....	113
mar Baltico.....	78	Mercoledì delle ceneri.....	132
mar Ionio.....	78	merito civile.....	44
mar Mediterraneo.....	78	micotossina.....	93
mar Tirreno.....	78	Milano.....	78
marca da bollo.....	44	minimizzazione dei dati.....	44
assolvere all'annullo della marca da bollo.....	44	Ministero.....	67
		Ministro/Ministra.....	67

Ministro/Ministra degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale	67	mitilicoltura	93
Ministro/Ministra del Lavoro e delle Politiche Sociali	67	MMG.....	<i>Vedi</i> medico di base
Ministro/Ministra del Turismo	67	mobilità elettrica	93
Ministro/Ministra dell'Economia e delle Finanze.....	67	mobilità individuale.....	93
Ministro/Ministra dell'Interno.....	68	mobilità urbana.....	93
Ministro/Ministra dell'Istruzione	68	modalità.....	44
Ministro/Ministra dell'Università e della Ricerca	68	modalità di invio	44
Ministro/Ministra della Cultura.....	68	modalità di pagamento.....	44
Ministro/Ministra della Difesa.....	68	modalità di presentazione della domanda....	44
Ministro/Ministra della Giustizia	68	modalità di spostamento	93
Ministro/Ministra della Salute.....	68	modalità di trasmissione.....	44
Ministro/Ministra della Transizione ecologica	68	modalità operative di realizzazione.....	44
Ministro/Ministra delle Infrastrutture e della mobilità sostenibili	68	modalità operative di realizzazione	44
Ministro/Ministra delle Politiche agricole alimentari e forestali.....	68	modello di domanda.....	45
Ministro/Ministra dello Sviluppo Economico.	68	Modello per la comunicazione dei dati rilevanti ai fini fiscali da parte degli Enti associativi..	45
Ministro/Ministra per gli Affari Regionali e le Autonomie	68	Modello EAS	45
Ministro/Ministra per i Rapporti con il Parlamento	68	moderatore/moderatrice	45
Ministro/Ministra per il Sud e la Coesione Territoriale	68	modifica sostanziale.....	45
Ministro/Ministra per l'innovazione tecnologica e la transizione digitale.....	68	modulistica	45
Ministro/Ministra per la Pubblica Amministrazione.....	68	modulo.....	45
Ministro/Ministra per le Disabilità.....	68	Molise.....	78
Ministro/Ministra per le Pari Opportunità e la Famiglia	68	molluschicoltura	<i>Vedi</i> mitilicoltura
Ministro/Ministra per le Politiche Giovanili	68	Monaco di Baviera	78
minoranza	44	monitoraggio.....	113
minoranza di lingua tedesca	44	monitoraggio delle reazioni avverse	123
minore	113	Monte Canin	78
minore in affido.....	113	Monte Coglians.....	78
minore non accompagnato.....	113	Monte Lussari	78
minore in affido.....	113	Monte Mangart.....	78
minorenne.....	<i>Vedi</i> minore	Monte Matajur	78
misura di inclusione sociale	113	Monte Sabotino.....	78
misura di protezione.....	123	Monte Tricorno	78
misura di sicurezza	123	Monti Musi	78
misura di sostegno al reddito	113	monumento	93
		mortalità	123
		morte	119
		motociclista.....	93
		movimento tabellare	45
		mozione di sfiducia	45
		MST ... <i>Vedi</i> malattia sessualmente trasmissibile	
		mura cittadine	93
		mutageno/mutagena.....	123
		Napoli	79
		NAS.....	<i>Vedi</i> Nuclei Antisofisticazione e Sanità
		NASpl.....	<i>Vedi</i> indennità di disoccupazione
		Natale.....	132

negoziato.....	45	occupazione del suolo pubblico	94
negoziato di adesione.....	45	offerta didattica.....	<i>Vedi offerta formativa</i>
neoeletto/neoeletta.....	45	offerta economicamente più vantaggiosa	46
Neuchâtel.....	79	offerta formativa.....	105
neutralità climatica	94	offerta vaccinale regionale.....	123
nevicata	94	oggetto.....	46
Nidvaldo	79	oggetto della domanda	46
nocivo	123	Ognissanti	132
nomina.....	45	OGS.... <i>Vedi Istituto Nazionale di Oceanografia e</i>	
nominare con decreto.....	45	Geofisica sperimentale	
Norimberga	79	oleodotto.....	94
norma	45	oleodotto transalpino	94
norma antincendio.....	94	olio esausto.....	94
norma costituzionale.....	45	omicidio colposo.....	46
norma di legge.....	45	OMS <i>Vedi Organizzazione Mondiale della Sanità</i>	
normativa	45	ondata di calore	94
normativa di riferimento.....	45	onere assicurativo.....	46
normativa vigente.....	45	onere finanziario	46
norme sulla privacy.....	45	onere fiscale.....	46
nota integrativa del bilancio di esercizio.....	45	onere previdenziale	46
notificatore/notificatrice	45	oneri sociali	46
Nova Gorica.....	79	ONG..... <i>Vedi Organizzazione non governativa</i>	
nubile	113	ONLUS.....	69
Nuclei Antisofisticazione e Sanità (NAS)	69	onorario.....	46
nucleo familiare.....	113	ONP..... <i>Vedi Organizzazione no profit</i>	
numero di partita IVA (P.IVA)	45	opera idraulica	94
numero identificativo di previdenza sociale..	123	opera protetta da diritti d'autore.....	46
numero unico per le emergenze	123	ordinamento giuridico	46
nuocere alla salute	123	ordinanza.....	46
nuovo contagio.....	123	ordinanza contingibile e urgente.....	46
O.d.G. <i>Vedi ordine del giorno</i>		ordinanza ingiunzione	46
obbligato in solido	46	ordine del giorno	
obbligatorio per legge	46	proposta di ordine del giorno.....	47
obbligo.....	46	ordine del giorno (O.d.G.)	47
obbligo di comunicazione	46	ordine dell'autorità	47
obbligo di indossare la mascherina.....	123	organismo utile	94
obbligo di informazione	46	organizzazione di volontariato	69
obbligo di legge.....	46	Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) 69	
obbligo di notifica	<i>Vedi obbligo di</i>	Organizzazione no profit (ONP)	69
comunicazione		Organizzazione non governativa (ONG).....	69
obbligo di pubblicazione.....	46	organo consiliare	47
obbligo vaccinale per l'iscrizione a scuola ...	123	organo consultivo	47
obesità	123	organo istruttorio.....	46
obiettivo di programma	46	orientamento professionale.....	105
Obvaldo.....	79	orientamento scolastico	105
occupabilità.....	114	orniello	94
occupato/occupata	113	Orrido dello Slizza	79

ospedale.....	123	passaggio a livello.....	95
osservatorio epidemiologico.....	123	passaporto.....	47
osservatorio regionale sul mercato e le politiche del lavoro.....	114	passo.....	95
ostrio-lecceta.....	94	passo carrabile.....	95
P.A.	<i>Vedi Pubblica Amministrazione</i>	Passo di Monte Croce Carnico.....	79
Padova.....	79	Passo di Pramollo.....	79
paese.....	94	patrimonio.....	66
paese di montagna.....	94	patrimonio ambientale.....	95
Paese.....	94	patrimonio culturale.....	95
Paese di provenienza.....	47	patrimonio edilizio.....	95
pagamento.....	47	patrimonio faunistico.....	95
pagamento anticipato.....	47	patrimonio linguistico.....	95
pagamento in un'unica soluzione.....	47	patrimonio naturalistico.....	95
pandemia.....	124	patrimonio storico.....	95
paneuropeo.....	47	Piano pluriennale di conservazione, mantenimento e sviluppo del patrimonio faunistico.....	96
panorama.....	94	patronato.....	69
parassita.....	94	PCTO.....	<i>Vedi Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento</i>
parcella.....	<i>Vedi onorario</i>	PEC.....	<i>Vedi posta elettronica certificata</i>
parcheggio.....	94	pecceta.....	95
parcheggio in struttura.....	94	peculato.....	47
parcheggio in zona blu.....	94	pedaggio.....	95
parcheggio interrato.....	94	pediatra.....	124
parchimetro.....	95	pedone.....	95
parco eolico.....	95	penale.....	47
parco giochi.....	95	pendenza.....	95
Parco Naturale delle Prealpi Giulie.....	79	pendolare.....	95
parere.....	47	studente universitario, studentessa universitaria pendolare.....	107
parete rocciosa.....	95	pensione	
pari opportunità.....	114	età pensionabile.....	111
parità dei voti.....	47	pensione anticipata.....	114
parità di trattamento.....	114	pensione di cittadinanza.....	114
Parlamento.....	69	pensione di invalidità.....	114
Parlamento Europeo.....	69	pensione di reversibilità.....	114
parte contrattuale.....	47	pensione di vecchiaia.....	114
parte integrante.....	47	pensione integrativa privata.....	114
partecipazione.....	47	pensione per inabilità.....	114
partecipazione economica.....	47	Pentecoste.....	132
partenariato.....	47	per conoscenza.....	47
ampiezza del Partenariato.....	47	percettore/percettrice.....	47
particella fondiaria.....	47	percorribile.....	95
particella forestale.....	95	Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento (PCTO).....	105
partito.....	47	percorso di studi.....	<i>Vedi corso di laurea</i>
pascolo.....	95		
superficie a pascolo.....	100		
Pasqua.....	132		
Pasquetta.....	132		

perdita del gusto	124	pietra	96
perdita dell'olfatto	124	pietrato	96
periodo di attesa <i>Vedi</i> periodo di differimento		PIL.....	114
periodo di differimento	47	pineta	96
periodo di finanziamento	48	pino cembro	96
periodo di incubazione	124	pino nero.....	96
periodo di locazione	47	pino silvestre	96
periodo di preavviso.....	48	piscina.....	96
periodo di prova	114	piscina all'aperto	96
permesso..... <i>Vedi</i> autorizzazione		pista ciclabile.....	96
permesso di soggiorno.....	114	pista da sci.....	96
persona bisognosa di cure	124	pista di fondo	96
persona con mobilità ridotta.....	124	plesso scolastico	106
persona di minore età..... <i>Vedi</i> minore		Plezzo	79
persona di riferimento..... <i>Vedi</i> referente		plurilinguismo	114
persona disabile.....	124	plusdotazione.....	106
persona fisica	48	PMI..... <i>Vedi</i> piccola o media impresa	
persona giuridica	48	PMI piccole e medie imprese	114
persona interessata	48	PNRR..... <i>Vedi</i> Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza	
persona senza dimora.....	114	Po	79
personalità giuridica	48	politica	48
persone fragili	<i>Vedi</i> fragili	politica di vicinato	48
pesca ricreativa	95	politiche abitative	114
pesca sportiva.....	95	politiche di coesione.....	114
pescaturismo.....	95	politiche di sostegno alla famiglia.....	114
pescicoltura..... <i>Vedi</i> itticoltura		politiche sociali.....	114
peste suina	124	Polizia di Stato.....	69
pesticida.....	95	Polizia ferroviaria.....	69
petizione	48	Polizia Locale	69
PFAS..... <i>Vedi</i> sostanze perfluoroalchiliche		Polizia Municipale	69
piano di conservazione e sviluppo.....	95	Polizia Postale, Compartimento del Friuli Venezia Giulia.....	69
piano di gestione forestale	96	polline.....	124
Piano nazionale di prevenzione vaccinale	124	polo intermodale	96
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR)	48	polo sciistico	96
Piano Nazionale Scuola Digitale (PNSD)	106	ponte	96
Piano pluriennale di conservazione, mantenimento e sviluppo del patrimonio faunistico	96	Pontebba.....	79
piano regolatore	48	pontile.....	96
Piano urbanistico regionale generale (PURG)	96	popolazione legale.....	48
pianta ornamentale	96	Pordenone	79
Pianura padana	79	Portale regionale della disabilità.....	124
Piattaforma transfrontaliera europea.....	69	porto	96
Piave.....	79	porzione terrestre	96
piazza.....	96	possesso dei requisiti.....	48
Piemonte	79	posta elettronica certificata (PEC).....	48
		posto alloggio	106

posto di lavoro	114	procedimento amministrativo	49
potatura	96	procedimento contestatorio e sanzionatorio	49
potere d'acquisto	114	procedura	49
potere di rappresentanza.....	48	procedura aperta.....	49
PRA	<i>Vedi</i> Pubblico Registro Automobili	procedura competitiva negoziata	49
pratica	<i>Vedi</i> procedura	procedura di riesame.....	49
prato.....	96	procedura ristretta	49
prato stabile.....	96	processo di approvazione	49
Prealpi	79	processo di nomina	49
precipitazione.....	97	procura.....	49
precipitazione nevosa	97	Procura della Repubblica	70
precisazione	48	prodotto interno lordo.....	114
Prefettura.....	69	profilazione.....	49
prelievo	124	profondità del mare	97
Premier	<i>Vedi</i> Presidente del Consiglio	profugo/profuga	114
prendere atto	48	progetto di legge.....	49
prendere fuoco.....	97	progetto faro.....	49
prenotare un appuntamento	124	programma.....	31; 49
prenotazione.....	48	programma di governo.....	49
prerogativa	48	programma di iniziative e interventi	49
presentare le proprie controdeduzioni.....	48	programma Erasmus ⁺	106
presentazione	48	programma Interreg	49
presentazione della domanda	48	Programma di odontoiatria pubblica.....	124
Presidente	34; 69	programma di promozione dell'attività fisica	124
Presidente del Comitato per la legislazione, il controllo e la valutazione del Consiglio Regionale	69	Programma regionale per la prevenzione dei tumori	124
Presidente del Consiglio	69	promozione	49
Presidente del Consiglio Nazionale d'Austria. 69		proposta.....	<i>Vedi</i> progetto di legge
Presidente del Consiglio Regionale.....	69	proposta congiunta	49
Presidente della Giunta Regionale	69	proposta di abrogazione	49
Presidente della Regione.....	69	proposta di emendamento	49
Presidente della Repubblica	69	proposta di ordine del giorno	49
Presidenza del Consiglio dei Ministri	70	proposta di progetto.....	49
presiedere	48	proprietà silvo-pastorale.....	97
pressione	124	proroga	50
pressione fiscale.....	48	prorogare i termini.....	50
prestazione di consulenza	48	protetto da diritti di proprietà intellettuale.....	50
prestazione di sostegno	48	protezione	124
prestazione sanitaria.....	124	Protezione Civile	70
prevenire	124	protocollo di intesa	50
preventivo di spesa	49	provincia.....	97
prezzario regionale dei lavori pubblici	49	Provincia Autonoma di Bolzano.....	79
prima casa.....	49	Provincia Autonoma di Trento.....	79
prima immatricolazione	49	provvedimento	50
principi generali.....	49	provvedimento amministrativo.....	50
procedimento.....	<i>Vedi</i> procedura		

provvedimento attuativo.....	50	rappresentanza	51
provvedimento di approvazione	50	rappresentare	51
provvedimento di concessione.....	50	rappresentare legalmente.....	51
provvedimento di revoca del decreto.....	50	rasare.....	97
provvedimento disciplinare	114	Ratisbona	80
pseudonimizzazione	50	reato	
Pubblica Amministrazione (P.A.).....	50	reato contro la pubblica amministrazione.....	51
pubblicare	50	reazione allergica	125
pubblicazioni di matrimonio	114	reazione avversa	125
pubblico impiego.....	114	recinto.....	97
Pubblico Registro Automobili.....	50	reclamo.....	51
Puglia.....	79	proporre reclamo.....	51
pulizia delle strade.....	97	recuperabile	51
punteggio	50	redigere	51
attribuzione del punteggio.....	26	referendum.....	51
punto di contatto nazionale	50	referendum abrogativo	51
PURG <i>Vedi</i> Piano urbanistico regionale generale		referendum consultivo	51
PVA..... <i>Vedi</i> Processo Verbale di Accertamento		referendum popolare	51
quadro.....	50	referente	51
quadro giuridico	50	referto	125
quadro normativo	<i>Vedi</i> quadro giuridico	refezione scolastica	106
quadro clinico.....	124	regime di imposta di bollo.....	51
quarantena	124	regime fiscale	51
Quaresima	132	Regio Decreto (R.D.)	51
quercia	97	regione.....	97
questionario.....	50	Regione	97
Questura.....	70	registrarsi	52
quota associativa	50	registrazione	52
quota di iscrizione a un'associazione.....	50	Registro Associazioni di Promozione Sociale	
R.D..... <i>Vedi</i> Regio Decreto		(APS).....	115
rabbia.....	125	Registro Cronologico Notificazioni	52
raccogliere	51	registro delle opposizioni.....	52
raccolta differenziata	97	Registro Organizzazioni di Volontariato (ODV)	
raccolta e trattamento dati	51	115
raccomandata con ricevuta di ritorno	<i>Vedi</i>	Registro regionale degli esposti amianto.....	97
raccomandata A/R		regolamentare	52
radioattività.....	97	regolamento	52
Radiotelevisione Italiana (RAI)	70	regolamento di attuazione.....	52
radon.....	97	regolamento interno.....	52
radura	97	regolamento condominiale.....	52
RAI.....	70; <i>Vedi</i> Radiotelevisione Italiana	regolarità formale	52
rapporti contrattuali	51	reinserimento.....	115
rapporto	<i>Vedi</i> relazione	relata di notifica.....	52
rapporto di avanzamento	51	relatore/relatrice.....	52
Rapporto annuale sulla legislazione regionale		relazione.....	52
.....	51	relazione di notifica.....	52
rappresentante.....	51	relazione illustrativa descrittiva	52

relazione sullo stato di attuazione.....	52	ricetta digitalizzata.....	125
Renania Settentrionale-Vestfalia.....	80	ricetta elettronica	<i>Vedi</i> ricetta digitalizzata
Renania-Palatinato.....	80	ricetta medica	125
rendicontazione	52	ricettazione.....	53
rendicontazione della spesa	52	richiamo	125
rendiconto.....	<i>Vedi</i> rendicontazione	richiedente asilo.....	115
rendiconto consuntivo.....	52	richiesta.....	53
Reno.....	80	richiesta di accesso alle informazioni.....	53
requisito	52	richiesta di accesso civico	53
requisito di ammissibilità	52	richiesta di audizione	53
requisito di rappresentatività.....	52	richiesta di pagamento	53
requisito minimo.....	52	richiesta di proroga	53
requisito previsto per il riconoscimento	52	richiesta di variazione progettuale	53
residenza.....	115	riciclaggio di denaro.....	53
residenza principale	115	riciclare	97
Residenza Sanitaria Assistenziale (RSA).....	125	ricognizione dello stato di attuazione	54
residuo di prodotti fitosanitari	97	ricongiungimento familiare.....	115
resiliente al clima.....	97	riconoscimento del titolo di studio	106
resoconto	<i>Vedi</i> relazione	riconversione	115
responsabile del procedimento	53	ricoprire	54
responsabile del trattamento.....	53	ricorso straordinario	54
responsabile delegato/delegata di posizione		ricovero ospedaliero	125
organizzativa.....	53	rideterminazione	54
responsabile della protezione dei dati	53	riduzione delle tasse universitarie	106
responsabile della tutela e dell'elaborazione dei		riferimento normativo	54
dati	53	rifiutare	54
responsabilità sociale d'impresa.....	115	rifiuto	54; 98
restituzione	53	rifiuto a fornire	54
rete d'impresa	115	rifiuto da sfalcio e potatura.....	98
rete elettrica	97	rifiuto domestico.....	98
rete fognaria	97	rifiuto ingombrante.....	98
Rete FVG Promozione della Salute nei luoghi di		rifiuto organico	98
lavoro	125	rifiuto pericoloso.....	98
rete paramassi	97	rifiuto secco non riciclabile	98
rete sentieristica.....	97	sistema di gestione dei rifiuti.....	99
retribuzione	53	rigassificatore	98
retribuzione lorda.....	53	rigetto	54
retribuzione netta	53	atto di rigetto della domanda	26
retta scolastica.....	106	rilevare	54
rettifica	53	rimborso delle spese	54
revoca.....	53	rimpatriato/rimpatriata.....	54
revoca del consenso	53	rimpatrio	54
revoca del contributo	53	rimpatrio delle salme	54
revoca del decreto	50	rinaturalizzare	98
riabilitazione	125	rinuncia	54
riaccertamento.....	53	riparto dei fondi	54
ricetta dematerializzata <i>Vedi</i> ricetta digitalizzata		riqualificazione energetica	98

riscatto di beni	54	sanzione	55
rischio chimico	125	sanzione accessoria	55
rischio di povertà	115	sanzione amministrativa	55
rischio sanitario	125	sanzione minima.....	55
riserva.....	98	sanzione pecuniaria.....	<i>Vedi ammenda</i>
riserva idrica.....	98	Sappada.....	80
riserva naturale.....	98	sappadino, lingua sappadina	80
Riserva naturale regionale delle Falesie	80	Sardegna	80
risoluzione del contratto	54	Sassonia.....	80
risparmio energetico	98	Sassonia-Anhalt	80
rispettare	54	saurano.....	80
ristorazione scolastica. <i>Vedi refezione scolastica</i>		Sauris.....	80
ristoro.....	54	Sava.....	80
ritenuta.....	54	scadenario	55
essere soggetto a ritenuta	54	scaglione.....	55
ritenuta d'acconto	54	scalo ferroviario di smistamento	99
riva.....	98	scheda di valutazione.....	55
robinia	98	scheda elettorale.....	55
roccia.....	98	scheda progettuale	55
parete rocciosa.....	95	schema di bilancio	55
roccia calcarea	98	Schleswig-Holstein	80
Roma	80	Sciaffusa.....	80
rotatoria.....	98	scolaro/scolara	106
rotta migratoria.....	115	screening oncologico	125
rovere.....	98	screening uditivo	125
roverella.....	98	scrittura privata.....	55
RSA..... <i>Vedi Residenza Sanitaria Assistenziale</i>		scuola	106
s.l.m..... <i>Vedi sopra il livello del mare</i>		alternanza scuola-lavoro.....	103
Saarland.....	80	dote scuola.....	104
sabbia.....	98	istituzione scolastica.....	105
Sala Operativa della Protezione Civile (SOR). 70		refezione scolastica.....	106
saldo residuo	55	retta scolastica.....	106
Salisburgo	80	scolaro/scolara.....	106
salmonella.....	125	scuola dell'infanzia	106
salmonellosi	125	scuola dell'obbligo	106
salute.....	125	scuola in ospedale	106
salute umana.....	125	scuola media .. <i>Vedi scuola secondaria di primo</i>	
salvare	55	grado	
San Gallo	80	scuola non statale	106
San Martino	133	scuola paritaria.....	106
San Nicola	133	scuola primaria.....	106
San Nicolò..... <i>Vedi San Nicola</i>		scuola pubblica	106
San Silvestro.....	133	scuola serale.....	106
San Valentino.....	133	scuola statale.....	106
sanità animale	125	scuola superiore	<i>Vedi scuola secondaria di</i>
sanità pubblica	125	secondo grado	
Santo Stefano.....	133		

Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati (SISSA).....	70	Servizio Sanitario Regionale (SSR).....	71
sede	55	sezione.....	55
sede distaccata	55	sezione elettorale.....	55
sede legale.....	55	sfera intima	56
sede operativa	55	sfratto	56
sede universitaria.....	107	SIC.....	99
sedentarietà.....	126	siccità	99
seduta vaccinale	126	Sicilia.....	80
SEE.....	<i>Vedi Spazio economico europeo</i>	sicurezza alimentare.....	126
seggiovia.....	99	sicurezza stradale.....	99
segnaletica	99	siepe.....	99
segretariato congiunto	71	siglare	56
segretario/segretaria.....	71	sindaco/sindaca	71
segretario/segretaria generale.....	71	SISSA.....	<i>Vedi Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati</i>
segretario/segretaria particolare.....	71	sistema di gestione dei rifiuti	99
segreteria	71	sistema di sicurezza sociale.....	115
segreteria particolare.....	71	sistema scientifico e dell'innovazione del FVG (SiS FVG)	107
segreto d'ufficio	55	sito di importanza comunitaria (SIC).....	99
selvicoltura	99	situazione sanitaria	126
selvicolturale.....	99	Slovenia.....	80
semestrale	55	smaltimento	99
semestre	55; 107	smartphone.....	56
semestre filtro.....	107	social network.....	56
sempreverde.....	99	società civile.....	116
Senato.....	71	soggetto a ritenuta	56
senatore/senatrice	71	soggetto autorizzato al trattamento.....	56
senso di appartenenza	115	soggetto capofila	56
senso unico.....	99	soggetto interessato.....	56
sentenza.....	55	soggetto legittimato	56
sentenza di divorzio.....	55	soggetto richiedente.....	56
sentenza di divorzio	115	Soletta	80
sentiero.....	99	somministrazione	126
rete sentieristica	99	soprasuolo.....	99
sentiero per disabili.....	99	SOR . <i>Vedi Sala Operativa della Protezione Civile</i>	
Sentiero Rilke.....	80	sorveglianza epidemiologica	126
sentiero sterrato	99	sostanze perfluoroalchiliche	99
separazione	115	sostenere.....	56
servitù di passaggio	99	sostituto/sostituta	56
servizi alla persona	126	sostituto d'imposta.....	56
servizio civile universale	115	sostituto procuratore/sostituta procuratrice	71
servizio di continuità assistenziale.....	126	sotto il livello del mare	99
Servizio foreste.....	71	sottoscrittore	56
Servizio lavori pubblici	71	sottoscrivere	<i>Vedi siglare</i>
Servizio pianificazione paesaggistica, territoriale e strategica	71	sovrappeso	126
Servizio Sanitario Nazionale	71		

sovvenzione.....	56	stipendio.....	116
spargisale.....	99	stipula di convenzione.....	57
Spazio economico europeo.....	71	Stiria.....	80
spazzaneve.....	99	Stoccarda.....	81
spazzaneve a turbina.....	99	strada.....	100
specchietto.....	<i>Vedi</i> quadro	strada di valico.....	100
specialista.....	126	strada promiscua.....	100
sperone roccioso.....	99	strada statale.....	100
spesa.....	56	strisce pedonali.....	100
allocazione della spesa.....	24	strumento di assistenza preadesione.....	57
categoria di spesa.....	56	struttura privata accreditata.....	126
cronoprogramma delle spese.....	56	studente universitario, studentessa	
disimpegno di spesa.....	36	universitaria.....	107
impegno di spesa.....	56	studente universitario, studentessa	
rendicontazione della spesa.....	56	universitaria pendolare.....	107
voce di spesa.....	60	studio post lauream.....	107
spesa ammissibile.....	56	subappalto.....	<i>Vedi</i> subcontratto
spesa eleggibile		subcontratto.....	57
spese ammissibile.....	<i>Vedi</i>	subresponsabile del trattamento.....	57
spese assicurative.....	56	successive modifiche e integrazioni.....	57
spese di cancelleria.....	56	suolo.....	100
spese di funzionamento.....	56	fertilità del suolo.....	89
spese di gestione del conto.....	56	occupazione del suolo pubblico.....	94
spese di notificazione.....	56	soprassuolo.....	99
spese di riscaldamento.....	99	supervisore, supervisora di dottorato.....	107
spese di trasporto e spedizione.....	56	supporto alla formazione e al lavoro.....	116
spese di viaggio, vitto e alloggio.....	56	surriscaldamento del pianeta.....	100
spese postali.....	56	sussidio.....	57
spese rendicontate.....	56	sviluppo del territorio.....	57
spostare un appuntamento.....	126	Svitto.....	81
SSN.....	<i>Vedi</i> Servizio Sanitario Nazionale	Svizzera.....	81
SSR.....	<i>Vedi</i> Servizio Sanitario Regionale	svizzero.....	81
stabilimento.....	100	T.U.....	<i>Vedi</i> Testo Unico
staccionata.....	<i>Vedi</i> recinto	tabella informativa.....	100
stadio.....	100	TAR.....	<i>Vedi</i> Tribunale Amministrativo Regionale
Stato.....	100	Tarvisio.....	81
stato civile.....	116	Tarvisio Centro.....	81
stato di diritto.....	57	Tarvisio Città.....	81
stato di famiglia.....	116	tassa	
stato di povertà.....	116	doppia tassazione.....	37
stato libero.....	116	tassa di soggiorno.....	57
statuto.....	57	tassa di successione.....	57
Statuto speciale.....	57	tassa universitaria.....	57
stavolo.....	100	tassare.....	57
stazione appaltante.....	57	tasso di natalità.....	126
stazione ferroviaria.....	100	tavola rotonda.....	58
stemma.....	57	tedesco.....	81

teleferica per il trasporto di materiali	100	torre.....	101
teleriscaldamento	100	torrione	101
temporale.....	100	Toscana	81
terebinto	100	tossicità.....	126
termine	58	tossico.....	126
termine di presentazione	58	tossicodipendenza	126
termine per la conclusione	58	tossina botulinica.....	126
termini e modalità di presentazione della domanda	58	TPL	116
termine perentorio	58	traffico di migranti.....	116
termovalorizzatore	100	Trafo delle Caravanche	81
terremoto	100	traghetto	101
terremoto	<i>Vedi sisma</i>	traghetto ro-ro	101
terreno	101	transfrontaliero/transfrontaliera.....	58
territorio	58	transizione energetica	101
territorio colpito.....	58	transnazionale	58
territorio comunale.....	58	trascrizione	58; 116
territorio di riferimento.....	58	trasfusione.....	126
territorio interessato.....	<i>Vedi territorio colpito</i>	trasgressore	59
territorio regionale.....	58	trasmettere	59
Terza ripartenza.....	58	trasmettere la propria accettazione	59
Tesoreria regionale.....	71	trasmissione dei dati personali.....	59
tessera elettorale	58	trasporto pubblico locale (TPL)	116
tessera sanitaria	126	tratta di esseri umani	116
test antigenico.....	126	trattamento dei dati personali.....	59
test rapido.....	126	trattare	59
testimone	58	trattativa.....	<i>Vedi negoziato</i>
testo.....	58	tratto costiero.....	101
testo consolidato	58	treno	101
testo coordinato	58	treno merci	101
testo previgente	58	Trentino-Alto Adige	81
Testo unico (T.U.)	58	Trento	81
tetano.....	126	Treviri	81
vaccinazione antitetanica	127	tribunale.....	59
Tevere	81	Tribunale Amministrativo Regionale (TAR).....	71
Ticino.....	81	tribunale di pace	71
ticket sanitario	126	tributo erariale	59
Timau	81	Trieste	81
timavese	81	trimestralmente.....	59
Timavo.....	81	trimestre	59
Tirolo	81	triplice frontiera	101
titolare del trattamento dei dati	58	Tubinga.....	81
titolare di Partita IVA.....	58	turbina eolica.....	101
Tolmino	81	Turgovia.....	81
torbiera	101	Turingia.....	81
Torino.....	81	turismo del pieno	101
tornante	101	turismo lento.....	101
		turismo ricreativo	101

tutela degli edifici storici	101	Val Canale	82
tutela della salute dei lavoratori.....	126	Val Degano	82
tutelare	59	valanga	101
tutti i Santi.....	<i>Vedi Ognissanti</i>	valico di frontiera.....	102
Udine	82	vallata.....	<i>Vedi valle</i>
ufficiale di polizia giudiziaria.....	72	valle	102
ufficio anagrafe	59	Valle d'Aosta	82
ufficio comunale	59	Valle del Gail	82
ufficio dello stato civile	72	Valle del Lesach.....	82
Ufficio di collegamento della Regione FVG a		Vallese.....	82
Bruxelles	72	valorizzare	59
Ufficio di Gabinetto	72	valuta.....	59
Ufficio di Informazione e Accoglienza Turistica		valutazione	59
(IAT).....	72	valutazione del rischio	127
Ufficio di Presidenza.....	72	variazione successiva	60
Ufficio regionale per la lingua tedesca.....	72	Vaud	82
Ufficio Scolastico Regionale.....	72	vegetazione.....	102
uliveto.....	101	Venerdì santo	133
ulivo	101	Veneto	82
ultimo dell'anno	<i>Vedi San Silvestro</i>	Venezia	82
Umbria	82	verbale	60
unione civile	116	verbalizzante.....	60
unione registrata	116	veridicità	60
Unità di Coordinamento Regionale	72	Verona.....	82
università	107	versamento	<i>Vedi erogazione</i>
università della terza età.....	<i>Vedi università</i>	versamento in contanti.....	60
popolare		versante	102
università popolare	107	versante in destra orografica della valle	102
urbanistica	101	versante in sinistra orografica della valle	102
Uri.....	82	vetta	<i>Vedi cima</i>
uscita	<i>Vedi spesa</i>	via	102
uscita autostradale	101	in via definitiva	42
utente		in via preliminare	43
comportamento dell'utente.....	59	via PEC.....	60
profilo dell'utente.....	59	viabilità	102
utente della strada	101	vicegovernatore/vicegovernatrice del Land ...	72
vaccinare.....	127	Vicepresidente.....	72
vaccinarsi	127	vicolo.....	102
vaccinato/vaccinata	127	Vienna	82
vaccinazione.....	127	Vigili del Fuoco	72
vaccinazione antinfluenzale	127	Vigilia di Natale	133
vaccinazione antitetanica	127	vigneto.....	102
vaccinazione obbligatoria.....	127	vignetta autostradale	102
vaccinazione pediatrica	127	Villaco	82
vaccino	127	vincolante.....	60
ciclo vaccinale	119	vincolato/vincolata	60
vaiolo delle scimmie.....	127	vincolo di mandato.....	60

vincolo edilizio.....	102	volume di traffico	102
violazione.....	60	Vorarlberg	82
violenza sulle donne.....	116	votazione	60
virosi.....	<i>Vedi</i> malattia virale	voto	60
virus	127	voto contrario	60
virus influenzale	127	voto favorevole	60
virus parainfluenzale.....	127	voucher TuResta FVG.....	116
virus respiratorio sinciziale	127	welfare	114
visita di controllo	127	Wi-Fi.....	60
visita di idoneità sportiva	127	Zagabria	82
visita medica	127	zanzara.....	127
visita specialistica	127	zanzara tigre	127
visto	60	zecca	127
visura catastale	60	zona a traffico limitato	102
vittima	127	zoonosi	128
voce	60	ZTL.....	<i>Vedi</i> zona a traffico limitato
voce di spesa	60	Zugo	82
volontariato.....	116	Zurigo	82